

The Nights of Nicaragua

The Nights of Nicaragua

Las Noches de Nicaragua

Los Noches de Nicaragua

By GrinOlsson

An Original Romantic Musical Comedy
Bilingual Screenplay - Escritura Bilingüe

Copyright © January 22, 2006
Copyright ©Revised July 19, 2007
Copyright © Revisado el 19 de Julio, 2007

By GrinOlsson (John Grinols)
Freelance writer and author
Apartado No. 80
Rivas, Nicaragua
Telephone: 505.476.1498
Email: grinolsson@gmail.com
www.grinolsson.bravehost.com

FADE IN:

ENTRE:

EXT. SAN JUAN DEL SUR - CATHOLIC CHURCH - EARLY EVENING

EXT. SAN JUAN DEL SUR - IGLESIA CATÓLICA - TEMPRANO EN LA TARDE

(PADRE [FATHER] OSCAR GONZALES)

A middle-aged Catholic Priest, **FATHER OSCAR GONZALES** is seen through the large tall and wide church doors in the dimly lit church as he walks across the alter stage towards an old piano and sits down.

Un Sacerdote Católico de mediana edad, **PADRE OSCAR GONZALES** es visto por las altas y amplias puertas de iglesia en la iglesia encendida cuando él va a través de altar cambiaré a un piano viejo y se sienta.

INT. SAN JUAN DEL SUR - CATHOLIC CHURCH - CONTINUOUS

INT. SAN JUAN DEL SUR - IGLESIA CATÓLICA - CONTINUO

(FREDDY MOLINA, PADRE OSCAR GONZALES)

A young man, **FREDDY MOLINA** is holding a paper folder. He enters the church, and is walking down the isle. Freddy walks up to the alter where the priest is sitting and sound of music has begun, just as the Priest has started to play a strange but beautiful religious tune on the piano.

Un hombre joven, **FREDDY MOLINA** esta agarrando una carpeta de papel. El entra en la iglesia, esta andando abajo la Freddy anda hasta el altar donde el esta sentado y sonido de la música ha comenzado, el Sacerdote acaba comenzó a jugar en el piano una melodía religiosa extraña pero hermosa.

Father Oscar Gonzales notices Freddy Molina simultaneously as the young man stands next to him.

Padre Oscar Gonzales nota a Freddy Molina simultáneamente como el hombre joven esta al lado de él.

Father Oscar Gonzales stops playing the tune and looks up at the young man.

Padre Oscar Gonzales deja jugar la la melodía y mira al hombre joven.

FATHER OSCAR GONZALES

Did you bring the words to the music?

PADRE OSCAR GONZALES

¿La música?

FREDDY MOLINA

Yes, Father I did.

FREDDY MOLINA

Sí, Padre yo lo hizo.

Freddy Molina opens the paper folder which contains many musical compositions. He pulls out a sheet of musical notes that contain words written in long hand and hand the composition to the Father Oscar Gonzales.

Freddy Molina abre la carpeta de papel que muchas composiciones musicales. Él saca una hoja de notas musicales que llevan palabras escritas en la mano la composición al Padre Oscar Gonzales.

Father Oscar Gonzales looks at the music and appears confused as he looks up at Freddy Molina.

Padre Oscar Gonzales ve la música y él parece aturdido cuando él mira a Freddy Molina.

FATHER OSCAR GONZALES

The words are in English?

PADRE OSCAR GONZALES

¿Las palabras son en inglés?

Freddy Molina nods affirmative.

Freddy Molina con la cabeza.

FREDDY MOLINA

Yes, Father. I wrote this composition in honour of my Grandfather. Our nation is bilingual and he's from the Caribbean side.

FREDDY MOLINA

Sí, Padre. Escribí esta composición en honor a mi Abuelo. Nuestra nación es bilingüe y él es.

Father Oscar Gonzales looks back down at the musical composition, then places the music in front of him, on the piano music stand.

Padre Oscar Gonzales ve abajo en la composición, luego el la música delante de él, en el de piano.

Father Oscar Gonzales begins to play the same tune on the piano but this time while singing the words.

Padre Oscar Gonzales comienza a jugar la misma melodía en el piano, pero esta vez cantando las palabras.

FATHER OSCAR GONZALES

(singing)

**"This is the night the Angels cry, of the
hope that will never die! I got down on my
knees to pray this day. Lord God take my
soul away. This is the sound of the Angel's
sigh. A new song from heaven that will
never die...."**

PADRE OSCAR GONZALES

(que canta)

"Es la noche en los Ángeles lloran, de la
esperanza que nunca morirá! Bajé en mis
rodillas para rezar este día. El Señor se lleva
mi alma. Este es el sonido del Ángel. Una
nueva canción del cielo que nunca morirá"

Father Oscar Gonzales stops playing the piano and stops singing. Father Oscar Gonzales turns towards Freddy Molina again.

Padre Oscar Gonzales deja tocar el piano y deja cantar. Padre Oscar Gonzales da una vuelta a Freddy Molina.

FATHER OSCAR GONZALES (CONT'D)

(excitedly)

**My son, these words are as beautiful and
inspirational as your music. For me, will
you write these words in Spanish, so that I
may share the beauty of their meaning with
our congregation?**

PADRE OSCAR GONZALES (CONT'D)

(con excitación)

Mi hijo, estas palabras son tan hermosas e inspiradoras como su música. ¿Para mí, escribir usted estas palabras en español, que puedo compartir sentido?

FREDDY MOLINA

Of course, Father.

FREDDY MOLINA

Por supuesto, Padre.

The Priest stands up, placing his arms around Freddy Molina in a father hug.

El Sacerdote se levanta, colocando sus brazos de Freddy Molina en un abrazo de Padre.

FATHER OSCAR GONZALES

God has given you a natural talent!

PADRE OSCAR GONZALES

¡Dios le ha dado un talento natural!

FREDDY MOLINA

Father, it was you who taught me to play the piano and the horns, as well as write my thoughts into notes of sounds. If it were not for the church and the time you have taken to teach me, I would know nothing.

FREDDY MOLINA

Padre de, usted que me enseñó tocar el piano y los cuernos, escribir mis pensamientos en notas de sonidos. Si no la iglesia y el tiempo usted tomó para enseñarme, yo no sabría nada.

FATHER OSCAR GONZALES

So many times I see talent in our young people with no opportunities or hope and held back by poverty, I don't have the answers or know what to do. Freddy, somehow, I am going to help you.

PADRE OSCAR GONZALES

Tantas veces veo el talento en nuestros jóvenes sin oportunidades o esperanza y por la pobreza. No tengo las respuestas o sé que puedo hacer. Freddy, de alguna manera, te.

Father Oscar Gonzales expresses first dismay and then determination.

Padre Oscar Gonzales expresa primero la consternación y luego la determinación.

FREDDY MOLINA

Father, if my music soothes our people just in our village church. I am content with that.

FREDDY MOLINA

Padre, si mi música calma a nuestra gente sólo en nuestra iglesia de pueblo. Estoy contento con esto.

FATHER OSCAR GONZALES

No. You are a great composer and you just don't know it yet! Making your dreams a reality may appear impossible when we see families living in homes with only dirt floors, or people working ten hour a day for twenty cordoba, or trading the use of their bodies for a single meal. But, we have hope, determination, and the talent for a new Nicaragua. And, you my son, are going to a school for music. I am going to personally see to it!

PADRE OSCAR GONZALES

No. ¡Usted es un compositor grande y usted no lo sabe aún! Sus sueños podría parecer imposible cuando vemos familias vivir en casas con suelos sucios, o gente que trabajan diez horas por día veinte córdobas, o venden sus cuerpos por una sola comida. Pero, tenemos esperanza, determinación, y el talento para Nicaragua. Y, usted mi hijo, van a una escuela de música. ¡Voy a ver lo personalmente!

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - SUNNY DAY

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR -UN DIA SOLEADO

(ABUELA [GRANDMOTHER], ABUELO [GRANDFATHER], ISABELLA, TÍO [UNCLE] DANIEL MOLINA, TÍO [UNCLE] JOSE MOLINA, TÍO [UNCLE] PEDRO MOLINA, TÍA [AUNT] ANA MOLINA, TÍA [AUNT] ANA MARIA, TÍA [AUNT] MARIA MOLINA, ALEJANDRO MOLINA, ROBERTO MOLINA, FREDDY MOLINA)

CAMERA PANS AROUND on a lone dirt road runs out in front of Freddy Molina's Grandfather's farm, heading southerly towards the nearby Costa Rican border where the frontier is marked by the very fence of the farm, and on the road, with just a gate and a single COSTA RICAN BORDER GUARD.

LA CÁMARA ESTA MOVIENDO ALREDEDOR en un camino sucio que sale delante de la finca del Abuelo de Freddy Molina, hasta del sur frontera cercana de Costa Rica donde la frontera marcada por la valla de la finca, y en el camino, con sólo una puerta y una GUARDIA DE FRONTERA DE COSTA RICA.

The farmhouse and separate quarters built around a courtyard like area in back of the farm house, provide shelter for the grandparents, three uncles and their wives, two aunts, his mother and two sisters, as well as fifteen other young cousins of various ages. All are doing their various chores around the farm.

La casa de finca y cuartos separados construido alrededor de un patio como área alfondo de la casa de finca, el refugio los abuelos, tres tíos y sus mujeres, dos tías, su madre y dos hermanas, además de otros quince primos jóvenes de varios años. Todos hacen sus varias tareas alrededor de la finca.

Not far away, is a Costa Rican farm family that shares the same barbed wire fence that is separating the two Central American nations, as well as their farms, families, livestock, chickens, ducks, pigs, and horses.

No lejos, hay una familia de finca de Costa Rica que comparte la misma valla de alambre que las dos naciones centroamericanas, adeamás de sus granjas, familias, ganado, pollos, patos, cerdos, y caballos.

A small river meanders across the border and onto both farms that the children use for swimming and the animals use for drinking.

Un pequeño río serpentea a través de la frontera y en ambas granjas que los niños usan para nadar y los animales usan la bebida.

There are seven rocking chairs positioned on the porch facing the road that have an elderly couple who are Freddy Molina's GRANDFATHER and

GRANDMOTHER, three middle aged men, who are Freddy's THREE UNCLES, JOSE, PEDRO, AND DANIEL MOLINA and two middle aged women, ANA and MARIA who are Freddy's two aunts that are all sitting around and chatting in a very relaxed manner. Along the side of the farm house are parked two horse drawn carriages. One is a cargo carriage and the other is a passenger carriage. There are numerous bicycles leaning against the outer side wall, but behind the fence that borders the road.

Hay siete mecedoras en el porche que esta frente a el camino que tiene una pareja mayor quiénes son ABUELO y ABUELA de Freddy Molina, tres ancianos hombres, que son los TRES TÍOS de Freddy, JOSE, PEDRO, y DANIEL MOLINA y dos ancianas mujeres, ANA Y MARIA que son las dos tías de Freddy, todas estan sentado por ahí y platican en una manera muy relajada. Por el lado de la casa de granja estan aparcados dos coches. Uno es un carro y el otro es un coche de pasajeros. Hay numerosas bicicletas que se apoyan contra la pared externa, pero detrás de la valla que con el camino.

In the background, through the farmhouse door, is Freddy's mother ISABELLA who is inside nursing a new BABY, a teen-age PREGNANT COUSIN who is cooking and SEVERAL CHILDREN from 7 years old to 11 years old running in and out of the house from the small courtyard in the back of the house grabbing something to eat and quickly leaving to return to their chores.

En el fondo, por la puerta de la casa de granja, esta ISABELLA la madre de Freddy que esta cuidando interior un nuevo BEBÉ, UNA PRIMA EMBARAZADO que esta cocinando y VARIOS NIÑOS de 7 a 11 años que corriendo en y afuera de la casa del pequeño patio detrás de la casa agarrando algo para comer y rápidamente saliendo para volver a sus tareas.

The farm has many kinds of tropical fruit trees like mango, orange, as well as a few palm and plantain trees, pasture land, a small barn with a mother pig and her litter, chickens, geese, two horses. A short distance from the courtyard positioned side by side are two double seated outhouses marked, "men" and "women" and a semi-enclosed single shower area for personal washing.

La granja tiene muchas tipos de como mango, naranja, además de algunas palmas y árboles de plátano, tierra de pasto, un pequeño granero con un cerdo de madre y su camada, pollos, gansos, dos caballos. Una distancia corta del patio lado al lado hay dos dobles marcados con "hombres" y "mujeres" y semiincluida un área de ducha para el lavado personal.

In the back yard of the farmhouse, are Freddy's three sisters MARITELVY who is washing clothes in basin, HEYDI who is hanging clothes out to dry and his youngest sister LOURDES who is helping both of the other two

sisters. THREE YOUNG BOYS, who are Freddy's cousins are filling baskets with fruit from the farm's trees, while TWO TEENAGE BOYS, also Freddy's cousins are chopping wood and hauling the wood over and filling the cargo carriage.

Al fondo del patio de la casa de la finca, estan las tres hermanas de Freddy, MARITELVY que esta lavando la ropa en el lavadero, HEYDI que estan tendiendo la ropa para secar y su hermana más joven LOURDES que esta ayudando a ambos de las otras dos hermanas. TRES MUCHACHOS JÓVENES, que son los primos de Freddy estan llenando canastas con frutas de los árboles de la finca, mientras DOS JÓVENES, tambien los primos de Freddy estan cortando madera y estan arrastrando la madera y llenan el carreton.

CAMERA WIDE ANGLE ON and FRAME IN ON the Grandfather, Grandmother, Uncle Daniel Molina , Uncle Jose Molina, and Uncle Pedro Molina, Aunts Ana and Maria Molina who are all chatting among themselves on the porch.

CÁMARA AMPLIO ÁNGULO ENCENDIDO Y ENMARCO EN el Abuelo, Abuela, Tío Daniel Molina, Tío Jose Molina, y Tío Pedro Molina, Tías Ana y Maria Molina que todos platican en el porche.

GRANDMOTHER

(to Grandfather)

Pa, we have a couple family parties coming up soon. Lourdes turns ten and her Church communion is next Sunday. Isabella's baby boy is six months old and we have a baptism to attend. Then there is Heydi. She is going to be fifteen soon. She's a young woman. We have to have a party for her too!

ABUELA

(al Abuelo)

Papá, tenemos algunos miembros de familia que pronto. Lourdes va a diez y su comunión de Iglesia es el próximo domingo. El bebé de Isabella tiene seis meses y tenemos un bautismo para. Además hay Heydi. Ella va a cumplir quince pronto. Ella es una mujer joven. ¡Tenemos que una fiesta para ella también!

AUNT ANA MOLINA

(to Grandfather)

I am going to need some money for the material to make the dresses.

TÍA ANA MOLINA

(al Abuelo)

Voy a necesitar dinero para el para hacer los vestidos.

GRANDFATHER

We can sell one of the piglets and use the boy's firewood money and combine the parties.

ABUELO

Podemos vender uno de los cochinillos y usar el dinero de leñas del muchachos y los fiestas.

AUNT ANA MARIA

Thank you, Pa. My husband will pay you back when he gets home next month from fishing.

TÍA ANA MARIA

Gracias, Papá. Mi marido le devolverá cuando el llega a casa el próximo mes.

UNCLE DANIEL MOLINA

(to Ana)

What day does he come home?

TÍO DANIEL MOLINA

(a Ana)

¿Qué día viene el a casa?

AUNT ANA MARIA

The last week of next month.

TÍA ANA MARIA

La ultima próximo mes.

UNCLE JOSE MOLINA

My son says he needs more money for his university tuition. I don't think we can afford it this semester. I told him he's going to have to go to work and set his studies aside for a while.

TÍO JOSE MOLINA

Mi hijo dice que él necesita más dinero para su matrícula universidad. No creo que tenemos los recursos este semestre. Le dije que el va a tener que para trabajar y poner sus estudios.

UNCLE PEDRO MOLINA

Work at what? The only money our family makes is from Dad's farm and that's not much. My son is making 50 cordoba for a ten hour day doing construction. What does that buy us? It costs him 14 cordoba to take a bus just to get to his job.

TÍO PEDRO MOLINA

¿Trabajo en qué? El único dinero que nuestra familia es de la finca del Papá y esto no es mucho. Mi hijo gana 50 céntimos durante un día trabajando en la construcción. ¿Qué nos compra esto? Esto 14 céntimos sólo para con el autobús a su trabajo.

UNCLE JOSE MOLINA

Pa, even when family go fishing for three months at a time, the family may have fish to eat, but there's no money left over to pay you back. Ana and Maria always say their going to pay you back, but they never have any money.

EL TÍO JOSE MOLINA

Papá, aunque la familia va a pescar durante tres meses, la familia el pescado para comer, pero no hay ningún dinero para. Ana y María siempre dicen que van a devolver la plata, pero ellos nunca tienen ningún dinero.

Grandfather takes hold of his wife's hand. They look at each other with a romantic gleam in their eyes. Grandfather turns to his three sons and two daughters.

El Abuelo coge la mano de su esposa. Ellos miran el uno al otro con un destello romántico en sus ojos. El Abuelo hace una vuelta a sus tres hijos y dos hijas.

GRANDFATHER

Ma and I had you six children. God bless us with all of you. Maybe we don't have money. But, by God we have our family and the hope for a new and better future. Someone in our family is going to succeed and we are going to help them, so they can help the rest of us succeed in our dreams too!

ABUELO

Mamá y yo teníamos, seis niños. Dios nos bendica de todos ustedes. Tal vez no tenemos dinero. Pero, por dios tenemos nuestra familia y la esperanza para un nuevo y mejor futuro. ¡Alguien en nuestra familia va a tener éxito y vamos a ayudar, entonces ellos pueden ayudar nosotros a tener éxito en nuestros sueños también!

Aunt Maria Molina turns towards her father with a curious and yet, disbelief look on her face at what she has heard.

Tía Maria Molina hace una vuelta a su padre con un curioso y aún, incredulidad vista en su cara lo que ella ha oído.

**AUNT MARIA MOLINA
(to Grandfather)
Who has a dream so great, that their
dreams can fulfill our dreams? And how do
we help them?**

**TÍA MARIA MOLINA
(al Abuelo)**
¿Quién tiene un sueño tan grande, que sus sueños pueden realizar nuestros sueños? ¿Y cómo ayudamos el?

A YOUNG 10 YEAR OLD BOY and a 10 YEAR OLD GIRL come onto the porch and sit on their respective parents laps listening to the adult conversation transpiring.

UN MUCHACHO JOVEN DE 10 AÑOS Y UNA MUCHACHA DE 10 AÑOS vienen a el porche y se sientan en sus regazos de padres respectivos que escuchan a la platica de los adultos.

**UNCLE JOSE MOLINA
(to Grandfather)**

Who dad? Everyone in the family including our children, have their chores, and goes out each day to sell our fruit, our chickens, milk, and firewood. We are all up at 6 a.m. in the morning. We come home when it gets dark with hardly anything in our pockets. Thank God for the farm or we wouldn't even have food. So who do we support to fulfill their dreams when we must all support the entire family just to survive?

**TÍO JOSE MOLINA
(a Abuelo)**

¿Quién papá? Cada uno en la familia incluso nuestros niños, tienen sus tareas, y sale cada día para vender nuestras frutas, nuestros pollos, leche, y leña. Nos levantamos a las 6 h de la mañana. Regresamos a casa cuando viene la noche con apenas algo en nuestros bolsillos. Gracias a Dios la finca o no tendríamos sin comida. ¿Quién apoyamos a realizar sus sueños cuándo debemos apoyar todo la familia entera sólo para sobrevivir?

**GRANDMOTHER
(to all)**

Fulfilling dreams requires sacrifice and dedication. Your Father had a dream to be a father and own his land so he could work for himself as a farmer. And, so he is! His dream was my dream and so are each of you.

**ABUELA
(a todos)**

Realizar sueños requiere sacrificio y dedicación. Tu Padre tenía un sueño para ser un padre y su tierra que él podría trabajar para su mismo como un fincero. ¡Y, entonces él es! Su sueño era mi sueño como de cada uno de ustedes.

Freddy's mother Isabella comes out of the farmhouse and joins the family elders with her baby in her arms.

Isabella la madre de Freddy sale de la casa y se unia con su bebé en sus brazos a los mayores.

ISABELLA

I've been listening to what everyone has been saying. I think Pa and Ma are right. We have to chose one of us, whose dream can come true. And all of us, support this one person who can make all of our dreams come true.

ISABELLA

He estado escuchando lo que ha dicho cada uno. Pienso que el padre y la madre tienen razón. Tenemos a uno de nosotros, que puede realizar todos nuestros sueños. Y nosotros, apoyan a esta persona que puede hacer puede realizar todos nuestros sueños..

GRANDFATHER

Each of my sons and daughters shall talk among yourselves and to each of our grandchildren. Find out their ambitions in life and what dreams they have as well as your own. We will select the best of the best among us. We are going to make a dream happen! When we can fullfil one of our dreams then we can fullfil all of our dreams.

ABUELO

Cada uno de mis hijos e hijas habla entre vosotros y a cada uno de nuestros nietos. Averigüe sus ambiciones en la vida y que sueños ellos tienen como. Seleccionaremos los mejores de los mejores entre nosotros. ¡Vamos a realizar un sueño! Sí podemos satisfaga uno de nuestros sueños podemos satisfaga todos nuestros sueños.

The three brothers and sisters look at each other.

Los tres hermanos y las hermanas miran el uno al otro.

UNCLE DANIEL MOLINA

Pa, our generation doesn't have the education for today's world. If we select one

of us, we'd have to go back and get an education. Our children are already more educated than us.

TÍO DANIEL MOLINA,
Papá nuestra generación no tiene la educación la vida de hoy. Si seleccionamos uno de nosotros, tendríamos que volver y una educación. Nuestros niños más educados ya que nosotros.

GRANDFATHER

Son. There are many ways in life to get an education, make money and fulfill a dream. Whoever we select has the burden of fulfilling everyone else's dreams of getting an education with the money they make when their education is complete and their business prospers. This is their sacrifice in exchange for our sacrifice to make their dreams come true. Think deeply on who shall we support.

ABUELO

Hijo. Hay muchos caminos en la vida para una educación, el dinero y realizar un sueño. A quienquiera seleccionamos tiene la carga de realización/realizar los sueños de todos los demás para una educación con el dinero que ellos cuando su educación es y su negocio prospera. Este está su sacrificio cambio de nuestro sacrificio para realizar sus sueños.
Piense profundamente en quién va a apoyar.

CAMERA PANS AROUND to the road where a bus has just stopped and is turning around. Freddy and his cousins ROBERTO MOLINA and ALEJANDRO MOLINA begin walking towards their Grandfather's farm, as the bus maneuvers to turn around. The three young men from a distance see their family sitting out on the porch talking and rocking in their chairs.

LA CÁMARA HACE UNA VUELTA ALREDEDOR al camino donde un autobús acaba de pararse y da. Freddy y sus primos ROBERTO MOLINA y ALEJANDRO MOLINA comienzan andar hacia la finca de su Abuelo, cuando el autobús maniobra para dar. Los tres hombres jóvenes de distancia ven su familia sentarse platicando en el porche y meciendo en sus sillas.

ROBERTO MOLINA

(to Freddy)

Gosh, I was surprised to see you on the bus!

ROBERTO MOLINA

(a Freddy)

¡Cielos, estuve sorprendido ver te en el autobús!

FREDDY MOLINA

Not as surprised as I was to see you and your brother. I thought you two would be in Managua studying for a couple more months.

FREDDY MOLINA

No tan sorprendió como yo debía ver usted y su hermano. Pensé que ustedes estarían estudiando en Managua algunas meses más.

ALEJANDRO MOLINA

We ran out of money to pay our tuition. We study so hard and every time we get so far, we have to stop and come back to work to save more money. An education costs so much, I don't know if I will ever graduate.

ALEJANDRO MOLINA

Nos quedamos sin el dinero para pagar nuestra matrícula. Estudiamos con tan fuerza y ahora, tenemos que pararnos y para trabajar para ahorrar más dinero. Una educación cuesta tanto, no si me graduaré alguna vez.

ROBERTO MOLINA

(to Freddy)

Same here Freddy. Our cousin Juan will be coming home tomorrow. He's staying one more day. He's broke too.

ROBERTO MOLINA

(a Freddy)

Lo mismo por Freddy. Nuestro primo Juan Va a venir a casa mañana. Él se queda un día más. Él está palmado también.

ALEJANDRO MOLINA
(curiously excited)
Hey how's your music coming?

ALEJANDRO MOLINA
(con curiosidad emocionado)
¿Oye cómo va tu música?

FREDDY MOLINA
(casual)
**I wrote another spiritual song in honour of
Grandpa. Father Gonzales told me my
music was very good. He asked me to
translate my words in Spanish.**

FREDDY MOLINA
(ocasional)
Escribí otra canción espiritual en honor al
Abuelo. El Padre Gonzales me dijo que mi
música estaba muy bien. Él me pidió traducir
mis palabras en español.

ROBERTO MOLINA
**I don't know how you can write out those
notes in your head and come up with the
music you do. But, the Father is right!
You're good!**

ROBERTO MOLINA
No sé como puedes escribir aquellas notas de
tu mente y hacer tu música. ¡Pero, el Padre
tiene razón! ¡Usted está bien!

FREDDY MOLINA
**Thanks. Music is a language I understand. I
hear the sounds in my head and I write
them down. If only I had my own
instrument!**

FREDDY MOLINA
Gracias. La música es una lengua que
entiendo. Oigo los sonidos en mi mente y
anoto/apunto los. ¡Si sólo mi propio
instrumento!

ALEJANDRO MOLINA

I've heard you play those horns and the piano in church. You're a natural piano player!

ALEJANDRO MOLINA

Escuché en la iglesia que tocas esos cuernos y el piano. ¡Estas un tocador natural de piano!

FREDDY MOLINA

Alejandro, the church loans those instruments to play church songs. Sure I write some inspirational religious songs. But, if I had my own instrument so I could play what's in my heart, and you read some of the music I have written and composed, I'd have a big band and I'd play the saxophone!

FREDDY MOLINA

Alejandro, la iglesia presta esos instrumentos para tocar canciones de iglesia. Seguro escribo algunas canciones religiosas inspiradoras. ¡Pero, si mi propio instrumento podría tocar lo que está en mi corazón, y lees un poco de la música que escribí y componé, tendría una grande y tocaría el saxófono!

ROBERTO MOLINA

Saxophone?

ROBERTO MOLINA

¿Saxófono?

The three young men walk in through the farm gate and up to the porch where their parents greet them.

Los tres hombres jóvenes entran la finca por la puerta y hasta el porche donde sus padres los saludan.

Freddy walks up to his mother Isabella, giving her and his baby brother a kiss on their cheeks and then walks over and gives his Grandfather a hug.

Freddy se acerca a su madre Isabella, dando ella y su hermanito un beso en sus mejillas y da su Abuelo un abrazo.

FREDDY MOLINA

Hi, Grandpa! Grandma!

FREDDY MOLINA
¡Hola, Abuelo! ¡Abuela!

INT. GOOFY'S BAR - SOMEWHERE IN NORTH AMERICA - NIGHT

INT. GOOFY'S BAR - EN ALGUNA PARTE EN AMÉRICA NORTE - NOCHE

**(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, CAMARERO [BARTENDER],
MUCHEDUMBRE [CROWD])**

NEIL RUSH and JOHN HANFORD are sitting up at the bar talking as the BARTENDER hands them two beers, then leans on the counter to join the conversation. Goofy's Bar is very crowded with patrons where their conversations are mixing with music that is playing in the background.

NEIL RUSH y JOHN HANFORD se están incorporando en la barra que habla como el CAMARERO les da dos cervezas, entonces se inclinan en opuestamente a ensamblan la conversación. La barra Goofy's muy se aprieta con los patrón donde sus conversaciones se están mezclando con la música que está jugando en el fondo.

JOHN HANFORD
I'm going Neil! Why don't you come with me?

JOHN HANFORD
¡Soy Neil que va! ¿Por qué usted no viene con mí?

NEIL RUSH
Are you crazy John? I'm telling you we can make a comeback!

NEIL RUSH
¿Es usted John loco? ¡Le estoy diciendo que poder hacer una reaparición!

BARTENDER
Neil, John has a point! Why waste your life here? You'll accomplish something.

CAMARERO
¡Neil, Juan tiene un punto! ¿Por qué pierda su vida aquí? Usted logrará algo.

NEIL RUSH
(to bartender)
**Teaching kids in some strange country
where they don't even know what a
saxophone is? I don't think so. If John
would just listen to me, we can make it big
again!**

NEIL RUSH
(a Camarero)
¿Cabritos de enseñanza en algún país extraño
en donde incluso no saben cuál es un
saxófon? No pienso tan. ¡Si John acaba de
escuchar mí, podemos hacerlo grande otra
vez!

Neil takes a sip of his beer.

Neil toma un gusto de su cerveza.

JOHN HANFORD
**Neil, the old days are gone! My God man,
we're over the hill! No one wants to listen to
us anymore. We can teach a new
generation the basics.**

JOHN HANFORD
¡Se va Neil, los viejos días! ¡Mi hombre del
Dios, estamos sobre la colina! Nadie desea
escuchar nosotros más. Podemos enseñar a
una nueva generación los fundamentos.

BARTENDER
**That's right Neil! Too many young groups
around. Times have changed.**

CAMARERO
¡Ése es Neil derecho! También muchos grupos
de los jóvenes alrededor. Los tiempos han
cambiado.

NEIL RUSH
**I think both of you are wrong! Music knows
no age! It's the international language of the
world and we're the best!**

NEIL RUSH

¡Pienso que ambos usted son incorrectos! ¡La música no sabe ninguna edad! ¡Es la lengua internacional del mundo y somos los mejores!

JOHN HANFORD

(to Neil)

Right now, we're the best beer drinker's at Goofy's bar and need a job! My friend Nils says he has some Foreign Exchange teaching jobs in Central America.

JOHN HANFORD

(a Neil)

¡Ahora, somos el mejor bebedor de cerveza en la barra Goofy's y necesitamos un trabajo! Mi amigo Nils dice que él tiene algunos trabajos de enseñanza de la moneda extranjera en America Central.

NEIL RUSH

(to John)

Are you out of your mind? They still have cannibals down there!

NEIL RUSH

(a John)

¿Está usted fuera de su mente? ¡Todavía tienen caníbales abajo allí!

John and the Bartender laugh as Neil seriously takes another sip of beer.

John y la risa del Camarero como Neil toma seriamente otro gusto de la cerveza.

JOHN HANFORD

Neil, I going to tell Nils, you're interested in a job and we'll go as a team.

JOHN HANFORD

Neil, I que va a decir Nils, usted está interesado en un trabajo e iremos en equipo.

NEIL RUSH

You're kind of presumptuous aren't you?

NEIL RUSH

¿Usted es clase de presumido no es usted?

JOHN HANFORD

**No, I'm just your friend and neighbour who
is looking out for you. We both need work
to pay our bills.**

JOHN HANFORD

*No, soy justo su amigo y vecino que esté
mirando hacia fuera para usted. Ambos
necesitamos el trabajo pagar nuestras
cuentas.*

NEIL RUSH

**True. But, if we could get our team back
again, we can make a comeback!**

NEIL RUSH

*Verdad. ¡Pero, si podríamos conseguir nuestra
parte posteriora del equipo otra vez, podemos
hacer una reaparición!*

JOHN HANFORD

That's not going to happen Neil!

JOHN HANFORD

¡Eso no va a suceder Neil!

BARTENDER

**Times change Neil. And, people have to
change with the times or be left behind.**

CAMARERO

*Cambio Neil de las épocas. Y, la gente tiene
que cambiar con los tiempos o ser ida detrás.*

Neil Rush looks at John Hanford. They toast their beer mugs.

Neil Rush mira a John Hanford. Tuestan sus tazas de cerveza.

NEIL RUSH

Okay John. Put me in for the job!

NEIL RUSH

John Acceptable. ¡Puesto me adentro para el trabajo!

INT. NEIL RUSH'S HOME - U.S.A. - SUNNY DAY

INT. CASA DE NEIL RUSH - LOS E.E.U.U. - DÍA SOLEADO

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, NILS UTTERBACH)

Neil Rush is lounging in his living room on the sofa. A coffee table with a few recent newspapers and magazines is in front of the sofa. Neil is reading the newspaper, while the television is on a news channel.

Las acometidas de Neil lounging en su sitio vivo en el sofá. Una tabla de café con algunos periódicos y compartimientos recientes está delante del sofá. Neil está leyendo el periódico, mientras que la televisión está en un canal de las noticias.

A fresh cup of coffee is casually being sipped and sat down on the end table as he turns the pages. A lamp, telephone book and telephone are also on the end table.

Una taza fresca de café está estando ocasional sipped y se sentó abajo en la tabla del extremo mientras que él da vuelta a las páginas. Una lámpara, un libro de teléfono y un teléfono están también en la tabla del extremo.

A short knock on the front door sounds and John Hanford excitedly enters Neil's house.

Los golpes cortos en los sonidos y el John Hanford de la puerta delantera excitedly entran en la casa de Neil.

JOHN HANFORD

Well what's your decision? Do we or don't we go as a team?

JOHN HANFORD

¿Pozo cuál es su decisión? ¿Nosotros o no vamos en equipo?

NEIL RUSH

I don't know John! No one has telephoned me! I don't speak Spanish and we don't even know which Central American country we'd be going to. Besides, I think I'd make a horrible teacher.

NEIL RUSH

¡No conozco a John! ¡Nadie me ha llamado por teléfono! No hablo español e incluso no sabemos qué país Americano Central íbamos. Además, pienso que haría a profesor horrible.

JOHN HANFORD

Oh! Nils hasn't called you yet? Well he called me yesterday and said your on the list and will go with me! You have to come!

JOHN HANFORD

¡Oh! ¿Nils no le ha llamado todavía? ¡Pozo él llamó me ayer y su dicho encendido la lista e irá con mí! ¡Usted tiene que venir!

NEIL RUSH

I don't know John. Did he say where?

NEIL RUSH

No conozco a John. ¿Él dijo dónde?

JOHN HANFORD

Actually, he said he would get back with me today! Neil you know music is the international language! If cultures don't intermingle, then music stagnates. The children of Central America will learn new ideas from our talents and create new music. We're going on an adventure to be teachers and yet, we'll learn too! What do you say?

JOHN HANFORD

¡Realmente, él dijo que él conseguiría detrás con mí hoy! ¡Neil que usted conoce que la música es la lengua internacional! Si las culturas no se mezclan, entonces la música se estanca. Los niños de America Central aprenderán nuevas ideas de nuestros talentos y crearán nueva música. ¡Vamos en una aventura a ser profesores pero, aprenderemos también! ¿Qué usted dice?

Neil Rush stands up from the couch and proceeds to the refrigerator. Neil Rush opens the door and grabs two cold beers handing one to John. Neil opens his can of beer and takes a drink.

Neil Rush está parado para arriba del sofá y procede al refrigerador. Neil Rush abre la puerta y ase dos cervezas frías que dan uno a John. Neil abre el suyo lata de cerveza y toma una bebida.

NEIL RUSH
I say it's time for a beer!

NEIL RUSH
¡Digo que es hora para una cerveza!

John looking very serious and determined, opens his beer and follows Neil back into the living room and sits down. Neil proceeds to walk over to his book shelf that is filled with many books and magazines.

John que parece muy serio y resuelto, abre su cerveza y sigue Neil nuevamente dentro del cuarto vivo y se sienta abajo. Neil procede a caminar encima a su estante del libro que se llene de muchos libros y compartimientos.

JOHN HANFORD
Does that mean yes?

JOHN HANFORD
¿Significa lo que sí?

Neil meanwhile walks over to his book shelf, reaches up and grabs a magazine. He walks up to John and hands him the magazine.

Neil mientras tanto camina encima a su estante del libro, alcanza para arriba y ase un compartimiento. Él camina hasta John y le da el compartimiento.

NEIL RUSH
That means, I will think about it until I receive the telephone call that you say is going to happen! And, you had better read this before you decide for yourself about an adventure to Central America. I tell you they have damn cannibals down there!

NEIL RUSH
¡Eso los medios, pensaré de él hasta que recibo la llamada telefónica que usted opinión va a suceder! Y, usted tenía mejor lee esto

antes de que usted decida para se sobre una aventura a America Central. ¡Le digo que tengan caníbales malditos abajo allí!

John Hanford curiously looks at the cover of the magazine and opens the pages. He begins laughing wildly.

John Hanford curiosamente mira la cubierta del compartimiento y abre las páginas. Él comienza a reír violentamente.

JOHN HANFORD

**This is a National Geographic from 1950.
Neil, this magazine on Central America is
almost 60 years old!**

JOHN HANFORD

Esto es un Nacional Geográfico a partir de 1950. ¡Neil, este compartimiento en America Central es casi 60 años de viejo!

NEIL RUSH

(seriously)

**Do you notice the unexplored regions on
the maps?**

NEIL RUSH

(seriamente)

¿Usted nota las regiones inexploradas en los mapas?

JOHN HANFORD

**Neil, the world has changed since 1950! My
God where did you get these ancient
magazines?**

JOHN HANFORD

¡Neil, el mundo ha cambiado desde 1950! ¿Mi dios donde usted consiguió estos compartimientos antiguos?

NEIL RUSH

**Those were my mother's collection and
they are very informative! She gave them to
me a long time ago. Look John, I'm not an
expert on Central America. I only know the**

region is located somewhere South of Mexico.

NEIL RUSH

¡Ésas eran colección de mi madre y son muy informativos! Ella me los dio hace un rato largo. Mire a John, yo no soy un experto en America Central. Sé solamente que la región está en alguna parte localizado sur de México.

John laughs while looking through the magazine, then looks at Neil with disbelief.

John ríe mientras que el mirar a través del compartimiento, entonces mira Neil con incredulidad.

The telephone abruptly begins to ring. Neil excitedly and abruptly turns towards the telephone.

El teléfono comienza precipitadamente a sonar. Neil excitedly y da vuelta precipitadamente hacia el teléfono.

NILS UTTERBACH who manages the teacher exchange program has called Neil. John leans forward from his chair to listen in on the conversation.

NILS UTTERBACH que maneja el programa del intercambio del profesor ha llamado a Neil. John se inclina adelante de su silla para escuchar adentro en la conversación.

**NILS UTTERBACH (V.O.)
Is this Neil Rush?**

**NILS UTTERBACH (V.O.)
¿Es este Neil Rush?**

Neil takes a sip of beer and leans back on the couch with the telephone to his ear.

Neil toma un gusto de la cerveza y se inclina detrás en el sofá con el teléfono a su oído.

**NEIL RUSH
That is who I am! Who am I talking to?**

NEIL RUSH

¡Ése es quiénes soy! ¿Con quién soy que habla?

NILS UTTERBACH (V.O.)

Nils Utterbach here! I am from the International Teacher's Exchange Program. John Hanford gave me your name as his partner for the exchange program. We have a placement for you two if your interested.

NILS UTTERBACH (V.O.).

¡Nils Utterbach aquí! Soy del programa del intercambio del profesor internacional. Juan Hanford me dio su nombre como su socio para el programa del intercambio. Tenemos una colocación para usted dos si su interesado.

NEIL RUSH

John just happens to be right here with me.

NEIL RUSH

Juan apenas sucede tener razón aquí con mí.

Neil momentarily turns away from the telephone mouthpiece.

Neil da vuelta momentáneamente lejos de la boquilla del teléfono.

NEIL RUSH

(to John)

Nils Utterbach is on the telephone!

NEIL RUSH

(al John)

¡Nils Utterbach está en el teléfono!

John looks very excited.

John parece muy excitado.

JOHN HANFORD

That's great! Tell him hello and just ask where we're going and say yes!

JOHN HANFORD

¡Eso es grande! ¡Dígale hola y apenas pregunte adónde vamos y opinión sí!

Neil puts the mouthpiece back to his lips.

Neil pone la boquilla de nuevo a sus labios.

NEIL RUSH
John says hello!

NEIL RUSH
¡John dice hola!

NILS UTTERBACH (V.O.)
I just heard him in the background. Well from what John said, your credentials are exactly what we are looking for. Are you interested?

NILS UTTERBACH (V.O.).
Acabo de oírlo en el fondo. Bien de qué John dijo, sus credenciales son exactamente lo que estamos buscando. ¿Usted está interesado?

NEIL RUSH
Well, actually that depends on where you propose us to teach. Hold on a minute.

NEIL RUSH
Bien, eso depende realmente encendido donde usted nos propone para enseñar.
Sostenga en un minuto.

John overhearing Neil shakes his head vigorously in disapproval of Neil's conditions. Neil moves away from the mouth piece and seriously asks John a question.

John que oye por casualidad Neil sacudare su cabeza vigoroso en la desaprobación de las condiciones de Neil. Neil se mueve lejos desde el pedazo de la boca y seriamente hace a Juan una pregunta.

NEIL RUSH
John, what Central American country are those cannibals in? Brazil or Columbia?

NEIL RUSH
.¿John, qué país americano central es esos caníbales adentro? ¿El Brasil o Colombia?

John laughs.

Risas de John.

JOHN HANFORD

**They don't exist anymore Neil. They ate
themselves out of existence. That's what I
am trying to tell you!**

JOHN HANFORD

No existen más Neil. Se comieron fuera de
existencia. ¡Eso es lo que estoy intentando
decirle!

Neil places the telephone back to his ear and lips.

Neil coloca el teléfono de nuevo a su oído y labios.

NEIL RUSH

(curiously)

**Sorry Nils. Where did you say the teaching
positions are?**

NEIL RUSH

(curiosamente)

¡Nils Apesadumbrado! ¿Dónde usted dijo las
posiciones de enseñanza está?

NILS UTTERBACH (V.O.)

**I didn't, but to answer your question, you
two will be teaching music in Nicaragua for
the gifted students at a small Performing
Arts College in the Nicaraguan Southern
Panhandle village of San Jorge.**

NILS UTTERBACH (V.O.).

¡No ! Pero para contestar a su pregunta, usted
dos enseñará música en Nicaragua para los
estudiantes dotados en una universidad de
ejecución pequeña de los artes en la aldea
meridional Nicaraguan del panhandle de San
Jorge.

NEIL RUSH

(excitedly)

Ah... Great. Nicaragua! That's Great!

NEIL RUSH
(excitado)
Ah... Bien. ¡Nicaragua! ¡Esta bien!

John expresses excitement at the sight of Neil approving and news of their destination but remains silent.

John expresa el entusiasmo en la vista de aprobar de Neil y las noticias de su destino pero sigue siendo silencioso.

NILS UTTERBACH (V.O.)
Okay! We'll have your tickets ready as soon as you come in the office. Classes start in three weeks! Make sure your passports are up to date!

NILS UTTERBACH (V.O.).
¡Bien! Tendremos sus boletos listos tan pronto como ustedes vienen a la oficina. ¡Las clases comienzan en tres semanas! ¡Que sus pasaportes son validos!

NEIL RUSH
Fine! As soon as we're ready we will come in the office to sign the paperwork. I will tell John the news.

NEIL RUSH
¡Bueno! Cuando estamos listos vendremos a la oficina para firmar los documentos. Diré a John las noticias.

Neil hangs up the telephone. John turns to Neil and looks him straight in his eyes.

Neil cuelga el teléfono. El John da una vuelta a Neil y mira el directamente en sus ojos.

JOHN HANFORD
Nicaragua?

JOHN HANFORD
¿Nicaragua?

NEIL RUSH

**Nicaragua! Now, where the hell is
Nicaragua at?**

NEIL RUSH

¡Nicaragua! ¿Ahora, en dónde el infierno está
Nicaragua?

**John looks to Neil and both of them begin to laugh out loud and toasting
their beers.**

Las miradas de John a Neil y los both.of.them comienzan a reír hacia fuera ruidosamente y tostando sus cervezas.

EXT. SAN JUAN DEL SUR - CATHOLIC CHURCH - SUNDAY - MORNING

EXT. SAN JUAN DEL SUR - IGLESIA CATÓLICA - MAÑANA DE DOMINGO

**(ISABELLA, LOURDES, MOLINA CLAN, MARITELVY, HEYDI, FREDDY,
VEINTE MUCHACHAS [TWENTY GIRLS])**

The entire Molina Clan is dressed in their Sunday best to attend the Communion Services of their ten year old girl Lourdes. They are also going to be celebrating Heydi's coming of age in a combined family party.

La familia Molina esta vestido para asistir a las Comuniones de su muchacha de diez años, Lourdes. Ellos también van a celebrar los cumple años de Heydi en una fiesta de familia.

Lourdes is dressed in a beautiful long white dress and wearing a white head veil. She is standing in a processional line outside of the Church with TWENTY other LOCAL GIRLS of the same age.

Lourdes esta vestido en un vestido hermoso blanco y largo y llevando un velo principal blanco. Ella está de pie en una línea fuera de la Iglesia con otras VEINTE MUCHACHAS LOCALES de la misma edad.

The proud parents, grandparents, uncles, aunts, sisters, brother, and cousins stand off to the side as she enters the church with her same age cohorts. The proud little girl gives one last giggly glance at her mother Isabella, her sisters Maritelvy and Heydi, who is also dressed in a similar yet different beautiful white gown. Finally she smiles at her older brother Freddy confidently as she enters the church for the services.

Los padres orgullosos, los abuelos, los tíos, las tías, las hermanas, el hermano, y los primos cuando ella entra la iglesia con su cohortes. La niña orgullosa da una última vista de risa a su madre Isabella, sus hermanas Maritelvy y Heydi,

qué también está vestido en un similar vestido blanco y hermoso aún diferente. Finalmente ella se ríe a su hermano mayor Freddy con seguridad cuando ella entra en la iglesia.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - LATER

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR - MÁS TARDE

(PADRE OSCAR GONZALES, ABUELO [GRANDFATHER], FAMILIA de MOLINA [MOLINA FAMILY], ANANEIVA HERNANDEZ, AMIGOS [FRIENDS], VECINOS [NEIGHBOURS])

In the back yard, court yard the family feast and party celebrating Lourdes' Communion day is in progress. The entire Molina family, their neighbours, friends, including the Costa Rican farm Hernandez family, as well as Father Oscar Gonzales have gathered at the Molina family farm.

Al fondo de patio, cancha de patio el banquete de familia y la fiesta celebrando el día de Comunión de Lourdes está ha comenzado. La entera familia Molina, sus vecinos, amigos, incluso los Ticos finceros la familia Hernandez, además el Padre Oscar Gonzales se ha juntado en la finca de familia Molina.

The adults are intermingling and chatting as well as sitting and eating. Little Lourdes is still wearing her beautiful white Communion gown and is privately talking and giggling with some of her cousins.

Los adultos se mezclan y platican como se estan sentado y comiendo. Pequeño Lourdes todavía lleva su vestido de Comunión blanco hermoso y habla en privado y se ríe con algunos de sus primos.

Heydi has been blindfolded by a group of her girlfriends. Two of them ROSITA and ANANEIVA HERNANDEZ came across the common border with two other friends, a brother and their parents. The young men of the Molina farm have keen eyes on the young women as they play a coming of age game with Heydi. Heydi is wielding a stick trying to strike a papier-mache man hanging from a tree limb. Heydi finally strikes the papier-mache man. All kinds of homemade candy and simple prizes falls to the ground. Heydi pulls off her blindfold with the cheers of her friends announcing her success.

A Heydi ha vendado los ojos a un grupo de sus amigas. Dos de ellas ROSITA y ANANEIVA HERNANDEZ vinieron de la frontera común con otros dos amigos, un hermano y sus padres. Los hombres jóvenes de la finca Molina están mirando las mujeres jóvenes cuando ellos juegan un juego de mayor edad con Heydi. El Heydi maneja un palo para golpear una piñata que esta colgando en un árbol. Heydi finalmente golpea la piñata. Diferentes caramelos y premios

simples se caen a la tierra. Heydi quita el pañuelo que le tapa sus ojos con la alegría de sus amigos que anuncian su éxito.

Children are running around everywhere eating, playing tag, and a few of the older boys are playing a crude form of baseball out in the pasture, while still other children are swinging in the tree swing which is made from an old tire and rope tied to one of the limbs of a large tree.

Los niños están correindo alrededor en todas partes comiendo en todos lugares, jugando tocarse, y algunos de los muchachos más viejos juegan una forma ordinaria del béisbol en el pasto, mientras todavía otros niños se mecen en el chino en un árbol que es hecho de un viejo neumático y el mecate está amarrado en un árbol grande.

Father Oscar Gonzales walks up to Grandpa Molina and starts a conversation.

El Padre Oscar Gonzales se acerca al Abuelo Molina y comienza una conversación.

FATHER OSCAR GONZALES

**I'd like to thank you for inviting me to
celebrate Lourdes' Communion day with
you.**

PADRE OSCAR GONZALES

Me gustaría agradecerle por invitarme a celebrar el día de Comunión de Lourdes con ustedes.

GRANDFATHER

**Father, our door is always open to a man of
God. It's good to have you here and bless
us with your presence.**

ABUELO

Padre, nuestra puerta está siempre abierta por un hombre de Dios. Está bien tenerlo a usted aquí y bendecirnos de su presencia.

FATHER OSCAR GONZALES

**I was hoping to use this time to talk to you
about another matter involving one of your
family. Freddy.**

PADRE OSCAR GONZALES

Esperaba tomar esta vez la posibilidad para hablar con usted de un asunto que afectar a un de su familia. Freddy.

**GRANDFATHER
Freddy? What did Freddy do?**

ABUELO
¿ Freddy? ¿Qué hizo Freddy?

FATHER OSCAR GONZALES
It's what Freddy can do, if we give him the opportunity to be schooled in music.

PADRE OSCAR GONZALES
Es lo que Freddy puede hacer, si le damos la oportunidad de ser enseñados en la música.

GRANDFATHER
Father, half of my children have dirt floors in their houses. This means my grandchildren live with dirt floors. There is no sewage treatment and no way to test the water we drink, cook or bath with. And, I doubt the road to Costa Rica will ever be paved. Everyone in my family works on this farm, including my grandchildren. We have two horse carriages and can't afford a tractor, a truck or a car. Now, how do you propose to school one of my grandchildren in music, when we need him to work the farm?

ABUELO
Padre, la mitad de mis niños tiene pisos sucios en sus casas. Esto significa que mis nietos viven con pisos sucios. No hay ningún tratamiento para el agua y ninguna posibilidad para probar el agua que bebemos, con que cocinamos o bañamos. Y tengo dudas que el camino a Costa Rica sea pavimentado un día. Mi familia y yo trabajamos en esta finca, incluso mis nietos. Tenemos dos coches y no podemos comprar un tractor, un camión o un carro. ¿Ahora, cómo puede usted proponer la escuela de musica a uno de mis nietos,

cuento le necesitamos para trabajar en la finca?

FATHER OSCAR GONZALES

Me. I will sponsor him. There is a Performing Arts College in San Jorge. I've talked with officials there. They will waive his tuition and I will loan one of the church trombones for him to use. They also have a piano there.

PADRE OSCAR GONZALES

Yo. Le patrocinaré. Hay un Colegio de Artes en San Jorge. He hablado con allí. Ellos renunciarán su matrícula y prestaré uno de los trombones de iglesia a el. Ellos también tienen un piano allí.

GRANDFATHER

It would cost us ten cordoba for his travel to San Juan del Sur and another fourteen cordoba to San Jorge. That is one way. That's forty-eight cordoba a day, every day.

ABUELO

Nos costaría lo diez córdobas para su viajes a San Juan del Sur y otros catorce córdobas a San Jorge. Es un camino. Serían cuarenta y ocho córdobas por día, cada día.

FATHER OSCAR GONZALES

Mr. Molina, Freddy has a natural gift and ability to compose some of the most unique music I have ever heard. He plays every musical instrument in our church band and sings with the most beautiful voice I have ever heard.

PADRE OSCAR GONZALES

Sr. Molina, Freddy tiene un regalo natural y capacidad componer la música más única que he escuchado. Él toca cada instrumento en nuestra cinta de iglesia y canta con la voz más hermosa que he escuchado.

GRANDFATHER

Father. I have heard his music. You're the one who taught him how to play the church piano.

ABUELO

Padre. He escuchado su música. Usted es el quién le enseñó como tocar el piano de iglesia.

Father Oscar Gonzales chuckles.

El Padre Oscar Gonzales se ríe.

FATHER OSCAR GONZALES

You're too kind. He watched me since he was five years old, with intense interest and taught himself. I can not write music Mr. Molina. He can! And, its beautiful music.

PADRE OSCAR GONZALES

Usted es muy amable. Él me miró hace el tenía cinco años, con el interés intenso y se enseñó. No puedo escribir la música Sr. Molina. ¡Él puede! Y, su música esta hermosa.

GRANDFATHER

Music soothes the soul, but doesn't put food on the table. I am sorry Father. Our family is about to choose one of our siblings to support their education, in the hope that one of our family can secure a good profession and financial position to help the others in our family. And, I just don't believe it's going to be Freddy.

ABUELO

La Música calma la alma, pero no pone la comida en la mesa. Lo siento Padre. Nuestra familia está a punto de elegir de nuestros hermanos para apoyar su educación, en la esperanza que una de nuestra familia puede asegurar una profesión buena y posición financiera para ayudar los demás en nuestra familia. Y, no creo que esto va a ser Freddy.

Father Oscar Gonzales lowers and shakes his head in disbelief. Then he lifts his head upwards and looks Grandpa Molina in the eyes with an even more determined look.

Padre Oscar Gonzales baja y sacude su cabeza en la incredulidad. Luego el levanta su cabeza y mira Abuelo Molina en los ojos con una mirada más decidida.

FATHER OSCAR GONZALES

Mr. Molina. Your grandson, if given the opportunity could become one of the greatest Nicaraguan musical composers our nation has ever had. Think deeply sir.

PADRE OSCAR GONZALES

Sr. Molina. Su nieto, si dado la oportunidad podría ser un de los mejores compositores musicales Nicaragüenses que nuestra nación ha tenido. Señor piense profundamente.

GRANDFATHER

I will bring his talents up during our family meeting. If the other boys would be willing to use the horse carriage to take Freddy into town and bring him back in the evening. We could save twenty cordoba in travel. Freddy would have to trade his morning chores for evening chores. But, I also have three other grandsons who just came home from the university because our family ran out of money. I can't make you any promises.

ABUELO

Sacaré sus talentos durante nuestra reunión de familia. Si los otros muchachos quisieran usar el coche para llevar Freddy en la ciudad y recoger el por la tarde. Podríamos guardar veinte córdobas. Freddy tendría que cambiar sus tareas de mañana por la tarde. Pero, también tengo otros tres nietos que vinieron a casa de la universidad porque nuestra familia se quedó sin dinero. No puedo prometer nada.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - EVENING - LATER

EXT. LA GRANJA DEL ABUELO - TARDE /NIGHT - MÁS TARDE

(JAIRO MOLINA, ALEJANDRO MOLINA, ROBERTO MOLINA, FREDDY MOLINA, ANANIEVA HERNANDEZ, ASHLEY RODRIGUEZ, MICHELLE PENA, ROSITA HERNANDEZ)

Freddy, Roberto, Alejandro, and JAIRO MOLINA are quietly walking and chatting with each other through the fruit trees as they proceed towards the southern border fence and small river. Freddy and Roberto are carrying two large bags. A full moon lightens their way.

Freddy, Roberto, Alejandro, y JAIRO MOLINA andan silenciosamente y platican entre los árboles frutales cuando ellos proceden hacia la valla del sur y pequeño río. Freddy y Roberto estan llevando dos maletines grandes. Una luna llena ilumina su camino.

ALEJANDRO MOLINA

(quietly)

Are you sure they're going to be here?

ALEJANDRO MOLINA

(silenciosamente)

¿Usted está seguro que ellos van a estar aquí?

JAIRO MOLINA

Yes.

JAIRO MOLINA

Sí.

ROBERTO MOLINA

We have a whole country of girls Jairo. Why do you have to pick a girlfriend who has to sneak across the border every night just so you can see her?

ROBERTO MOLINA

Tenemos un país entero de muchachas Jairo. ¿Por qué escoges una novia que tiene que moverse sigilosamente a través de la frontera cada noche que puedes verla?

JAIRO MOLINA

Why? Because I am in love with her! That's why! It's just a stupid fence anyhow! I don't

think her family got a passport just to come to the Communion party. The law is as silly as some of the Costa Rican immigration guards sitting in that guard house. No one ever goes through this border crossing to La Cruz.

JAIRO MOLINA

¿Por qué? ¡Porque estoy enamorado en ella! ¡Éso es por qué! ¡Es sólo una valla estúpida! No pienso que su familia consiguió un pasaporte sólo para venir a la communion. La ley es tan tonta como algunos de los protectores de la inmigración de Costa Rica que sientan en esa casa de protección. Nadie pasa a través de este frontera cruzando a La Cruz.

FREDDY MOLINA

Jairo's got a point there! We don't have any border guards on our side of the frontier. What's the point?

FREDDY MOLINA

¡Jairo hace un punto allí! No tenemos ninguna guardia de la fronterea en nuestro lado. ¿Cuál es el punto?

ROBERTO MOLINA

The point is whenever they change guards and those guards don't know us, then we could get arrested if we go over to their side of the border. That's the point.

ROBERTO MOLINA

El punto es siempre que ellos cambien guardias y estos guardias no nos conocen, podríamos ser detenidos si nos acercamos a su lado de la frontera. Eso es el punto.

JAIRO MOLINA

Roberto, we got that situation covered. That's why Rosita comes to our side. The border guard can't arrest her for sneaking back over to the Costa Rican side since its

**her own country. And, we don't have
anybody on this side. So, what's the point?**

JAIRO MOLINA

Roberto, cubrimos aquella situación. Por eso Rosita viene a nuestro lado. La guardia de frontera no puede detenerla por moverse sigilosamente a Costa Rica desde su propio país. Y, no tenemos a nadie en este lado.

¿Entonces, que es el punto?

Suddenly coming from behind some trees four young Costa Rican girls appear. They are ROSITA and ANANIEVA HERNANDEZ, MICHELLE PENA, ASHLEY RODRIGUEZ.

De repente estan apareciendo de algunos árboles cuatro muchachas jóvenes de Costa Rica. Ellos son ROSITA y ANANIEVA HERNANDEZ, MICHELLE PENA, ASHLEY RODRIGUEZ.

The four girls take the young men by surprise and the four young men are startled as Rosita Hernandez comes up from behind and takes hold of Jairo's arm. The four girls begin to giggle.

Las cuatro muchachas sorprenden los hombres jóvenes y los cuatro hombres jóvenes son asustados cuando Rosita Hernandez viene de atras y coge el brazo de Jairo. Las cuatro muchachas comienzan a reírse.

Jairo and Rosita immediate give each other a long romantic kiss as the others watch the two lovers.

Jairo y Rosita inmediata dan el uno al otro un beso romántico y largo cuando los demás miran a los dos amantes.

ROSITA HERNANDEZ

Jairo, I waited for you to come home for so long! I missed you so much!

ROSITA HERNANDEZ

**¡Jairo, te esperé a venir a casa tanto tiempo!
¡Le heché de menos tanto!**

JAIRO MOLINA

I missed you too!

JAIRO MOLINA

¡Le heché de menos también!

Freddy, Roberto, and Alejandro look over Rosita's younger sister and their two girlfriends.

Freddy, Roberto, y Alejandro revisan la hermana más joven de Rosita y sus dos amigas.

ROBERTO MOLINA

I see you brought your sister, Ananieva. But who are your other two friends?

ROBERTO MOLINA

Veo que llevaste tu hermana, Ananieva. ¿Pero quiénes son tus otros dos amigas?

ALEJANDRO MOLINA

Hi Ananieva!

ALEJANDRO MOLINA

¡Hola Ananieva!

Ananieva smiles at Alejandro with a girlish crush.

Ananieva se ríe a Alejandro con una aplastada de niña.

ANANIEVA HERNANDEZ

Hello Alejandro. Did you bring the beer?

ANANIEVA HERNANDEZ

Hola Alejandro. ¿Traes la cerveza?

ALEJANDRO MOLINA

We sure did!

ALEJANDRO MOLINA

¡Seguro lo hicimos!

For the first time, Freddy locks eyes with the new girl, Ashley Rodriguez with love at first sight, just as his cousin, Roberto is love struck by the beauty of Michelle Pena.

Por la primera vez, Freddy esta mirando a la nueva muchacha, Ashley Rodriguez con el amor a primera vista, como su primo, Roberto que esta golpeado con amor por la belleza de Michelle Pena.

Jairo and Rosita, hand in hand, lead the three other couples to the nearby river bank. The young men gather some firewood and they light a fire as the girls break out the beer. The four couples pair off, yet are side by side around the small camp fire.

Jairo y Rosita, mano en mano, andan a las otras tres parejas a la costa del río cercano. Los hombres jóvenes colectan algunas leñas y encienden un fuego cuando las muchachas abren la cerveza. Las cuatro parejas, cuando están lado al lado alrededor del pequeño fuego.

ROSITA HERNANDEZ

Jairo, when do you go back to the university?

ROSITA HERNANDEZ

¿Jairo, cuándo vuelves a la universidad?

JAIRO MOLINA

I don't know. Our family doesn't have the money right now. Alejandro, Roberto, Juan, and myself all came home early when the money ran out. We're going to have to work on the farm for a while.

JAIRO MOLINA

No lo sé. Nuestra familia no tiene el dinero ahora. Alejandro, Roberto, Juan, y yo todos regresaron a casa cuando el dinero se acabó. Vamos a tener a trabajar en la finca por un rato.

Freddy and Ashley just continually stare into each other's eyes with the nervousness of new love. Ashley breaks the silence.

Freddy y Ashley fijan continuamente los ojos de cada uno con el nerviosismo del nuevo amor. Ashley rompe el silencio.

ASHLEY RODRIGUEZ

I'm Ashley. And, you're?

ASHLEY RODRIGUEZ

Soy Ashley. ¿Y, tu eres?

FREDDY MOLINA

Ah... Freddy! You are so beautiful!

FREDDY MOLINA
Ah... ¡Freddy! Estas tan hermosa!

Ashley giggles.

Ashley se ríe.

ASHLEY RODRIGUEZ
You're kind of cute too!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Estas guapo también!

FREDDY MOLINA
Do you live nearby?

FREDDY MOLINA
¿Vives cerca?

ASHLEY RODRIGUEZ
La Cruz. The town just across the border.

ASHLEY RODRIGUEZ
La Cruz. La ciudad directamente a través de la
frontera.

FREDDY MOLINA
I've never been there.

FREDDY MOLINA
Nunca he estado allí.

ASHLEY RODRIGUEZ
Really?

ASHLEY RODRIGUEZ
¿Verdad?

FREDDY MOLINA
Nope. Nicaragua is my home.

FREDDY MOLINA
¡No!. Nicaragua es mi casa.

ASHLEY RODRIGUEZ

Do you work or go to the university too?

ASHLEY RODRIGUEZ

¿Trabajas o vas a la universidad también?

FREDDY MOLINA

I mostly work on the farm. I take our horse carriage into town when the cruise ships come in. Then take the tourists on a short ride. Mostly though, I milk the cows and sell the milk to neighbours down the road. And, I write music.

FREDDY MOLINA

Trabajo en la finca. Voy con nuestro coche a la ciudad cuando los cruceros vienen y hago un paseo con los turistas. Ademas, yo chupe las vacas y vendo la leche a vecinos la calle abajo. Y, escribo música.

Jairo, Alejandro, and Roberto begin to laugh.

Jairo, Alejandro, y Roberto comienzan de reírse.

JAIRO MOLINA

Our horse carriage is what Grandpa calls the limousine.

JAIRO MOLINA

Nuestro coche es lo que el Abuelo llama la limusina.

ALEJANDRO MOLINA

And the cargo cart is what Grandpa calls the Chevy.

ALEJANDRO MOLINA

Y el carroton es lo que el Abuelo llama el Chevy.

ASHLEY RODRIGUEZ

(to Freddy)

Really? You write music?

ASHLEY RODRIGUEZ

(a Freddy)

¿Verdad? ¿Escribes música?

FREDDY MOLINA

**All the time. Sounds and lyrics come into
my mind all of the time. I write them down.
Father Gonzales says I have a gift.**

FREDDY MOLINA

**Todo el Tiempo. Sonidos y poemas líricos
vienen a mi mente todo el tiempo. Los apunto.
Padre Gonzales dice que tengo un regalo.**

**As everyone sips on their beers, the girls begin to snuggle closer to the
young men they are in company with.**

Mientras todos prueban sus cervezas, las muchachas comienzan a acercar a sus nuevos novios jóvenes con quién están en compañía.

ASHLEY RODRIGUEZ

Do you play any instruments?

ASHLEY RODRIGUEZ

¿Tocas algún instrumento?

FREDDY MOLINA

**Well, my dream is to have a big band
someday and I want to play the saxophone.
But, I can play drums, trombone, flute, and
the piano and I like to sing songs.**

FREDDY MOLINA

Bien, mi sueño es tener un día una cinta
grande y quiero tocar el saxófono. Pero, puedo
tocar tambores, trombón, flauta, y el piano y
me gusta cantar canciones.

ASHLEY RODRIGUEZ

**I wish I could play something. I write poetry,
watch television, and during the day, I try to
find work, cleaning house or washing
clothes for people. I do karaoke! I like to
sing too.**

ASHLEY RODRIGUEZ

Deseo que pudiera tocar algo. Escribo poesía,
veo televisión, y durante el día, trato de

encontrar trabajo como limpiar la casa o lavar ropa por la gente. ¡Karaoke! Me gusta cantar también.

The other couples are engaged in similar talk with each other as Freddy and Ashley continually look into each other's eyes and are oblivious to their friends.

Las otras parejas son contratadas en conversaciones similares cuando Freddy y Ashley continuamente examinan los ojos de cada uno y están inconscientes de sus amigos.

ASHLEY RODRIGUEZ (CONT'D)
Could you sing me one of your songs?

ASHLEY RODRIGUEZ (CONT'D)
¿Podrías cantarme una de tus canciones?

Freddy looks down, then back into Ashley's eyes.

Freddy mira abajo, luego en los ojos de Ashley.

ROMANTIC MUSIC BEGINS in the background as the volume increases to the level of Freddy's voice as FREDDY BEGINS TO SING a very soft and romantic love song to Ashley.

MÚSICA ROMÁNTICA COMIENZA en el fondo cuando el volumen sube al nivel de la voz de Freddy cuando FREDDY COMIENZA a CANTAR una canción de amor muy suave y romántica por Ashley.

The MUSIC CONTINUES and picks up beat at the very moment that Freddy stops singing and engages in a deep romantic kiss with Ashley.

LA MÚSICA SIGUE y recoge el latido en el mismo momento que Freddy deja de cantar y en un beso romántico profundo con Ashley.

The four couples position themselves on the ground for complete romantic encounters with their partners as the music continues.

Las cuatro parejas colocan sus mismos en el piso para encuentros totalmente románticos con sus compañeros cuando la música sigue.

CAMERA FRAME ON THE FACES as the flames from the campfire silhouette Freddy and Ashley as the two show impatience with intense

pleasure and satisfaction written across their faces and the awkward impatience of first love.

CÁMARA MARCA EN LAS CARAS como las llamas de la silueta de fogata Freddy y Ashley como la dos impaciencia de espectáculo con placer intenso y satisfacción escrita en sus caras y la impaciencia torpe de primer amor.

The MUSIC FADES as the couples emerge from making love with each of their partners and compose themselves. The four couples exchange affectionate kisses and touches with their partners while watching the flames of the fire in silence.

LA MÚSICA SE DESCOLORA cuando las parejas surgen de hacer el amor con cada uno de su pareja. Las cuatro parejas cambian besos afectuosos y toques con sus compañeros mientras estan mirando en silencio las llamas del fuego.

ROSITA HERNANDEZ

Jairo, we have to get back across the border pretty soon. My Dad and Mom will get worried if my sister and I aren't home when we're suppose to.

ROSITA HERNANDEZ

Jairo, tenemos que regresar a través de la frontera ya. Mi Papá y Mamá estarán preocupados si mi hermana y yo no estamos en casa.

JAIRO MOLINA

Tomorrow night?

JAIRO MOLINA

¿Mañana por la Noche?

ROSITA HERNANDEZ

Tomorrow night!

ROSITA HERNANDEZ

¡Mañana por la Noche!

Jairo and Rosita kiss each other romantically again.

Jairo y Rosita besan románticamente otra vez.

CAMERA ANGLE ON Freddy and Ashley.

ÁNGULO DE CÁMARA EN Freddy y Ashley.

FREDDY MOLINA

**What about you? Can you come back
tomorrow night?**

FREDDY MOLINA

¿Y vos? ¿Puedes regresar mañana por la noche?

ASHLEY RODRIGUEZ

**No, I can't. I can come back next Saturday
night with Rosita if you want me too.**

ASHLEY RODRIGUEZ

No, no puedo. Puedo volver el próximo sábado por la noche con Rosita si lo quieres.

FREDDY MOLINA

Of course I want you too!

FREDDY MOLINA

¡Por supuesto lo quiero!

Freddy with his arm around Ashley pulls her closer to him.

Freddy de su brazo alrededor de Ashley se la tira más cerca.

Ananieva looks up at Alejandro pouting.

Ananieva sube la vista a Alejandro.

ANANIEVA HERNANDEZ

**Aren't you going to ask me to meet you
tomorrow night too?**

ANANIEVA HERNANDEZ

¿No vas a pedirme encontrarte mañana por la noche también?

ALEJANDRO MOLINA

No.

ALEJANDRO MOLINA

No.

ANANIEVA HERNANDEZ
(angrily)
**No? How could you? How could you make
love to me and then tell me no?**

ANANIEVA HERNANDEZ
(furiosamente)
**¿No? ¿Cómo puedes? ¿Cómo puedes hacer
amor con migo y luego decirme no?**

Alejandro begins to laugh and pulls Ananieva closer to him as he teases her.

Alejandro comienza a reírse y tira Ananieva más cerca cuando el la embroma.

ALEJANDRO MOLINA
**Simple. I just say no. You always show up
with your sister anyhow. And, I always
show up with my cousin Jairo. So why
should I ask you to show up?**

ALEJANDRO MOLINA
Facil. Sólo digo no. De todos modos vienes
siempre con tu hermana. Y, yo vengo siempre
con mi primo Jairo. ¿Entonces, por qué
debería yo pedirte venir?

ANANIEVA HERNANDEZ
**Alejandro. Sometimes you can be so stupid
by taking me for granted. Maybe one of
these days, I just won't come with my
sister.**

ANANIEVA HERNANDEZ
Alejandro. A veces puedes ser tan estúpido
dándome por supuesto. Tal vez un día, no
quiero venir con mi hermana.

ALEJANDRO MOLINA
**Yes you will. I know your parents won't let
Rosita sneak across the border without her
chaperon, which is you! So, you have to
come or your older sister will make you.**

ALEJANDRO MOLINA

Sí te vas. ¡Sé que tus padres no dejarán a Rosita moverse sigilosamente a través de la frontera sin su acompañante, que es vos! De este modo, tienes que venir o tu hermana le hará.

ANANIEVA HERNANDEZ

Well maybe one of these times I won't if you don't show me a little more respect.

ANANIEVA HERNANDEZ

Bien tal vez un día no voy si no me das un poco más respeto.

Alejandro kisses Ananieva on the cheek.

Alejandro besa a Ananieva en la mejilla.

ALEJANDRO MOLINA

You're so silly. You know I care about you!

ALEJANDRO MOLINA

Estas tan tonta. ¡Tu sabe que me preocupo por ti!

Freddy breaks in on his cousin's conversation.

Freddy interrompa la conversación de su primo.

FREDDY MOLINA

I didn't know you and Jairo have been coming out here all of the time! I thought you guys told me everything.

FREDDY MOLINA

¡Yo no conocía usted y Jairo ha estado viniendo aquí mucho tiempo! Pensé ustedes me dijeron todo.

JAIRO MOLINA

Well cousin, when Alejandro and I have two beautiful girlfriends, we don't need competition hanging around. Rosita just happened to have two extra girlfriends so we brought you and Roberto along.

JAIRO MOLINA

Bien primo, cuando Alejandro y yo tenemos a dos novias hermosas, no necesitamos competencia por ahí. Es que Rosita tiene dos amigas por eso llevamos vos y Roberto.

Roberto and Michelle who have been very quiet are still very romantically involved with each other by exchanging deep kisses.

Roberto y Michelle quiénes han sido muy tranquilos todavía están muy románticamente implicados el uno con el otro cambiando profundamente besos.

FREDDY MOLINA

Hey Roberto. How long have you known about Rosita and Ananieva coming over here in the middle of the night?

FREDDY MOLINA

Oye Roberto. ¿Cuánto tiempo sabes que Rosita y Ananieva vienen aquí en la noche?

ROBERTO MOLINA

I figured it out a long time ago. Maybe a year ago!

ROBERTO MOLINA

Lo encontré hace tiempo. ¡Tal vez hace un año!

JAIRO MOLINA

You did? How did you figure it out? I thought you knew too much. You've been spying on us haven't you?

JAIRO MOLINA

¿Tu lo hizo? ¿Cómo lo te? Pensé que sabías demasiado. ¿Vos has estado espiando a nosotros?

Roberto begins to laugh as he points to a nearby area by the river.

Roberto comienza a reírse cuando el señala a una área cercana por el río.

ROBERTO MOLINA

Jairo. It was about a year ago when your daddy complained his bottle of vodka was

missing. The next day, I found an empty vodka bottle right over there! And not far from where I found the bottle on the other side of that bush was a bra that I figured out was about the size of Rosita's teats with two sets of footprints in the mud. One set heading to our farm and one set heading towards Rosita's house. Rosita and her sister have been sneaking over to our farm since we were all about ten years old. I have seen the looks you and her make at each other. Must I say more?

ROBERTO MOLINA

Jairo. Era hace aproximadamente un año cuando tu papá se quejó su botella del vodka fallaba. ¡A el día siguiente, encontré una botella de vodka vacía directamente ahí! Y no lejos de donde encontré la botella al otro lado de la mata era un sujetador que tiene el tamaño de los pezones de Rosita con dos de huellas en el lodo. Unos que se dirige a nuestra finca y los otros que se dirige hacia la casa de Rosita. Rosita y su hermana han estado moviéndose sigilosamente a nuestra finca hace éramos mas o menos diez años. He visto tus miradas y de en el otro. ¿Tengo que decir más?

Rosita's face turns red with embarrassment, but she says nothing.

La cara de Rosita roja por la vergüenza, pero ella dice nada.

JAIRO MOLINA
**If you knew all along, then why didn't you
say something?**

JAIRO MOLINA
¿Si supieras desde del principio, entonces por qué no dijiste algo?

ROBERTO MOLINA
**Because you're my cousin and one of my
best friends and she has nice teats.
Sometimes best friends keep their mouth's
shut.**

ROBERTO MOLINA

Eres mi primo y un de mis mejores amigos y ella tiene pezones. A veces mejores amigos dejan su boca cerrado.

Jairo, Rosita, Freddy, Ashley, Michelle, Ananieva, and Alejandro all begin to laugh.

Jairo, Rosita, Freddy, Ashley, Michelle, Ananieva, y Alejandro todos comienzan reírse.

ROSITA HERNANDEZ

Come on Ananieva. You too, Ashley and Michelle. We have to head home.

ROSITA HERNANDEZ

Ananieva. Vos, Ashley y Michelle. Tenemos que correr a casa.

The girls all give their young lovers one last kiss. Ashley and Michelle remain in front of Freddy and Roberto as Rosita and Ananieva begin walking away. Everyone has a happy look of teenage love and fun.

Las muchachas dan a sus amantes jóvenes un último beso. Ashley y Michelle permanecen delante de Freddy y Roberto cuando Rosita y Ananieva. Cada uno tiene una de feliz de amor y alegría.

ASHLEY RODRIGUEZ

Hurry up Freddy.

ASHLEY RODRIGUEZ

Apurate Freddy.

MICHELLE PENA

You to Roberto. We have to go.

MICHELLE PENA

Roberto tu tambien. Tenemos que ir.

The two young men look at each other very confused. Then look back at the girls.

Los dos hombres miran el uno al otro muy confuso. Y miran a las muchachas.

ROBERTO MOLINA

What do you want us to hurry about? We're home! This is our farm.

ROBERTO MOLINA

¿Por qué quieres que apuramos? ¡Somos en casa! Este es nuestra finca.

Ashley looks up at Freddy as she remains standing right in front of him. Freddy expresses total puzzlement.

Ashley levanta su vista a Freddy cuando ella esta directo a delante de él. Freddy expresa la total.

ASHLEY RODRIGUEZ

Well? You don't like me?

ASHLEY RODRIGUEZ

¿Bien? ¿No mi quires?

FREDDY MOLINA

Of course I like you. That's why I promised to meet you next Saturday.

FREDDY MOLINA

Por supuesto te quiero. Por eso te prome el próximo Sábado.

Ashley extends her arm out puts with the palm of her hand upwards.

Ashley se extiende su brazo con la palma de su mano arriba.

ASHLEY RODRIGUEZ

Okay. Well?

ASHLEY RODRIGUEZ

Bueno. ¿Bien?

Freddy leans over and gives her one more kiss.

Freddy se y da ella un beso.

FREDDY MOLINA

Well what?

FREDDY MOLINA

¿Bien qué?

ASHLEY RODRIGUEZ

**What do you mean, well what? Aren't you
going to give me some money?**

ASHLEY RODRIGUEZ

¿Quéquieres decir, bien qué? ¿Noquieres
darme un poco dinero?

Michelle extends her palm out as Ashley has done.

Michelle amplía su palma como Ashley ha hecho.

MICHELLE PENA

Yes, Roberto.

MICHELLE PENA

Sí, Roberto.

**Roberto looks at his cousin Freddy and Freddy looks back at Roberto
expressing a completely confusional state.**

Roberto mira a su primo Freddy y Freddy mira a Roberto que expresa un
completamente confusional.

FREDDY MOLINA

What do you need money for?

FREDDY MOLINA

¿Para qué necesitas el dinero?

MICHELLE PENA

Roberto. You don't like me?

MICHELLE PENA

Roberto. ¿No mequieres?

ROBERTO MOLINA

**Yes. I like you a lot. But Rosita and
Ananieva are going to leave you two behind
if you two don't hurry up and catch up with
them.**

ROBERTO MOLINA

Sí. Te quiero mucho. Ustedes se atrasan y tienen que apurarse para alcanzar Rosita y Ananieva .

MICHELLE PENA

Well then hurry up! We'll go as soon as you give us some money.

MICHELLE PENA

¡Bien entonces apurarte! Nos vamos tan pronto cuando nos das un poco de dinero.

FREDDY MOLINA

I don't understand? Why you think we are going to give you some money?

FREDDY MOLINA

¿No entiendo? ¿Por qué piensas que damos un poco de dinero?

ASHLEY RODRIGUEZ

Because we are your new girlfriends and you just made love to us! You give us money as proof that you value our relationship. That is why you give us money. This is our custom.

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Porque somos sus nuevas novias y ya han hecho amor con nosotros! Nos dan el dinero por la prueba que valoran nuestra relación. Por eso nos dan el dinero. Este es nuestra costumbre.

Freddy and Roberto look at each other and start laughing.

Freddy y Roberto miran el uno al otro y comienzan de reirse.

FREDDY MOLINA

Well you're in Nicaragua and our custom is that our girlfriends make love to us on credit. Because we don't have any money.

FREDDY MOLINA

Bien ustedes están en Nicaragua y nuestra costumbre es que nuestras novias nos hacen

el amor a crédito. Porque no tenemos ningún dinero.

Michelle and Ashley look at each other as if in shock.

Michelle y Ashley miran el uno al otro como en choque.

Ashley turns back and looks up at Freddy.

Ashley se vuelve atrás y mira a Freddy.

ASHLEY RODRIGUEZ
You're serious aren't you?

ASHLEY RODRIGUEZ
¿Usted esta serio, verdad?

MICHELLE PENA
My daddy has always told me. If a young man has no money. He doesn't have a girlfriend. So men have to pay.

MICHELLE PENA
Mi papá siempre me decía. Si un hombre joven no tiene ningún dinero. Él no tiene una novia. Por eso hombres tienen que pagar.

FREDDY MOLINA
Yes, I am very serious. I've never been with a Costa Rican girl before. You're my first girlfriend from across the border.

FREDDY MOLINA
Sí, soy muy serio. Nunca he estado con una muchacha de Costa Rican antes. Usted es mi primera novia del extranjero.

ROBERTO MOLINA
Here in Nicaragua, our women always want at least a ring or marriage before romance unless they are starving or a man goes to a bar and buys a woman's love for an hour or two.

ROBERTO MOLINA

Aquí en Nicaragua, nuestras mujeres siempre quieren al menos un anillo o matrimonio antes del romance a menos que ellos muren de hambre o un hombre va a un bar y compra el amor de una mujer por una hora o dos.

Alejandro and Jairo are in continuous laughter after listening to the Costa Rican girl's demands and their cousin's responses.

Alejandro y Jairo continúan conn reirse después de escuchar a las demandas de muchachas de Costa Rican y las respuestas de su primos.

FREDDY MOLINA

Roberto's right! And if a rica Nica chica wants money she tells you how much first!

FREDDY MOLINA

¡Roberto tiene razon! ¡Y si un rica Nica chica quiere el dinero ella dice primero cuánto!

ASHLEY RODRIGUEZ

It isn't the amount Freddy. The point is, that you give us something.

ASHLEY RODRIGUEZ

Esto no es la cantidad Freddy. El punto es, que ustedes nos dan algo.

Rosita and Ananieva come back towards the group.

Rosita y Ananieva regresan a el grupo.

ROSITA HERNANDEZ

Ashley and Michelle. We're late. Come on.

ROSITA HERNANDEZ

Ashley y Michelle. Tarde. Venga.

Ashley turns to Rosita and shouts.

Ashley da una vuelta a Rosita y grita.

ASHLEY RODRIGUEZ

Rosita! We made love with them and they aren't going to give us any money!

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Rosita! ¡Hicimos el amor con ellos y ellos no van a darnos un poco dinero!

ANANIEVA HERNANDEZ

Ashley the guys on this side of the border think different than we do but we really are all the same people, just slight differences in how we think. Come on we're already late!

ANANIEVA HERNANDEZ

Ashley los muchachos en este lado de la frontera piensan diferente que nosotros pero la somos todos igual, sólo hay pequeños diferencias en pensamos. ¡Venga somos!

Ashley and Michelle look at their respective boyfriends with a snub and race off in the direction towards Ananieva and Rosita. The four girls disappear into the night air. The four boys laughing turn toward the family farm house.

Ashley y Michelle miran a sus novios respectivos con un desaire y en la dirección a Ananieva y Rosita. Las cuatro muchachas desaparecen en la noche. Los cuatro muchachos van a la finca de su familia.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - NEXT DAY - EARLY MORNING

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - EL DÍA SIGUIENTE - MAÑANA TEMPRANA

(ISABELLA, FAMILIA DE MOLINA [MOLINA FAMILY])

Grandpa and Grandma Molina are sitting in their rocking chairs on the porch eating their breakfast which was just served to them by Isabella. Other than the grandparents, everyone is scurrying around.

Abuelo y Abuela Molina están sentado en sus mecedoras en el porche y comiendo su desayuno que fue por Isabella. Además de los Abuelos, cada uno se alrededor.

The Uncles and Aunts are scrubbing clothes and hanging them, feeding the chickens and other animals, as well as grooming and feeding their children and coordinating their day.

Los Tíos y las Tías están fregando la ropa y tenden los, alimentan los pollos y otros animales, además cepillan y dan comida a sus niños y coordinan su día.

Children are coming and going giving their respective families embraces with fatherly and motherly hugs then racing off to their chores. Freddy has harnessed the horse carriage. Many of his younger cousins are filling the two seats for a ride closer to town before Freddy tries to pick up tourists.

Los niños vienen y dan a sus familias paternales y maternales abrazos que corren a sus tareas. Freddy ha enjaezado el coche. Muchos de sus primos más jóvenes llenan los dos asientos por un paseo a la ciudad antes de que Freddy va a recoger turistas.

Jairo is holding a piglet while he is sitting next to Freddy as the loaded carriage heads off the farm turning North to San Juan Del Sur.

Jairo sostiene a un cochinito mientras él se sienta al lado de Freddy cuando el coche cargado sale la finca que va al Norte a San Juan Del Sur.

The Cargo Carriage that is filled with a large container of milk, cheese, bread, baskets of fruit, homemade pastries, and some firewood is having the horse harnessed by Alejandro. The other young cousins of young girls and boys have baskets balanced on their heads filled with similar goods to sell. Two by two, the Molina family heads North on the road towards San Juan Del Sur.

El Carrito que está lleno de un contenedor grande de leche, queso, pan, canastas de frutas, pasteles caseros, y algunas leñas enjaezó de Alejandro. Los otros primos jóvenes equilibran canastas en sus cabezas de similares mercaderías para vender. Dos por dos, la familia Molina anda al Norte en la calle a San Juan Del Sur.

EXT. LA CRUZ - SAN JUAN DEL SUR UNPAVED ROAD - CONTINUOUS

EXT. LA CRUZ - SAN JUAN DEL SUR CAMINO SIN PAVIMENTAR - CONTINUO

(FREDDY MOLINA, JAIRO MOLINA, HEYDI MOLINA)

The Molina family procession has spread out along the road, as many of the children get out of the carriage so they can try and sell their goods to the various farm families along the way into town.

La procesión de familia Molina se ha extendido a lo largo del camino, muchos de los niños salen el coche que ellos pueden intentar y vender sus cosas a varias familias de fincas en el camino a la ciudad.

Freddy who is at the reigns, his cousin Jairo, Freddy's three sisters, Heydi, Lourdes, and Maritely and two young cousins, IGNACIO and MARCO

MOLINA are riding in the horse carriage as the horse slowly makes their way to town. The young sisters and cousins are giggling and chatting about the events of yesterday as the two older cousins Freddy and Jairo talk.

Freddy que está en los reinados, su primo Jairo, las tres hermanas de Freddy, Heydi, Lourdes, y Maritely y dos primos jóvenes, IGNACIO y MARCO MOLINA estan en el coche cuando el caballo despacio hace su camino a la ciudad. Las hermanas jóvenes y los primos estan riendo y platican sobre los acontecimientos de ayer mientras los dos primos más viejos Freddy y Jairo platican.

FREDDY MOLINA
How does it feel to be back home?

FREDDY MOLINA
¿Cómo te sientas a casa?

JAIRO MOLINA
In a lot of ways, great! And, yet sad. My education means so much to me. I want to be a veterinarian some day. When I am away, I miss Rosita. I really love her.

JAIRO MOLINA
¡De muchos modos, bien! Y, ya triste. Mi educación me significa tanto. Quiero ser un veterinario un día. Cuando estoy lejos, extraño Rosita. Realmente yo ella.

FREDDY MOLINA
Your relationship with Rosita sure took me by surprise. You better take it easy or you're going end up being a daddy. Then there will be no university with a new family to support.

FREDDY MOLINA
Tu relación con Rosita la verdad me sorprendió. Mejor que tomas las cosas con calma o por fin vas a ser papá. Entonces no habrá ninguna universidad con una nueva familia para apoyar. Jairo laughs. Risas de Jairo.

JAIRO MOLINA
She's in my heart. I love her with all of my heart, all of my mind, and all of my soul.

This is why I study so hard. My dreams include her.

JAIRO MOLINA

Ella está en mi corazón. Ella amo con todo mi corazón, toda mi mente, y toda mi alma. Este es por qué estudio con tan fuerza. Mis sueños incluyen ella.

The cousins in the back begin to giggle by overhearing their two older cousins and brother chatting up front.

Los primos en el comienzan a reírse oyendo por casualidad a sus dos primos y hermano que platican delante ra.

FREDDY MOLINA

**Be careful. Costa Rica is very strict on their immigration polices with Nicaraguans.
Don't get her or yourself in trouble.**

FREDDY MOLINA

Tienes cuidado. Costa Rica es muy estricto en sus policías de inmigración con Nicaragüenses. No metas ella o ti en problemas.

JAIRO MOLINA

The policies are so stupid! Nicaragua is a bigger nation with a greater future. Maybe our nation is poorer right now, but, we are building a new Nicaragua. Work is everywhere. Costa Rica and Nicaragua would be better off in the long run to have open borders. We are brothers of Central America.

JAIRO MOLINA

¡Las políticas son tan estúpidos! Nicaragua es una nación más grande con un futuro mayor. Tal vez nuestra nación es más pobre ahora, pero, construimos una nueva Nicaragua. Trabajo hay en todas partes. Costa Rica y Nicaragua serían mejores en la vista larga si serían sus fronteras abiertas. Nosotros somos hermanos de América Central.

FREDDY MOLINA
**I agree with that. They sure have pretty
girls, but we have the music!**

FREDDY MOLINA
Estoy de acuerdo. ¡Pur supuesto ellos tienen
muchachas bonitas, pero tenemos la música!

HEYDI MOLINA
Freddy can you sing us a song?

HEYDI MOLINA
¿Freddy puedes cantarnos una canción?

FREDDY MOLINA
Sure Heydi.

FREDDY MOLINA
Claro Heydi.

MUSIC AND SINGING BEGINS.

MÚSICA Y COMIENZAN.

Freddy begins singing a kind of Spanish Blues song. Jairo provides a backup voice in precise harmony with Freddy's voice. The five Molina cousins in back provide a group vocal in portions of the song.

Freddy comienza a cantar una canción de español. Jairo hace un voz en la armonía con el voz de Freddy. Los cinco primos en el fondo forman un grupo vocal en partes de la canción.

MUSIC ENDS.

FINALES DE MÚSICA.

EXT. SEATTLE-TACOMA INTERNATIONAL AIRPORT - DAY

EXT. SEATTLE-TACOMA AEROPUERTO INTERNACIONAL - DÍA

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD)

**Neil Rush and John Hanford exit a yellow taxi in front of the airport.
Simultaneously the TAXI DRIVER exits the driver's seat, walks around the
taxi to the trunk and removes the baggage.**

Neil Rush y John Hanford bajan un taxi amarillo delante del aeropuerto. El TAXISTA baja su asiento, va alrededor del taxi al tronco y el equipaje de la pareja.

Neil and John pick up their luggage and begin to walk into the airport.

Neil y John recogen su equipaje y andan en el aeropuerto.

JOHN HANFORD
Well, we're on a new adventure in life!

JOHN HANFORD
¡Bien, vamos a una nueva aventura de nuestro
vida!

John turns and looks at Neil and smiles.

John hace una vuelta, mira a Neil y sonrisa.

NEIL RUSH
Sometimes I wonder why I listen to you!
Nicaragua? You know you are lucky
because you are my life long friend! I only
decided to come just in case there are
some jungle cannibals down there and you
need some help to get out of a jam.

NEIL RUSH
¡Me pregunto a veces porqué escucho usted!
¿Nicaragua? ¡Usted sabe que usted es
afortunado porque usted es mi vida desea
amigo! Decidía solamente venir apenas en
caso de que hay algunos caníbales de la selva
abajo allí y usted necesita una cierta ayuda
salir de un atasco.

John and Neil laugh as they enter the airport, yet Neil expresses a kind of serious look to his remark.

La risa de John y de Neil como entran en el aeropuerto, con todo Neil expresa una clase de mirada seria a su observación.

EXT. MANAGUA, NICARAGUA - INTERNATIONAL AIRPORT - MORNING

**EXT. MANAGUA, NICARAGUA - AEROPUERTO INTERNACIONAL - MAÑANA
TEMPRANO**

**(TAXISTA NICARAGÜENSE [NICARAGUAN TAXI DRIVER], NEIL RUSH,
JOHN HANFORD)**

Neil and John come out of the entrance of the airport with all of their luggage. Neil hails a taxi which pulls over in front of the two men. Neil looks at the surroundings and turns to John.

Neil y John salen de la entrada del aeropuerto con todo su equipaje. Neil graniza un taxi que tire encima delante de los dos hombres. Neil mira los alrededores y da vuelta a John.

**NEIL RUSH
(surprised, to John)
Damn, they have cars and cities down here!**

**NEIL RUSH
(sorprendido, al John)
¡Maldición, tienen coches y ciudades abajo
aquí!**

The NICARAGUAN TAXI DRIVER exits the driver's seat and helps the two men with their luggage while Neil begins asking questions.

EL TAXISTA NICARAGÜENSE baja su asiento y ayuda dos hombres con sus equipaje mientras Neil comienza esta preguntando.

**NEIL RUSH
Sir, do you speak English?**

**NEIL RUSH
¿Señor, habla usted inglés?**

**NICARAGUAN TAXI DRIVER
Yes. I speak a little English.**

**TAXISTA NICARAGÜENSE
Sí. Hablo un poco inglés.**

**NEIL RUSH
Good. We're going to a village called San Jorge.**

**NEIL RUSH
Bien. Nos vamos a un pueblo que se llama San Jorge.**

NICARAGUAN TAXI DRIVER
I know this place.

TAXISTA NICARAGÜENSE
Este lugar conozco.

NEIL RUSH
Great! How much?

NEIL RUSH
¡Bien! ¿Cuánto es?

NICARAGUAN TAXI DRIVER
\$100 dollars.

TAXISTA NICARAGÜENSES
100 dólares.

NEIL RUSH
Let's go!

NEIL RUSH
¡Bien, Vamos!

The taxi driver and the two men enter the taxi.

El taxista y la dos hombres montan en el taxi.

The taxi speeds off from the airport and out onto the highway heading south.

El taxi sale con sus pasajeros el aeropuerto y va en la carretera al sur.

INT. NICARAGUA TAXI CAB - HIGHWAY - CONTINUOUS

INT. TAXI NICARAGÜENSE - CARRETERA - CONTINUO

(TAXISTA NICARAGÜENSE [NICARAGUAN TAXI DRIVER], JOHN HANFORD, NEIL RUSH)

Neil Rush and John Hanford are sitting in the back seat of the taxi cab as the taxi heads south.

Neil Rush y John Hanford estan sentado atrás del taxi cuando el taxi va al sur.

JOHN HANFORD

Well, we made it to Nicaragua! Look at this highway! Modern and clean.

JOHN HANFORD

¡Bien, ya estamos en Nicaragua! ¡Mira a esta carretera! Moderno y limpio.

NEIL RUSH

I'm not complaining! The scenery is absolutely beautiful.

NEIL RUSH

¡No me quejo! El ambiente es absolutamente hermoso.

INT. NICARAGUA TAXI CAB - HIGHWAY - HOURS LATER

INT. TAXI NICARAGÜENSE - CARRETERA - HORAS MÁS TARDE

(TAXISTA NICARAGÜENSE [NICARAGUAN TAXI DRIVER], MUJER NICARAGÜENSE 1 [NICARAGUAN WOMAN 1], NEIL RUSH, JOHN HANFORD, BABY and TWO WOMEN)

The four lane highway has turned into a two lane paved road on the way to Rivas , Nicaragua. Neil and John are viewing the local scenery from the back of the taxi cab. They see many people taking buses, walking, riding in horse carriages, carrying goods in cargo carriages, riding bicycles, and other people riding on taxi-bicycles.

La carretera de cuatro veredas ha cambiado en un camino pavimentado de dos veredas en el. Neil y John estan mirando el local del taxi. Ellos ven muchas personas que toman autobuses, andan, que estan en coches llevando carga en carretones, montando bicicletas, y otra gente que estan en tricicletas del taxi.

NEIL RUSH

John, this country looks like the United States in 1918. Look at all of these carriages!

NEIL RUSH

John, este país parece a los Estados Unidos en 1918. ¡Mirada a todos estos coches!

NICARAGUAN TAXI DRIVER

The horse carriages can only be on the roads from six in the morning until six at night.

TAXISTA NICARAGÜENSE

Los coches pueden en los caminos sólo de seis por la mañana hasta las seis por la noche.

Suddenly, the taxi cab pulls over in front of a group of people standing on the road. THREE NICARAGUAN WOMEN, one with a BABY and bags of food walk up to the Taxi driver's window.

De repente, el taxi para a lado de un grupo que está en el camino. TRES MUJERES NICARAGÜENSES, una con un BEBÉ y bolsos con comida se acercan a la ventana del Taxista.

NICARAGUAN WOMAN 1

Rivas? How much?

MUJER NICARAGÜENSE 1

¿Rivas? ¿Cuanto es?

NICARAGUAN TAXI DRIVER

20 cordorbas.

TAXISTA NICARAGÜENSE

20 cordorbas.

Abruptly the taxi back door opens. Two Nicaraguan women and one with a baby squeeze in to the back seat, while the third Nicaraguan woman with a lot of bags is walking over to the passenger's side of the front seat and gets in the taxi.

La puerta atras se abre. Dos mujeres Nicaragüenses y la conel bebé se meten con dificultad al asiento, mientras la tercera mujer con muchos bolsos va al lado del pasajero y monta el taxi.

Neil Rush and John Hanford express shock by the intrusion of these people filling the taxi up. Neil is squashed against John. The taxi driver puts the taxi in gear and drives on to the road. The women begin to hand the taxi driver 20 cordobas each, as he continues driving.

Neil Rush y John Hanford expresan su por la intrusión de esta gente que llenan el taxi. Neil es aplastado contra John. El taxista maneja su taxi en el camino. Las mujeres dan al taxista 20 córdobas cada una, cuando el sigue manejando.

NEIL RUSH

Excuse me? But we rented the taxi for ourselves.

NEIL RUSH

¿Dusculpe? Pero alquilamos el taxi para nosotros.

NICARAGUAN TAXI DRIVER

Yes! We share taxis to save money on gasoline. It is our custom.

TAXISTA NICARAGÜENSE

¡Sí! Compartimos taxis para ahorrar el dinero en la gasolina. Esto es costumbre.

NEIL RUSH

(slowly)

Okay.

NEIL RUSH

(despacio)

Bien.

John begins to laugh. Suddenly the three Nicaraguan women laugh at the expression of Neil, who appears somewhat in discomfort by being pressed against John.

John comienza a reírse. De repente las tres mujeres Nicaragüenses se ríen de la expresión de Neil, que aparece raro por la incomodidad presionado contra John.

INT. NICARGUA TAXI CAB - RIVAS - CONTINUOUS

INT. TAXI NICARAGÜENSE - RIVAS - CONTINUO

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, TAXISTA NICARAGÜENSE [NICARAGUAN TAXI DRIVER], TWO NICARAGUAN MEN, ONE NICARAGUAN WOMAN)

The Nicaraguan Taxi pulls into the main Central Market of the village of Rivas. Buses are lined up and people are scurrying about. Horse Taxi carriages and taxi-bicycles are everywhere.

El Taxi Nicaragüense llega en el Mercado Central de Rivas. Los autobuses están en y la gente se apresuran. Los coches de Taxi y las tricicletas del taxi están en todas partes.

As soon as the taxi stops, the three women and the baby exit the taxi.

Cuando el taxi se para, las tres mujeres bajan con el bebé el taxi.

As quick as the women exit, five more Nicaraguan's approach the taxi driver. Neil Rush and John Hanford observe the taxi driver nodding his head affirmatively.

Tan rápido bajan las mujeres, vienen cinco Nicaragüense a el taxista. Neil Rush y John Hanford observan le taxista que saluda con su cabeza afirmativamente.

TWO NICARAGUAN MEN and ONE NICARAGUAN WOMAN enter the taxi and replace the other occupants who just exited.

DOS HOMBRES NICARAGÜENSES y UNA MUJER NICARAGÜENSE montan el taxi y sustituan los otros pasajeros que han salido.

NEIL RUSH

Excuse me? Before we go any further, how much further is San Jorge?

NEIL RUSH

¿Disculpe? ¿Antes de que nos vamos, que largo esta San Jorge?

NICARAGUAN TAXI DRIVER

Ten minutes or maybe twenty minutes.

TAXISTA NICARAGÜENSE

Diez minutos o tal vez veinte minutos.

The new occupants are handing the taxi driver 10 cordoba bills, as he turns around to answer Neil's questions.

Los nuevos pasajeros dan 10 córdobas taxista, cuando el hace una vuelta para contestar las preguntas de Neil.

NEIL RUSH

What kind of a discount are we getting for sharing our taxi with all of these people?

NEIL RUSH

¿Qué descuento reciben nosotros para compartir nuestro taxi con toda esta gente?

The taxi driver looks confused by this question.

El taxista parece por esta pregunta.

NICARAGUAN TAXI DRIVER
You pay \$100 dollars. That is \$50 a piece.

TAXISTA NICARAGÜENSE
Usted paga 100 dólares que es 50 dólares por persona.

NEIL RUSH
Wait a minute? We rode a third of the way here with those women and that baby. How much did they pay?

NEIL RUSH
¿Espera un momento? Comartimos un tercero del camino con estas mujeres y este bebé.
¿Cuánto pagaron ellos?

NICARAGUAN TAXI DRIVER
20 cordoba.

TAXISTA NICARAGÜENSE
20 córdoba.

NEIL RUSH
Okay. Then how much is 20 cordoba in U.S. dollars.

NEIL RUSH
Bien. ¿Entonces cuento es 20 córdobas en dólares?

NICARAGUAN TAXI DRIVER
I am not sure? Maybe one dollar and one fourth.

TAXISTA NICARAGÜENSE
¿No estoy seguro? Tal vez un dólar y un cuarto.

NEIL RUSH
Then why does it cost me \$100 and not \$3.00 or \$4.00?

NEIL RUSH
¿Entonces por qué me cuesta esto 100 dólares y no 3 dólares o 4 dólares?

NICARAGUAN TAXI DRIVER
**Because you're American and you agreed
to \$100. That's why!**

TAXISTA NICARAGÜENSE
Porque usted es Americano y usted estuvo de
acuerdo con 100 dólares. ¡Por eso!

NEIL RUSH
**I agreed to \$100 because that's how much
you said it costs. It was my understanding
that was a fair price and I rented the taxi
exclusively for us.**

NEIL RUSH
A 100 dólares porque esto es cuánto usted
dijo. Esto era mi entendimiento que era un
precio justo y alquilé el taxi exclusivamente
para nosotros.

NICARAGUAN TAXI DRIVER
**I never told you, nor did you ask if I pick up
other passengers. All taxis in Nicaragua
pick up as many passengers as we can. We
share the rides to save gas. And \$100 is
how much I charge Gringos to take them
anywhere.**

TAXISTA NICARAGÜENSE
Nunca le dije, ni usted preguntó si recojo otros
pasajeros. Todos los taxis en Nicaragua
recogen lo mas pasajeros que podemos.
Compartimos los viajes para la gasolina. Y 100
dólares son cuánto cobro a Gringos para llevar
ellos a todas partes.

Neil looks irritated, while John is laughing.

Neil parece irritado, mientras John se ríe.

NEIL RUSH
**John we're getting out here! I'm not riding
with a bunch of strangers for God knows
how long. Sir, would you get our luggage?**

NEIL RUSH

¡John nos bajamos aquí! No me quedo con algonos desconocidos quien sabe cuento tiempo. ¿Señor, puedo usted sacar nuestro equipaje?

John is laughing out loud. The new passengers look confused, as Neil exits the taxi, with John following him out the door. The taxi driver exits the driver's door and walks back to the trunk of his taxi. He removes the luggage.

El John se ríe en voz alta. Los nuevos pasajeros parecen aturdidos, cuando Neil sale el taxi, con John. El taxista sale tambien y anda atrás al tronco de su taxi. Él quita el equipaje.

NEIL RUSH (CONT'D)

Now, how much do I owe you? We are getting out here. A shorter ride!

NEIL RUSH (CONT'D)

¿Ahora, cuánto le debo? Nos quedamos aquí.
¡Un paseo más corto!

NICARAGUAN TAXI DRIVER

\$100.

TAXISTA NICARAGÜENSE

100 dólares.

Neil begins to shake his head in disbelief as John keeps smiling at Neil's antics. Neil pulls out his wallet and hands the taxi driver a \$100 dollar bill.

Neil comienza a su cabeza en incredulidad cuando John sigue riendo de Neil. Neil saca su cartera y da al taxista un billete de 100 dólares.

EXT. RIVAS CENTRAL MARKET - CONTINUOUS

EXT. RIVAS MERCADO CENTRAL - CONTINUO

(CAMBISTA MONETARIO 1 [CURRENCY EXCHANGER 1], CAMBISTA MONETARIO 2 [CURRENCY EXCHANGER 2], NEIL RUSH, JOHN HANFORD, MUCHEDUMBRE [CROWD])

Neil Rush and John Hanford are standing among the crowds of locals who are either selling their goods, or boarding the numerous buses and taxis. TWO CURRENCY EXCHANGERS rush up to Neil and John. The two currency exchangers have a large sum of cash in their hands along with their respective calculators.

Neil Rush y John Hanford están entre las muchedumbres que venden sus, o montan los numerosos autobuses y taxis. Dos CAMBIADORES DE DINERO a John y Neil. Los cambiadores (Coyotes) tienen una suma grande del dinero y sus calculadoras respectivas en sus manos .

CURRENCY EXCHANGER 1
Cordoba for dollars?

CAMBISTA MONETARIO 1
¿Córdobas por dólares?

CURRENCY EXCHANGER 2
I will give you a better price.

CAMBISTA MONETARIO 2
Doy a usted un precio mas favorable.

JOHN HANFORD
How many cordoba for twenty dollars?

JOHN HANFORD
¿Cuántos cérdobas para veinte dólares?

NEIL RUSH
John. These guys might be trying to rip us off. Let's go to a bank!

NEIL RUSH
John. Estos tipos podrían robar nosotros.
¡Vamos a un banco!

JOHN HANFORD
Neil. I am tired. I just want a room and a bed so I can go to sleep. If these gentlemen can save us a trip where we have to go look for a bank, I will gamble with twenty dollars.

JOHN HANFORD
Neil. Estoy cansada. Sólo quiero un cuarto y una cama que puedo descansarme. Si estos señores pueden salvarnos un viaje para buscar un banco, aceptaré veinte dólares.

The two currency exchangers begin simultaneous calculations.

Los cambiadores comienzan cálculos simultáneos.

CURRENCY EXCHANGER 1

I will give you 330 cordoba for twenty dollars.

CAMBISTA MONETARIO 1

Usted daré 330 córdobas por veinte dólares.

CURRENCY EXCHANGER 2

I will give you 340.

CAMBISTA MONETARIO 2

Daré a usted 340.

JOHN HANFORD

Three hundred and forty sounds great.

JOHN HANFORD

Trescientos cuarenta parece bien.

Currency Exchange 2 counts out 340 cordoba as John reaches in his pocket and hands him a twenty dollar bill. The two exchange currencies. John inspects the Nicaraguan money.

Cambista Monetario 2 cuenta 340 córdobas cuando John saca de su bolsillo un billete de veinte dólares y le da. John inspecciona el dinero de Nicaragua.

NEIL RUSH

That's a lot of cordoba for \$20! John can I see one of those 20 cordoba bills?

NEIL RUSH

¡Estos son muchas córdobas por 20 dólares!

¿John puedo ver una de billetes de 20 córdobas?

John hands Neil one of the Nicaraguan bills. Neil turns to the two currency exchangers with the twenty cordoba.

John da a Neil una de las billetes. Neil hace una vuelta a los cambistas con los veinte córdobas.

NEIL RUSH (CONT'D)

(to currency exchangers)

I have a few questions. How much is a taxi to San Jorge and how long will it take? And where is a nice hotel? I have 20 cordoba

**here if you answer my questions and get us
a taxi!**

NEIL RUSH (CONT'D)

(a cambista)

Tengo algunas preguntas. ¿Cuánto es un taxi a San Jorge y cuánto vale esto? ¿Y dónde hay un hotel bueno? ¡Tengo 20 córdobas aquí si usted contesta mis preguntas y nos consigue un taxi!

The two currency exchangers look at Neil. Currency Exchanger 1 answers, as Currency Exchanger 2 walks away with his trade being made.

Los cambistas miran a Neil. El Cambista 1 responde, cuando el cambista 2 se va con su.

CURRENCY EXCHANGER 1

I speak good English. I will get you a taxi and answer your questions. My friend has a good taxi! San Jorge is not far away. Maybe 15 minutes. It is close to the boat that takes tourists to the island of the double volcanoes. It might cost you 10 or twenty cordoba a piece. There is a good hotel in San Jorge, called Azteca.

CAMBISTA MONETARIO 1

Hablo bien inglés. Voy a conseguir ustedes un taxi y contestar sus preguntas. ¡Mi amigo tiene un taxi bueno! San Jorge no está largo. Mas o menos 15 minutos. Está cerca del barco que lleva turistas a la isla de los dos volcanes. Esto podría ser 10 o veinte córdobas por persona. Hay un hotel bueno en San Jorge, se llama Azteca.

NEIL RUSH

Excellent! Okay! Now if you would kindly get us a taxi, we will wait here. There is too much luggage for us to carry around.

NEIL RUSH

¡Excelente! ¡Bien! Si usted nos conseguiría un taxi por favor, esperaremos aca. Tenemos mucho equipaje para llevar.

Currency Exchanger 2 takes the twenty cordoba from Neil and scurries off into the crowd. He turns around and shouts to Neil.

El cambista 2 toma las veinte córdobas de Neil y va en muchedumbre. El hace una vuelta y llama a Neil.

CURRENCY EXCHANGER 2
I will be right back with your taxi!

CAMBISTA 2
¡Voy a regresar pronto on su taxi!

Neil smiles a confident smile at John.

Neil sonríe una sonrisa confiente en John.

EXT. ROAD TO SAN JORGE - CONTINUOUS

EXT. CAMINO A SAN JORGE - CONTINUOS

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, MADRE NICARAGÜENSE [NICARAGUAN MOTHER], 3 NIÑOS [THREE CHILDREN], CHOFER DE CARRUAJE DE CABALLO [HORSE CARRIAGE DRIVER])

The paved road to San Jorge, Nicaragua has a spectacular scenic view of one of the double volcanoes that is positioned in the background directly straight ahead to those traveling on the road.

El camino a San Jorge, Nicaragua una vista espectacular a un de los dos volcanes que es colocado en el fondo directamente a en el camino.

WIDE ANGLE CAMERA ON and ZOOM IN ON a horse drawn taxi-carriage slowly proceeding down the pave road heading south to San Jorge.

LA AMPLIA CÁMARA DE ÁNGULO ENCENDIDA Y ACERCA un taxi de coche que anda con despacio abajo el camino que va al sur de San Jorge.

FRAME IN ON Neil Rush and John Hanford sitting in the back seat of the two seat horse carriage with their luggage piled up next to them. In the front seat of the back two seats that face each other, is a NICARAGUAN MOTHER and her THREE children and two live chickens.

MARCO EN A Neil Rush y John Hanford que estan sentado en el asiento atrás de coche con dos asientos con su equipaje amontonado a. En el asiento delantero están una MADRE NICARAGÜENSE y sus TRES niños y dos pollos vivos.

John Hanford is laughing loudly. Neil appears mildly agitated but amused by their situation.

John Hanford se ríe. Neil parece suavemente agitado, pero divertido con su situación.

JOHN HANFORD
Neil, you are so silly!

JOHN HANFORD
¡Neil, estas tan tonto!

NEIL RUSH
We learn something every day! At least this taxi is rustic and calming.

NEIL RUSH
¡Aprendemos algo cada día! Al menos este taxi es el rústico y calmo.

The two laugh together.

La dos risan juntos.

EXT. SAN JORGE - AZTECA HOSTAL - CONTINUOUS

EXT. SAN JORGE - HOSTAL AZTECA - CONTINUOS

(CAMARERO DE AZTECA [AZTECA WAITER], CONDUCTOR [DRIVER], NEIL RUSH, JOHN HANFORD)

The horse drawn carriage enter the parking area of the Azteca Hostal.

El coche entra la área de aparcamiento del Hostal Azteca.

The Azteca Hostal is a beautiful restaurant, bar, a nice dance area, and secluded apartment like rooms, with a swimming pool, all within walking distance to Lake Nicaragua and the spectacular view of the island of the double volcanoes.

El Hostal Azteca es un restaurante lindo. Hay bar, una área de baile bueno, y pisos como cuartos, una piscina. El Hostal esta en el camino que anda al Lago de Nicaragua y la vista espectacular a la isla con los dos Volcanes.

The Azteca courtyard is adorned with huge murals, surrounded with palm and fruit trees, with exquisite rustic Central American decor.

El patio de Azteca tiene adornos de pinturas enorme, con palmeras y árboles frutales, con decoración exquisita y rústica de Centroamerica.

The driver helps Neil Rush and John Hanford out of the carriage with their luggage.

El conductor ayuda Neil Rush y John Hanford bajar el coche y con su equipaje.

An AZTECA WAITER observes the new arrivals, and proceeds to the carriage. He escorts John and Neil through the courtyard and onwards to their rooms.

UN CAMARERO DE AZTECA observa las nuevas llegadas, y procede al coche. El escolta John y Neil a el patio y a su cuartos.

EXT. AZTECA HOSTAL ROOM - CONTINUOUS

EXT. HOSTAL AZTECA CUARTO - CONTINUOS

(CAMARERO de AZTECA [AZTECA WAITER], NEIL RUSH, JOHN HANFORD)

The Azteca waiter with a key in hand opens the door to a small but nice motel like room.

El Camarero de Azteca con una llave en la mano abre la puerta a un pequeño pero agradable cuarto.

AZTECA WAITER

Here's your key. Our restaurant serves fine foods, cocktails, and the swimming pool is open for use twenty four hours a day. Mr. Grenier, the owner of Azteca is your host.

CAMARERO DE AZTECA

Aquí es su llave. Nuestro restaurante sirve alimentos ricos, cócteles, y la piscina está abierta veinticuatro horas por día. Sr. Grenier, el dueño de Azteca es su anfitrión.

Neil and John are quite taken by the waiter friendliness.

Neil y John son por la de Camarero.

NEIL RUSH

Well, thank you.

NEIL RUSH

Bien, gracias.

The waiter hands the key to Neil after opening the door.

El camarero da la llave a Neil después de abrir la puerta.

John looks in the room and expresses confusion.

John mira en el cuarto y expresa la confusión.

JOHN HANFORD

**There is just one big bed in here! Where's
the other bed or a room for me at?**

JOHN HANFORD

¡Hay apenas una cama grande adentro aquí!
¿En dónde está la otra cama o un cuarto para
mí?

AZTECA WAITER

The rooms are full. You will have to share!

CAMARERO DE AZTECA

Los cuartos son llenos. ¡Usted tendrá que
compartir!

Neil starts laughing at John's situation.

Neil comienza a reírse de la situación de John.

NEIL RUSH

(to Azteca Waiter)

**It seems everyone shares everything here
in Nicaragua?**

NEIL RUSH

(al Camarero de Azteca)

¿Se parece que cada uno comparte todo aquí
en Nicaragua?

INT. AZTECA HOSTAL ROOM - CONTINUOUS

INT. HOSTAL AZTECA CUARTO - CONTINUO

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, CAMARERO [WAITER])

The waiter takes a courteous step back as he picks up their luggage and with Neil's help takes the luggage inside the room, after John.

El camarero devuelve un paso cortés cuando él recoge su equipaje y con la ayuda de Neil lleva el equipaje dentro del cuarto, de John.

The moment the luggage is inside the room. Neil thanks the waiter, as John tips the waiter in cordoba. The waiter exits the door and Neil closes the door behind him. John flings himself on the large bed.

El equipaje esta dentro del cuarto. Neil agradece el camarero, mientras John da al camarero propina en córdobas. El camarero sale y Neil cierra la puerta detrás de él. John se en la cama grande.

**JOHN HANFORD
We made it! I am going to sleep!**

**JOHN HANFORD
¡Lo hicimos! ¡Voy a dormir!**

**NEIL RUSH
I am right behind you! This is a pretty nice place to stay. Tomorrow, we can check in with the Performing Arts College and look for a nice house to rent.**

**NEIL RUSH
¡Voy a seguir vos! Este es un alojamiento muy lindo. Mañana, podemos con el Colegio de Artes y buscar una casa bonita para alquilar.**

Neil comes out of the shower observing John snoring loudly on the bed. Neil shakes his head and expresses irritation by the loud snoring. Neil lays on the far side of the bed turned towards the wall with a pillow over his head.

Neil sale de la ducha observando a Juan el roncar en alta voz en la cama. Neil sacude su cabeza y expresa la irritación por roncar ruidoso. Neil pone en el lado lejano de la cama dada vuelta hacia la pared con una almohadilla sobre su cabeza.

EXT. SAN JUAN DEL SUR BEACH STREET - AFTERNOON

EXT. SAN JUAN DEL SUR CALLE DE PLAYA - TARDE
(FREDDY MOLINA, IGNACIO MOLINA)

A cruise ship is anchored off the beautiful San Juan Del Sur beach. Tourists are walking to and fro, mixing with the locals who are both selling goods on the street as well as sun bathing and swimming on the beach.

Un barco de crucero esta anclado en la playa hermoso de San Juan Del Sur. Los turistas andan de un lado a otro, mezclán con los locales que venden bienes en la calle, se broncean en la playa y nadan.

Freddy Molina is taking FOUR TOURISTS around the small village in his horse drawn taxi-carriage. He spots two of his sisters Maritely and Lourdes walking down the street with one of his younger cousins IGNACIO MOLINA looking for a better place to sell their farm goods. He stops his taxi, exits and walks up to the three family members.

Freddy Molina hace una vuelta con CUATRO TURISTAS alrededor del pequeño pueblo en su coche. Él a dos de sus hermanas Maritely y Lourdes que andan abajo la calle con uno de sus primos más jóvenes IGNACIO MOLINA que buscan un mejor lugar para vender sus bienes de finca. El para su taxi, baja y se acerca a los tres miembros de familia.

FREDDY MOLINA
Ignacio, what you doing? Those are my sisters!

FREDDY MOLINA
¿Ignacio, qué estas haciendo? ¡Ellos son mis hermanas!

IGNACIO MOLINA
We are just walking down to the end of the beach to find a better selling place.

IGNACIO MOLINA
Andamos sólo al final de la playa para encontrar un mejor lugar para vender.

FREDDY MOLINA
That's not what I mean! You're walking on the inside of the street with my sisters. A gentleman always walks on the outside of the women that he escorts. That is our

**custom of respect for our women!
Remember it!**

FREDDY MOLINA

¡Esto no es lo que quiero decir! Vos anda por dentro de la calle con mis hermanas. Un señor siempre anda por fuera de las mujeres que él escolta. ¡Es nuestra costumbre del respeto para nuestras mujeres! ¡Recuérdelo!

IGNACIO MOLINA

**No problem! We were just in a hurry to find
a good selling place so we can go
swimming before we go home!**

IGNACIO MOLINA

¡Ningún problema! ¡Tuvimos prisa para encontrar un lugar mejor por las ventas que podemos ir a nadar antes de que nos vayamos a casa!

Freddy chuckles. The tourists are quite surprised and patiently as well as silently wait during the abrupt stop of their tour as Freddy counsels his cousin.

Freddy se ríe. Los turistas están completamente sorprendidos y con paciencia y esperan silenciosamente durante la parada abrupta de su viaje cuando Freddy aconseja su primo.

FREDDY MOLINA

Where are Heydi and Marco working?

FREDDY MOLINA

¿Dónde están Marco y Heydi trabajando?

IGNACIO MOLINA

**They're down at the far southern end of
town. They promised to meet us or we meet
them pending on whoever sells out first.**

IGNACIO MOLINA

Ellos están abajo al final del sur de la ciudad.
Ellos prometieron encontrarnos o los encontramos pendiente a quien vende primero todo.

FREDDY MOLINA

Good. I will pick everyone up at 5 p.m. That will give us an hour of light to drive home.

FREDDY MOLINA

Bien. Recogeré todos a las 5 p.m. Esto da nos una hora de luz para regresar a casa.

IGNACIO MOLINA

We will be on the beach street either selling or on the beach swimming.

IGNACIO MOLINA

Estamos en la calle de la playa. Vendiendo o en la playa nadando.

FREDDY MOLINA

I will find you! Just take care of your cousins.

FREDDY MOLINA

¡Le encontraré! Sólo cuida sus primos.

Freddy turns and hops back up in the driver's seat of his horse drawn taxi carriage. He proceeds south and turns on the street leading to the church and children's park which is directly in front of the church.

Freddy da una vuelta y salta a su asiento del conductor de su coche. El procede el sur y enta la calle que va a la iglesia y parque de niños que está directamente delante de la iglesia.

EXT. SAN JUAN DEL SUR - CATHOLIC CHURCH - CONTINUOUS

EXT. SAN JUAN DEL SUR IGLESIA CATÓLICA - CONTINUOS

(FREDDY MOLINA, TURISTAS 1,2, y 3,[TOURISTS 1,2, & 3], PADRES OSCAR GONZALES)

Freddy is taking the four tourists on a ride where he points out a few small restaurants, an internet cafe, and to show them the Catholic church and church park.

Freddy lleva los cuatro turistas en un paseo donde el enceña algunos pequeños restaurantes, un ciber, y mostrarles el parque de iglesia e iglesia Católico.

FREDDY MOLINA

We don't have much to offer North Americans here, except beautiful beaches, a simple life, and freedom. Most of the tourists who come here go to other beaches such as Playa de Coco for surfing. We have some of the best surfing beaches in the world.

FREDDY MOLINA

No tenemos mucho para ofrecer a Norteamericanos aquí, excepto playas hermosas, una vida simple, y libertad. La mayor parte de los turistas que vienen aquí van a otras playas como la Playa de Coco para surfear. Tenemos algunas de mejores playas para surfear en el mundo.

Tourist 1 speaks up.

El turista 1 habla.

TOURIST 1

We heard San Juan Del Sur is going to be building a pier for the cruise ships soon?

TURISTA 1

¿Escuchamos que San Juan Del Sur va a construir un embarcadero para los barcos de crucero pronto?

FREDDY MOLINA

Yes. The Japanese donated the money to Nicaragua for the construction of the pier. It is putting many of our local men to work.

FREDDY MOLINA

Sí. Los japoneses donaron el dinero a Nicaragua para la construcción del embarcadero. Esto da a muchos de nuestros hombres trabajo.

TOURIST 2

You speak good English! Did you learn English in school?

TURISTA 2

¡Usted habla bien inglés! ¿Aprendió usted el inglés en la escuela?

FREDDY MOLINA

Yes, but my grandfather is from the Caribbean side of Nicaragua. Many people aren't aware that Nicaragua is a bilingual nation. I learned my English from him, which helped me in school. But, I think in Spanish.

FREDDY MOLINA

Sí, pero mi Abuelo es caribe de Nicaragua. Muchas personas no saben que Nicaragua es una nación bilingüe. Aprendí mi inglés de él, que me ayudó en la escuela. Pero, pienso en español.

Just as Freddy's carriage arrives by the church, Father Oscar Gonzales appears from the church cathedral doors. He notices Freddy's carriage and waves his arms to capture Freddy's attention.

El mismo momento cuando el coche de Freddy llega a la iglesia, Padre Oscar Gonzales aparece de las puertas de catedral. Él nota el coche de Freddy y agita sus armas para capturar la atención de Freddy.

FATHER OSCAR GONZALES

Freddy! Freddy! Hold up!

PADRE OSCAR GONZALES

¡Freddy! ¡Freddy! ¡Esperé !

Freddy pulls the carriage over to park it along the road to talk with Father Gonzales. Freddy leans over and downwards to shake the father's hand with a greeting.

Freddy para el coche para hablar con Padre Gonzales. Freddy se inclina y abajo para la mano del padre con un saludo.

FREDDY MOLINA

Yes, Father?

FREDDY MOLINA

¿Sí, Padre?

FATHER OSCAR GONZALES

I have good news for you and the great opportunity of a lifetime!

PADRE OSCAR GONZALES

¡Tengo noticias buenas para usted y la gran oportunidad de una vida!

FREDDY MOLINA

What news do you have Father?

FREDDY MOLINA

¿Padre qué noticias tiene usted?

FATHER OSCAR GONZALES

I just talked to the coordinator of the Performing Arts College. The college's request for American music teachers was granted and they have arrived here in Nicaragua! The Americans are here!

PADRE OSCAR GONZALES

Hablé con al coordinador del Colegio de Artes. ¡La petición del colegio por profesores de música americanos fue concedida y ellos han llegado aquí a Nicaragua! ¡Los Americanos están aquí!

Freddy looks down in dismay and appears frustrated with the news.

Freddy mira abajo en consternación y parece frustrada con las noticias.

FREDDY MOLINA

Father, my family isn't going to let me go to some music college when we can't even afford the money to travel to town. It isn't going to happen!

FREDDY MOLINA

Padre, mi familia no va a dejarme ir a un colegio de música cuando no tenemos el dinero para viajar a la ciudad. ¡Esto no va a pasar!

The father's deepest hopes for Freddy frustrates him where simple tears begin to stream from his eyes.

Las esperanzas más profundas del padre para Freddy le frustran cunado los lagrimas comienzan a correr de sus ojos.

FATHER OSCAR GONZALES

Yes, it is! You are going to this college! The classes start in three days. Expanding your talents to be the best of the best are our hopes and our dreams for Nicaragua. We need music in our lives! I talked to your grandfather. Freddy there is hope! I took a collection up to help pay your travel to San Jorge.

PADRE OSCAR GONZALES

¡Sí, lo es! ¡Usted va a este colegio! Las clases comienzan en tres días. La ampliación de sus talentos de ser el mejor del mejor es nuestra esperanza y nuestros sueños para Nicaragua. ¡Necesitamos la música en nuestra vida! Hablé con su Abuelo. ¡Freddy hay esperanza! Una colección para ayudar con los pagos de viaje a San Jorge.

The tourists looks somewhat confused, as they don't understand the conversation.

Los turistas parecen aturdidos, porque ellos no entienden la conversación.

TOURIST 3

What is the priest saying to you? He looks extremely upset.

TURISTA 3

¿Qué dice el sacerdote? Él parece muy sumamente.

Freddy turns backwards towards the tourists.

Freddy da una vuelta atrás a los turistas.

FREDDY MOLINA

It is not important.

FREDDY MOLINA

No esta importante.

Father Oscar Gonzales expresses not just frustration, but anger as he begins to speak in broken English his concerns.

Padre Oscar Gonzales expresa no la frustración, pero la cólera cuando él comienza a decir en su inglés sus preocupaciones.

FATHER OSCAR GONZALES

It is an important matter! This young man's talents can make him one of Nicaragua's greatest maestros in music, if he wants his dreams to come true. His family is poor. We took up a collection for his travels to college. I will give him an instrument to use, if only he will go!

PADRE OSCAR GONZALES

¡Esto es una importante! El talento de este hombre joven puede hacerle un de los mayores maestros de Nicaragua en la música, si él quiere realizar sus sueños. Su familia es pobre. Una colección para sus viajes al colegio. ¡Le daré un instrumento para usar, si sólo él irá!

The silent tourist, TOURIST 3 who has been listening intensely interrupts as he reaches in his back pocket appearing disrespectful at first.

El turista srio, TURISTA 3 quién ha estado escuchando interrumpe cuando él en su bolsillo trasero que aparece irrespetuoso al principio.

TOURIST 3

This young man runs this tour like I work around my house! If this is his business he's only going to get poorer.

TURISTA 3

¡Este hombre joven dirige este viaje como trabajo alrededor de mi casa! Si este es su negocio él sólo va a ser más pobre.

Freddy understanding Tourist 3's words expresses hurt emotions from the words he has heard, but says nothing.

Freddy que entiende las palabras del Turista 3 expresan emociones de que él ha oido, pero no dice nada.

Tourist 3 pauses in his remarks, as he pulls his wallet out and appears to count his money.

El Turista 3 hace una pausa en sus comentarios, cuando él saca su cartera y cuenta su dinero.

TOURIST 3 (CONT'D)

**But, I am a good Catholic and when I hear
and observe a Father who is adamant about
a cause or person, I believe him. How much
does it cost this young man to travel to
college?**

TURISTA 3 (CONT'D)

Pero, soy un Católico bueno y cuando escucho y observo un Padre que es firme sobre una causa o persona, le creo. ¿Cuánto cuesta a este hombre joven para viajar al colegio?

FATHER OSCAR GONZALES
25 cordoba or about \$1.50 a day.

PADRE OSCAR GONZALES
25 cérdobas o aproximadamente 1.50 dólares
por día.

Tourist 3 pulls out a twenty dollar bill and hands it to Father Gonzales.

Turista 3 saca un billete de veinte dólares y da lo a Padre Gonzales.

TOURIST 3
**Here's \$20. Put this towards his travel
budget!**

TURISTA 3
Aquí están 20 dólares. ¡Da este a su
presupuesto de viajes!

The other three tourists all pull out their wallets and each adds and additional twenty dollars.

Los otros tres turistas tambien sacan sus carteras y cada uno da veinte dólares.

Father Gonzales looks down at the \$80. He looks up at Freddy, who in turn is looking down at Father Gonzales.

Padre Gonzales mira a los 80 dólares. El mira a Freddy, que por su parte mira a Padre Gonzales.

FATHER OSCAR GONZALES

**Freddy if you didn't have a talent that our
God wants to bless, he wouldn't be
blessing your dream right now!**

PADRE OSCAR GONZALES

**¡Freddy si no tuvieras un talento que nuestro
Dios quiere bendecir, no bendeciría su sueño
ahora mismo!**

FREDDY MOLINA

**Father, your ears have only heard the
sounds of music that I write for you and my
family's desires. But, my real dream is to
have a saxophone and a big band and play
Spanish Rock!**

FREDDY MOLINA

**Padre, sus oídos sólo han escuchado los
sonidos de la música que escribo para usted y
los deseos de mi familia. ¡Pero, mi verdadero
sueño es tener un saxofón y una cinta grande
y toco Roca de España!**

FATHER OSCAR GONZALES

**And along that road to your dreams, you
write the most inspirational compositions
for my church, that only God could have
guided you too!**

PADRE OSCAR GONZALES

**¡Y en el camino a tus sueños, escribes las
composiciones más inspiradoras para mi
iglesia, que sólo Dios podría haber dirigido a ti!**

Freddy and Father Gonzales lock eyes. Freddy turns around and thanks the Tourists for their contributions.

Freddy y el Padre Gonzales cierran sus ojos. Freddy da una vuelta y agradece a los Turistas por sus contribuciones.

FREDDY MOLINA

Thank you. I will talk with my family and do what I can because of your faith in my music.

FREDDY MOLINA

Muchas gracias. Hablaré con mi familia y haré lo que puedo por su fe en mi música.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - DUSK

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR - ANOCHECER

(ABUELA [GRANDMOTHER], ABUELO [GRANDFATHER], ISABELLA, RIGOBERTO MOLINA, FREDDY MOLINA, ANANIEVA HERNANDEZ, RIGOBERTO MOLINA, JAIRO MOLINA, ALEJANDRO MOLINA, ROBERTO MOLINA, TODA LA FAMILIA [ALL OF THE FAMILY], ROSITA HERNANDEZ)

Eight rocking chairs positioned on the porch facing the road that have an elderly couple who are Freddy Molina's GRANDFATHER and GRANDMOTHER, Freddy's uncles, Jose, Pedro, and Daniel, his two aunts Ana and Maria and his mother Isabella, as well as his father, RIGOBERTO MOLINA.

En ocho mecedoras en el porche con la vista a el camino estan sentado una pareja mayor quiénes son el ABUELO de Freddy Molina y la ABUELA, tíos de Freddy, Jose, Pedro, y Daniel, sus dos tíos Ana y Maria y su madre Isabella, así como su padre, RIGOBERTO MOLINA.

All of the parents are chatting among themselves in front of a television positioned outside on the porch. Seven children of various ages are watching television, while in the background there are many family members scurrying about, taking care of their brothers and sisters, doing household chores to keep up with the needs of everyone.

Todos los padres platican delante de una televisión colocada fuera en el porche. Siete niños de varios años miran televisión, mientras en el fondo hay muchos miembros de familia se apresuran, cuidadan sus hermanos y hermanas, haciendo tareas de casa para mantener las necesidades de cada uno.

Freddy driving the horse drawn carriage filled with his sisters and cousins pulls his carriage along the side of the farm house. Everyone gets out of the carriage as Freddy tends his horse.

Freddy que maneja el coche lleno con sus hermanas y primos tira su coche al lado de la casa de finca.Todos salen del coche cuando Freddy tiende su caballo.

Grandpa Molina stands up from his rocking chair, and shouting towards Freddy first, then turning around and shouting towards inside of the house calls for a meeting.

El Abuelo Molina se levanta de su mecedora, y llamo Freddy primero, hace una vuelta y llamo al interior de casa por una reunión.

GRANDFATHER
Jairo, Roberto, Alejandro, and Freddy.
Sons, would you please come out here on
the porch. We have to have a Grandfather
to sons talk.

ABUELO
Jairo, Roberto, Alejandro, y Freddy. Hijos, por favor vengan a fuera en el pürche. Tenemos que tener una conversación de Abuelo a hijos.

Freddy looks over to his Grandfather and acknowledges the unexpected request.

Freddy revisa su Abuelo y reconoce la petición.

FREDDY MOLINA
Sure Grandpa. I will be there in a minute.

FREDDY MOLINA
Seguro Abuelo.

In the background Freddy hears similar responses from his cousins.

En el fondo Freddy escucha respuestas similares de sus primos.

Grandpa Molina walks back to his rocking chair and sits down next to his wife.

El Abuelo Molina regresa a su mecedora y se sienta al lado de su esposa.

The four young men, Jairo, Roberto, Alejandro, and Freddy appear and stand before their Grandparents and parents.

Los cuatro hombres jóvenes, Jairo, Roberto, Alejandro, y Freddy aparecen y se quedan de sus Abuelos y padres.

Each of the four young men gives their respective parents a hug and kiss on the cheek, as well as their Grandparents. Then look at each other curiously as to why their Grandfather called them forward. Grandfather looks his grandsons over from head to toe, with a gleam of being proud of his family.

Cada uno de los hombres jóvenes da a sus padres respectivos un abrazo y beso a la mejilla y tambien a sus Abuelos. Miran el uno al otro con curiosidad cuando su Abuelo los llamó a. El Abuelo revisa sus nietos de la cabeza hasta la punta del pie, con un de ser orgulloso a su familia.

GRANDFATHER

Your parents and I have had a family meeting on what to do so that one of you can achieve your dreams. What we are proposing is that the whole family will back one of you. And, once the person we select has achieved their dreams and financial stability, it will be their responsibility to finance the next selected person, and so down the line.

ABUELO

Sus padres y yo hemos tenido una reunion de familia que hacemos de uno de ustedes puede conseguir sus sueños. Lo que proponemos es que la familia va a apoyar uno de ustedes. Y, una vez que este persona que seleccionamos ha conseguido sus sueños y sus finanzas estan, será su responsabilidad financiar la siguiente persona seleccionada, y como eso abajo la línea.

Each of the young men look at each other in somewhat of a hidden concern that one of the other will be chosen, and their personal secret anxiety of being the selected person is expressed across their faces almost simultaneously. The entire clan of Molina gathers and crowds around to hear what the family meeting is about from the youngest to the oldest, husbands and wives, cousins, uncles and aunts. Surprisingly, Jairo's girlfriend Rosita and her sister Ananieva Hernandez are accompanying him. Rosita has her arms around Jairo's waist.

Cada uno de los hombres jóvenes mira el uno al otro en una preocupación escondida que uno del otro será elegido, y su ansiedad secreta personal de ser la persona seleccionada es expresada en sus caras casi en el mismo momento. El clan entero de Molina se junta y se apiña alrededor para escuchar la reunión

de familia que es del más joven al más viejo, maridos y mujeres, primos, tíos y tías. Sorprendentemente, Rosita la novia de Jairo y su hermana Ananieva Hernandez le acompañan. Rosita tiene sus armas alrededor de la cintura de Jairo.

RIGOBERTO MOLINA

Dad. Isabella and I thought this out very deeply. Roberto, Jairo, Alejandro are in various stages of study at the university. Jairo is studying to be a veterinary and the other two boys are studying to be engineers. Our son Freddy has never finished primary school. We know our son's dreams. Maybe they could happen at another time in his life. To gamble with his abilities right now is too great.

RIGOBERTO MOLINA

Papá. Isabella y yo resolvimos este muy profundamente. Roberto, Jairo, Alejandro está en varias etapas del estudio. Jairo esta estudiando veterinario y los otros dos muchachos ingenieros. Nuestro hijo Freddy nunca ha terminado la escuela primaria. Sabemos los sueños de nuestro hijo. Tal vez los podrían pasar en un otro tiempo en su vida. Jugar con sus capacidades ahora es demasiado grande.

Freddy appears absolutely shocked by his father's statement and his parents decision. He lowers his head in somewhat a shameful manner in how he and his future is perceived as unequal to his cousins. He composes himself and stands proudly.

Freddy parece absolutamente impresionada por la declaración de su padre y la decisión de sus padres. Él baja su cabeza en una manera vergonzosa el y su futuro son percibidos como desiguales a sus primos. Él se forma y está de pie orgullosamente.

FREDDY MOLINA

Grandfather, I will speak for myself. Father Gonzales has contributions from our church to help me out with travel if I am selected by the family to fulfill my dreams so, that I may help others.

FREDDY MOLINA

Abuelo, voy a hablar para mí. Padre Gonzales tiene contribuciones de nuestra iglesia para ayudarme con los viajes si soy seleccionado por la familia para realizar mis sueños, que pudría ayudar a otros.

GRANDFATHER

Go on son! You are a young adult and by your own words you are old enough to speak for yourself. I will hear what you have to say.

ABUELO

¡Continúa hijo! Vos es un adulto joven y tiene sus propias palabras tienes la edad para hablar por vos. Quiero lo escuchar que vos decir.

FREDDY MOLINA

I never owned my own instrument, but I can play the flute, the trombone, the piano, and if ever I have the opportunity to pursue my dreams, I will write my music and have a big band where I play the saxophone in a Spanish Rock band. Our priest says I am good and with more training, I can be the best. Some American teachers are here. My tuition is free. My travel is free. All I need is the time to go to college. This is what I bring to my family and with the oath that I will study as hard as I can.

FREDDY MOLINA

Nunca poseí mi propio instrumento, pero puedo tocar la flauta, el trombón, el piano, y si alguna vez tengo la oportunidad de perseguir mis sueños, escribiré mi música y tendré una cinta grande donde toco el saxófono en una Banda de rock española. Nuestro sacerdote dice que estoy bien y con más, puedo ser el mejor. Algunos profesores de America están aquí. Mi matrícula es libre. Mis viajes son libres. Todo que necesito es el tiempo para ir a la universidad. Este es que traigo a mi familia y

con el juramento que estudiare tan con fuerza como puedo.

GRANDFATHER

Thank you son. I will hear what Roberto, Alejandro, and Jairo have to say.

ABUELO

Gracias hijo. Quiero escuchar que Roberto, Alejandro, y Jairo tienen que decir.

JAIRO MOLINA

Well Grandfather. I have studied hard with almost two years of study. I have almost three more years before I will be qualified to practice as a veterinarian. The family has supported me and paid my tuition. I will repay the family by helping others. I want this education, and I know our family's abilities as well as any of my cousin. The family can afford to help all four of us at the same time. Am I the best choice? I think so. Do I have faith in my cousins? Of course I do. The choice of the family is not my choice alone. I respect my family's wishes.

JAIRO MOLINA

Bien Abuelo. He estudiado con fuerza casi dos años. Faltan casi tres años por la calificación para practicar como un veterinario. La familia me ha apoyado y ha pagado mi matrícula. Reembolsaré la familia ayudando a otros. Quiero esta educación, y sé los recursos de nuestra familia como mi primo. La familia puede permitirse a ayudar a todos los cuatro de nosotros al mismo tiempo. ¿Soy la mejor opción? Lo pienso. ¿Tengo la fe en mis primos? Por supuesto tengo. La opción de la familia no es mi opción sola. Respeto los deseos de mi familia.

Jairo steps back from his cousins. Anxiety is expressed on all of the young men's faces.

Jairo regresa a sus primos. La ansiedad esta expresada en todas las caras de hombres jóvenes. Alejandro steps forward. Pasos adelante de Alejandro.

ALEJANDRO MOLINA

Grandfather. I agree with what my cousins have to say. The only difference of opinion, is that Nicaragua is building new roads, bridges, homes, and businesses. As an engineer, both myself and Roberto will be assured employment. We can help out.

ALEJANDRO MOLINA

Abuelo. Estoy de acuerdo con lo que mis primos que decir. La única diferencia de la opinión, es que Nicaragua construye nuevos caminos, puentes, casas, y negocios. Como un ingeniero, como Roberto y yo será el empleo. Podemos echar una mano.

Roberto comes closer to his cousin Alejandro and speaks.

Roberto viene más cerca a su primo Alejandro y habla.

ROBERTO MOLINA

I agree with my cousins, except that I get the best grades in my studies. I can handle myself in finding work when my studies are completed and I will help the family.

ROBERTO MOLINA

Estoy con mis primos, que recibo los mejores grados en mis estudios. Puedo encontrar un trabajo cuando mis estudios estan y ayudaré a la familia.

All of the four boys look at each other, their grandparents and their parents. The other cousins, brothers and sisters, remain very quiet, but their faces express deep curiosity as to who is going to represent the family with a higher education.

Todos los cuatro muchachos miran el uno al otro, sus abuelos y sus padres. Los otros primos, hermanos y hermanas, permanecen muy tranquilos, pero sus caras expresan la curiosidad profunda a va a representar la familia con una enseñanza superior.

Grandfather Molina looks into his wife's eyes, and looks at the faces of his sons and daughters, as well as at all of his grandchildren, one by one.

Abuelo Molina examina los ojos de su esposa, y mira a las caras de sus hijos e hijas, así como en todos sus nietos, uno tras otro.

GRANDFATHER

(to all)

Well, your Grandmother and I have listened to all of the counsel from our sons and daughters and grandsons. We are proud of all of you. The decision is so difficult as to who to select, because we believe all of you will succeed.

ABUELO

(a todos)

Bien, su Abuela y yo hemos escuchado a todo el de nuestros hijos e hijas y nietos. Somos orgullosos de todos ustedes. La decisión es tan difícil en a quien seleccionar, porque creemos que todos ustedes tendrán éxito.

Grandfather Molina turns to his wife and they hold hands, just as if they were newly married.

Abuelo Molina da una vuelta a su esposa y ellos sostienen manos, como si ellos estuvieron recién casados.

Grandmother Molina turns from her husband and announces to her family a very unusual method of deciding who will be selected. She opens one of her hands to display five straw blades of hay. Four are short and the same length. The fifth straw blade is longer.

La Abuela Molina da una vuelta de su marido y anuncia a su familia un método muy extraño de decidirse quién será seleccionado. Ella abre una de sus manos para mostrar cinco láminas de paja del. Cuatro son cortos y de la misma longitud. La quinta es más larga.

GRANDMOTHER

I have in my hand, five straws blades of hay. Four are short and the same length. The fifth is long. I want each of you to turn around so you can not see when I am going to give them to your Grandfather. He will rearrange them in his hand. The one who grabs the longest straw blade is who the family selects. If no one selects the longest one, then the family will work throughout

this year, save our money and make our selection next year.

ABUELA

Tengo en mi mano cinco láminas de paja del heno. Cuatro son cortos y la misma longitud. El quinto es largo. Quiero que cada uno de ustedes da una vuelta a su abuelo que no pueden ver cuando darles a sus Abuelo. Él reajustará los en su mano. Quién agarra la lámina de paja más larga es a quién la familia selecciona. Si nadie selecciona el más largo, entonces la familia trabajará este año, ahorrará nuestro dinero y hará nuestra selección el próximo año.

The four young men turn around. Grandmother Molina hands the five straw blades to her husband. Grandfather rubs his hands to secretly mix the straw blades up.

Los cuatro hombres jóvenes hacen una vuelta. Abuela Molina da las cinco láminas a su marido. El abuelo frota sus manos para mezclar bien las láminas.

Grandfather Molina maintains a straight face, looking straight ahead as he holds the straws, and does not look any of his Grandsons.

El Abuelo Molina mantiene una cara seria, mirando directo cuando él sostiene las pajas, y no mira a sus Nietos.

The young men turn around. Everyone is very intense with deep interest.

Los hombres jóvenes dan una vuelta. Cada uno es muy intenso con el interés profundo.

Roberto walks up and pulls a straw from his Grandfather's hand. The straw is short.

Roberto se acerca y tira una paja de la mano de su Abuelo. La paja es corta.

Jairo walks up and pulls a straw from his Grandfather's hand. The straw is short.

Jairo se acerca y tira una paja de la mano de su Abuelo. La paja es corta

Alejandro walks up and pulls a straw from his Grandfather's hand. The straw is short.

Alejandro se acerca y tira una paja de la mano de su Abuelo. La paja es corta.

Freddy walks up to his Grandfather. He sees two straws the same length extending from his Grandfather's hand. He reaches out and pulls a straw from his Grandfather's hand. Everyone is watching very closely as the straw extends out from their Grandfather's hand. The straw is long.

Freddy se acerca a su Abuelo. Él ve dos pajitas la misma longitud que se extienden de la mano de su Abuelo. Él su mano y tira una pajita. Cada uno mira muy cuando la pajita se extiende de la mano de su Abuelo. La pajita es larga.

Everybody begins to shout and cheer happily Freddy's name.

Todos comienzan a gritar y aclamar felizmente el nombre de Freddy.

**ALL THE FAMILY
Freddy! Freddy! Freddy! Freddy!**

**TODA LA FAMILIA
¡Freddy! ¡Freddy! ¡Freddy! ¡Freddy!**

The three other young men, as well as uncles and aunts, and Freddy's sisters come up to hug and congratulate him, as the family representative and selection to follow his dreams. Freddy's mother and father appear embarrassed by their son being selected, but still walk up and give him a hug and congratulations.

Los otros tres hombres jóvenes, como tíos y tías, y hermanas de Freddy suben para abrazarle y congratularle, como el representante de familia y para seguir sus sueños. La madre de Freddy y el padre parecen avergonzados por su hijo seleccionado, pero se acercan y le dan un abrazo y felicitaciones.

**GRANDFATHER
The family matter is settled! Freddy is
going to college. The Performing Arts
College of Music. I think its time my
Grandsons and I have a drink together. Will
someone bring out some vodka?**

ABUELO
¡La familia está hecha! Freddy va a la
universidad. El Colegio de Artes de la Música.
Pienso es tiempo que mis Nietos y yo tienen
una bebida juntos. ¿Alguien puedo servir un
poco de vodka?

Everyone is happy. One of the younger cousins rush in to the house and come back out on the porch with their grandfather's bottle of vodka and

hand and them to the four young men, and finally their aunts, uncles, and parents.

Cada uno es feliz. Uno de los primos más jóvenes va en a la casa y regresa al porche con la botella de vodka de su abuelo y mano y da esta a los cuatro hombres, y despuesa sus tías, tíos, y padres.

The family touches bottles in begin to drink and celebrate.

La familia pasa la botella, comienza a beber y divertirse.

Rosita softly whispers into Jairo's ears.

Rosita suavemente susurra en los oídos de Jairo.

ROSITA HERNANDEZ
I am so sorry, you're not going back to college.

ROSITA HERNANDEZ
Lo siento tanto, que vos no vuelve al colegio.

JAIRO MOLINA
Don't be sorry for me! Be happy for Freddy!
I will return to college sooner or later. Right now it's later, but I am going back to college!

JAIRO MOLINA
¡No estas triste por mí! ¡Estas feliz por Freddy!
Volveré al colegio pronto. ¡Ahora parece mas tarde, pero voy a volver al colegio!

Rosita and Jairo smile and exchange a short kiss.

Rosita y Jairo sonríen y cambian un beso corto.

INT. PERFORMING ARTS COLLEGE - SAN JORGE - MORNING

INT. EL COLEGIO DE ARTES - SAN JORGE - MAÑANA

(RIGOBERTO LOPEZ, NEIL RUSH, JOHN HANFORD, RIGOBERTO MOLINA)

The Performing Arts College is a rather small college situated in an older quaint building in San Jorge, Nicaragua.

El Colegio de Artes es un pequeño colegio situado en un edificio viejo en San Jorge, Nicaragua.

Neil Rush and John Hanford are just exiting a taxi in front of the Performing Arts College. The taxi driver unloads some encased musical instrument, and some musical electronic equipment.

Neil Rush y John Hanford salen un taxi delante del Colegio de Artes. El taxista descarga algún instrumento musical encerrado, y algún equipo electrónico.

Neil Rush and John Hanford are standing in front of the Performing Arts College with their equipment in hand. They are carrying some encased musical instruments that are a saxophone, a guitar, and a set keyboards.

Neil Rush y John Hanford están delante del Colegio de Artes con su equipo en la mano. Ellos llevan algunos instrumentos musicales encerrados que son un saxofón, guitarra, y un juego de teclas.

Just as Neil Rush and John Hanford are about to enter the college entrance doors, a man who is standing at the entrance greets them with his hand out to shake hands. His name is RIGOBERTO LOPEZ, who is also the College Dean.

Cuando Neil Rush y John Hanford están a punto de entrar en el colegio, un hombre que está en la entrada los saluda con su mano. Su nombre es RIGOBERTO LOPEZ, quién es también el Deán de Colegio.

RIGOBERTO LOPEZ
**You must be Mr. Rush and Mr. Hanford? I
am Rigoberto Lopez, the college dean. I
presume you are our new musical teachers
from America?**

RIGOBERTO LOPEZ
¿Ustedes deben ser Sr. Rush y Sr. Hanford?
Soy Rigoberto Lopez, el deán del colegio.
¿Supongo que ustedes son nuestros nuevos
profesores de musica de América?

NEIL RUSH
**Yes, we are! This is my friend and
associate, John Hanford.**

NEIL RUSH
¡Sí! Esta es mi amigo y colega, John Hanford.

Neil realizing how light complexioned he and John are, as compared to the darker hair, eyes, and skin of the majority of Hispanics, makes a short smiling joke.

Neil que realiza como luz él y John, comparando con el pelo más oscuro, ojos, y piel de la mayoría de Hispanos, hace un.

NEIL RUSH (CONT'D)
How could you tell?

NEIL RUSH (CONT'D)
¿Cómo puede saber usted ?

Everyone laughs at the obvious humour.

Todos se ríen del humor.

RIGOBERTO LOPEZ
If you follow me, I will show you the musical room and stage room where you will be teaching twenty five of our students.

RIGOBERTO LOPEZ
Si me sigue usted, enseña la aula musical y la aula de escenario donde usted enseñará veinticinco de nuestros estudiantes.

Mr. Lopez proceeds to take the two Americans by escorting them into the building and down the short corridor.

Sr. Lopez acompaña los dos Americanos en el edificio y ellos van abajo del pasillo corto.

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - MOMENTS LATER

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - UN MOMENTO DESPUES

(RIGOBERTO LOPEZ, NEIL RUSH, JOHN HANFORD)

Rigoberto Lopez escorts Neil Rush and John Hanford into the combined Musical and Stage room, which looks like an old theatrical building with curtains in the background. There are a lot of seats for an audience, but a large section of seats have musical stands positioned in front of them. There is a piano positioned by the stage, which is fairly sized. There are a set of kettle drums and a podium. A blackboard is mounted on the wall behind the podium. Next to the podium is a long desk with two chairs. The

decor of the room is obvious that the Musical and Stage room has recently been cleaned and painted.

Rigoberto Lopez acompaña Neil Rush y John Hanford en la aula combinada de Música y Escenario, que parece a un viejo edificio teatral con cortinas en el fondo. Hay muchos asientos para un auditorio, pero colocado con soportes musicales delante de ellos. Hay un piano colocado por el escenario, que es bastante evaluada. Hay un juego de tambores de tetera y un podio. Una pizarra esta colgada en la pared detrás del podio. Al lado del podio es un escritorio largo con dos sillas. La decoración de la aula es evidente que la aula Musical y de Escenario han sido limpiados y pintados recientemente.

NEIL RUSH

Mr. Lopez, I presume that our students have completed high school and have had up to four years of instruction. I am open to surprises, so what kind of age bracket are we looking at for our students and many years of musical classes are have they had?

NEIL RUSH

Sr. Lopez, supongo que nuestros estudiantes completaron la escuela secundaria y tuvieron hasta cuatro años de la instrucción. ¿Estoy abierto por sorpresas, qué tipo de conocimiento tienen nuestros estudiantes y cuantos años de clases musicales han tenido ellos?

JOHN HANFORD

This school seems a little more informal than I am used to. The acoustics of this room are horrible for music. There's no echo. And, where am I going to set up my keyboards and amplifiers?

JOHN HANFORD

Esta escuela parece un poco más informal que estoy acostumbrado. La acústica de este aula esta horrible por la música. No hay ningún eco. ¿Y, dónde puedo establecer mis teclados y amplificadores?

Mr. Lopez looks up in the air, like he is looking for a good answer. Mr. Lopez then looks directly at Neil and John.

Sr. Lopez mira hacia arriba en el aire, como él busca una respuesta buena. Después mira Sr. Lopez directamente a Neil y John.

RIGOBERTO LOPEZ

Ms. Rush, you and Mr. Hanford can change this room around anyway that you want it. For your information, this is the Performing Art's College's first year. You are our teachers and our only teachers to teach our future teachers.

RIGOBERTO LOPEZ

Sra. Rush, usted y Sr. Hanford pueden cambiar este aula como ustedes quieren. Para su información, este es el primer año del Colegio del Arte. Ustedes son nuestros profesores y nuestros únicos profesores para enseñar a nuestros futuros profesores.

Neil looks at John and John looks at Neil.

Neil mira John y John mira a Neil.

JOHN HANFORD

Neil asked, how many years of practice do our students average?

JOHN HANFORD

¿Neil preguntó, cuántos años promedio de la práctica tienen nuestros estudiantes?

RIGOBERTO LOPEZ

The ages and talents vary. As you know, before we Nicaraguans learned to know the power of peace, we lost a generation and with that generation, we lost the generation that isn't here. All have been recommended to attend our college. We've waited two years for a couple of teachers who would volunteer to teach.

RIGOBERTO LOPEZ

Los años y talentos varían. Como ustedes saben, antes de que nosotros los Nicaragüenses aprendieramos a saber de la potencia de paz, perdiéramos una generación

y con esa generación, perdimos la generación que no está aquí. A todos les recomendaron estudiar en nuestro colegio. Hemos esperado dos años a un par de profesores que ofrecerían dar clases.

NEIL RUSH

I'm not sure what your saying Mr. Lopez?

NEIL RUSH

¿No estoy seguro de lo que usted esta diciendo Sr. Lopez?

RIGOBERTO LOPEZ

What I am saying is you will find many children from the ages of eleven and under. Those children between the ages of twelve and twenty, are few. Many years ago, we lost two generations without realizing it. We now know the power of the word called Peace! We are a humbled and proud nation again. And, we want our music to ring in the years of the world! You and your friend's agreement to come here and teach was my dream come true.

RIGOBERTO LOPEZ

Lo que estoy diciendo es que usted encontrará muchos niños de once y menor. Estos niños entre doce y veinte, son pocos. Hace muchos años, perdimos dos generaciones sin darnos cuenta. ¡Ahora sabemos la potencia de la palabra llamada Paz! Somos una nación humillada y orgullosa otra vez. ¡Y, queremos que nuestra música suene en los años del mundo! El acuerdo de ustedes para venir aquí y dar clases realiza mi sueño.

JOHN HANFORD

That is such a sad story to hear.

JOHN HANFORD

Esta es una historia tan triste.

NEIL RUSH

Okay. I understand. We can work with these students! I interpret your words to mean that my students are from all backgrounds and whoever are my students, are the ones that show up for classes.

NEIL RUSH

Bien. Entiendo. ¡Podemos trabajar con estos estudiantes! Entiendo de sus palabras que significan que mis estudiantes vienen de diferentes formaciones y quienquiera son mis estudiantes, que aparecen para clases.

RIGOBERTO LOPEZ

(to Neil Rush)

Yes. That is about it! Your first class starts in an hour.

RIGOBERTO LOPEZ

(a Neil Rush)

Sí. ¡Esto es exacto como lo es! Su primera clase comenzará en una hora.

JOHN HANFORD

That's great. This will give us enough time to prepare our lesson and set up some of our equipment.

JOHN HANFORD

Estupendo. Este dará nos bastante tiempo para preparar nuestros lecciones y establecer algunos de nuestro equipo.

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - ONE HOUR LATER

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - UNA HORA DESPUES

(FREDDY MOLINA, NEIL RUSH, JOHN HANFORD, RICHARD BEJARANO, 25 ESTUDIANTES [25 STUDENTS])

Neil and John are sitting at their mutual desk, where have set up their keyboards, guitar, saxophone stand, and music stand.

Neil y John estan sentados juntos en su escritorio, donde han establecido sus teclados, soporte de saxofón, guitarra, y soporte de música.

Their TWENTY FIVE new music STUDENTS with their instruments in hand, begin to enter their new class room. One of the twenty five is Freddy Molina who has a trombone with him, as well as his folder of music that he's written.

Sus VEINTICINCO nuevos ESTUDIANTES de música con sus instrumentos en la mano, comienzan entrar su nuevo aula de clases. Uno de los veinticinco es Freddy Molina que tiene un trombón, además su carpeta de música que él escribió.

As soon as everyone is seated Neil begins to introduce himself and John.

Cuando todos están sentados comienza Neil a introducirse por sí mismo y John.

NEIL RUSH

My name is Neil Rush and this is my associate John Hanford. From the looks of everyone, I am not sure if I am going to create an orchestra or a big band out of your talents by the time you graduate.

NEIL RUSH

Mi nombre es Neil Rush y ella es mi colego John Hanford. No estoy seguro si puedo crear una orquesta o una banda grande de sus talentos cuando ustedes se gradúan.

JOHN HANFORD

We are here to teach you what we know and to help you learn new techniques, ideas, and apply them to make new original music or make older music sound even better. We not only teach music but I play the keyboards and guitar. Neil plays the saxophone, as well as compose some of our own music.

JOHN HANFORD

Estamos aquí para enseñar a ustedes lo que sabemos y ayudar a ustedes aprender nuevas técnicas, ideas, y aplicarlas para hacer nueva música original o hacer la música vieja que suena mejor y guitarra. No sólo enseñamos la música también toco las teclas y mi colego toca el saxofón, además el compone algunas de nuestra propia música.

NEIL RUSH

What my friend is saying is that to be a performer we have to also work as a team. And the sound created by the team as a whole is the hook or the signature of who the team is and the output of the team.

NEIL RUSH

Lo que mi amigo dice es que para ser un interpréte tenemos que trabajar también como un equipo. Y el sonido creado del equipo en conjunto es la signatura de quién es el equipo y la producción.

JOHN HANFORD

Let's start out by each student telling us their name and play a 10 second musical introductory, so we can hear from off the top of your heads, what you are capable of. Who wants to go first?

JOHN HANFORD

Comenzamos con que estudiante nos dice su nombre y toca un musical introductorio de 10 segundos, que podemos escuchar de la cumbre de sus cabezas, de qué ustedes son capaces. ¿Quién quiere comenzar primero?

All of the students including Freddy are giggling while Neil and John are talking. The students begin chatting in a silly manner among themselves in Spanish because none of them understand a word that Neil and John have spoken, except for Freddy Molina. Neil Rush and John Hanford appear embarrassed and confused by the giggling, but say nothing other than what they have said.

Todos los estudiantes incluso Freddy se ríen mientras Neil y John están hablando. Los estudiantes comienzan a platicar en una manera tonta en español porque ninguno de ellos ha entendido ninguna palabra que Neil y John han dicho, excepto Freddy Molina. Neil Rush y John Hanford parecen avergonzados y confusos de reírse, pero no dicen nada además de lo que ellos han dicho.

Freddy stands up smiling.

Freddy se levanta sonriendo.

FREDDY MOLINA

**Sir, no one speaks English except for me.
They don't know what you are saying!**

FREDDY MOLINA

Señor, nadie hable inglés excepto mí. ¡Ellos no entienden que ustedes dice!

John and Neil begin laughing with their students, at their blooper.

John y Neil comienzan a reír con sus estudiantes, en su error.

NEIL RUSH

**Excellent. My friend and I don't speak
Spanish. It's nice to have you here as our
student and translator.**

NEIL RUSH

Excelente. Mi amigo y yo no hablamos español. Bien que tenemos usted aquí nuestro estudiante y traductor.

FREDDY MOLINA

I will explain to them what you have said.

FREDDY MOLINA

Explicaré ellos que ustedes han dicho. Freddy turns around and begins to translate by speaking to his class mates in Spanish what was just said. Freddy hace una vuelta y comienza a traducir en español la sus compañeros de clase que. All of the students laugh again. Todos los estudiantes ríen otra vez.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

**I shall introduce myself. I am Freddy
Molina. I write my own music. I sing, play
the piano, the flute, the trombone, and I
play the drums. My dream is to play the
saxophone. I am self taught.**

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Me introduciré. Soy Freddy Molina. Escribo mi propia música. Canto, toco el piano, la flauta, el trombón, y toco los tambores. Mi sueño es tocar el saxófon. Soy autodidacta.

Freddy takes his instrument and begins to play a rather unique and impressive 10 second musical introduction. He sets the trombone down and walks over to the piano and plays the piano for 10 seconds, which exposes an out of tune key. Freddy stands up from the piano and walks over to the kettle drums and produces a 10 second beat.

Freddy toma su instrumento y comienza a tocar una introducción musical de 10 segunda bastante. Él deja el trombón y va al piano y toca 10 segundos, que expone un llave de melodía. Freddy se levanta del piano y va a los tambores de tetera y produce un ritmo de 10 segundos.

Freddy finally sets down the drum sticks and walks over and to his seat. He picks up his musical folder and takes it over to John, handing the folder to him. John opens the folder and begins to review what Freddy has composed.

Freddy finalmente pone los palos de tambor y regresa a su asiento. El recoge su carpeta de musica y entrga a John. John abre la carpeta y comienza a examinar lo que Freddy componó.

The next student is RICHARD BEJARANO, a young violinist. Richard stands up and identifies himself and plays his own form of an impressive 10 second musical introduction.

El siguiente estudiante es RICHARD BEJARANO, un violinista joven. Richard se levanta y se introduce y toca su propia composición, una introducción musical impresionante de 10 segundas.

RICHARD BEJARANO
My name is Richard Bejarano. I play the
violin.

RICHARD BEJARANO
Mi nombre es Richard Bejarano. Toco el violín.

Each of the twenty three other students do the same.

Cada uno de los otros veintitrés estudiantes hace el mismo.

Neil and John are absolutely astonished by the humble and modest creative talent assembled before them.

Neil y John absolutamente sorprendidos por el talento creativo humilde y modesto antes de ellos.

NEIL RUSH

Very impressive. Now I understand why each of you have been recommended by someone to attend the Performing Arts College. Now to make a team out of you!

FREDDY MOLINA
(translates Neil's statement)

Muy impresionante. Ahora entiendo por qué cada uno de ustedes están recomendado de alguien para al Colegio de Artes. ¡Ahora hacen un equipo de ustedes!

Freddy Molina stands up and translates Neil's words to the rest of the class.

Freddy Molina se levanta y traduce las palabras de Neil al resto de la clase.

INT. NEIL AND JOHN'S NEWLY RENTED HOUSE - EVENING

INT. NEIL Y JOHN EN SU CASA ALCILADO - NOCHE

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD)

Neil and John are seated at the table reviewing Freddy Molina's musical compositions musical sheet by musical sheet.

Neil y John sentados en la mesa examinando las composiciones musicales de Freddy Molina hoja musical por la hoja musical.

JOHN HANFORD
This young man's music is original and it's good!

JOHN HANFORD
¡La música de este hombre joven está original y está estupendo!

NEIL RUSH
We have a pretty darn good group of talent to work with. Maybe we should form them into a local band to help them make money and find them a gig.

NEIL RUSH
Tenemos un grupo bastante bueno del talento trabajar con. Tal vez deberíamos formarlos en

una cinta local para ayudarles a hacer dinero y que encontran una.

JOHN HANFORD
I think we can do it! Sure, why not?

JOHN HANFORD
¡Creo que podemos hacerlo! ¿Seguramente por qué no?

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - DAY

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - DÍA

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, VEINTICINCO ESTUDIANTES [TWENTY FIVE STUDENTS])

SERIES OF NUMEROUS SHORT CAMERA SHOTS showing Neil Rush and John Hanford forming the Performing Arts College Band working with the students, on positioning the students and their instruments, handing out copies of sheet music, at the blackboard writings notes of new musical compositions, stage decor, and practicing musical pieces together as a whole, individually, and instrumentally as well as the expressions of hard work and having fun. The group is shown practicing how to do side steps, and create a visual show on stage while playing Freddy's songs, where each has a second performance to make. Include a scene of Freddy intensely watching Neil play his saxophone as well as Neil showing two of the other students with saxophones his techniques, and Neil explaining the keys.

SERIES DE NUMEROSOS CORTOS DE CÁMARA mostrando John Hanford y Neil Rush que formando la Cinta de Colegio de Artes que trabaja con los estudiantes, colocando los estudiantes y sus instrumentos, repartiendo copias de música, escriben notas de nuevas composiciones musicales en la pizarra , decoración de, y practicando partes musicales en, individualmente, e instrumentalmente ademas expresiones de trabajo difícil y diversion. El grupo muestra practicando como hacer pasos, y crean un espectáculo visual en el escenrio tocando las canciones de Freddy, en que cada uno tiene una segunda interpretación para hacer. Incluya una escena de Freddy que profundamente mira que Neil toca su saxófon y que Neil muestra a dos de los otros estudiantes con saxofón sus técnicas, y que Neil explica las teclas.

INT. AZTECA HOSTAL RESTAURANT AND BAR - EVENING

INT. HOSTAL AZTECA RESTAURANTE Y BAR - NOCHE

(JOHN HANFORD, NEIL RUSH, CAMARERO DE AZTECA [AZTECA WAITER], YVES LAMARRE, PEQUEÑO GRUPO DE SOCIOS [SMALL GROUP OF ASSOCIATES], DENIS GRENIER)

Neil and John are dining together at the AZTECA Restaurant. The evening entertainment is a small musical group.

Neil Rush y John Hanford cenan en el Restaurante AZTECA. El entretenimiento de la noche es un grupo musical.

DENIS GRENIER, the owner of the Azteca is hosting a SMALL GROUP of ASSOCIATES at one of the tables situated off to the side, in a discreet area of the restaurant.

DENIS GRENIER, el dueño del Azteca un PEQUEÑO GRUPO DE SOCIOS en una de las mesas al lado, en un área discreta del restaurante.

Most of the tables are filled with diners and guests who are listening to the music while eating exotic foods and drinks.

La mayor parte de las mesas están llenas de comensales e invitados que escuchan la música comiendo comida exóticos y bebidas.

NEIL RUSH

What do you think John? I think we could break the band in with a short performance for their families at the college and a small performance in a place like this.

NEIL RUSH

¿Qué piensas John? Creo que podríamos forzar la cinta con una interpretación corta sus familias en el colegio y una pequeña interpretación en un lugar como este.

JOHN HANFORD

The band needs a little polishing, but I think they can do it. I am proud of them.

JOHN HANFORD

La cinta necesita un poco de, pero pienso que ellos pueden hacerlo. Estoy orgulloso de ellos.

NEIL RUSH

Me too! Maybe we should ask about our students playing here.

NEIL RUSH

**¡Yo también! Tal vez deberíamos preguntar
que nuestros estudiantes pueden tocar
aquí.**

John nods affirmatively.

El John asiente con la cabeza afirmativamente.

An AZTECA WAITER comes up to their table with a side dish of slices fruits and drinks of natural fruits. The waiter sets the dishes and drinks in front of Neil and John. Neil looks up at the waiter.

UN CAMARERO de AZTECA vien a su mesa con un entremés de frutas de rebanadas y bebidas de frutas naturales. El camarero los platos y bebidas delante de Neil y John. Neil la vista al camarero.

NEIL RUSH (CONT'D)

**Excuse me? Who would we talk to about
performing here?**

NEIL RUSH (CONT'D)

**¿Perdona me? ¿A quién nos dirigiríamos para
aquí?**

AZTECA WAITER

**That would be Mr. Grenier. Shall I tell him
you would like to speak with him?**

CAMARERO DE AZTECA

Sería Sr. Grenier. ¿El que ustedes quieren
hablar con él?

NEIL RUSH

That would be nice. Yes.

NEIL RUSH

Que sería muy bien. Sí.

The Azteca Waiter walks away from their table.

El Camarero de Azteca se aleja de mesa.

JOHN HANFORD

**I hope he says yes. Our band sounds so
original by blending the music Freddy has
written, with some of our own, and some of**

the unique sounds of Nicaragua. I think as a group we have a gold mine.

JOHN HANFORD

Espero que el diga sí. Nuestro cinta tan original mezclado con la música que Freddy ha escrito, con algunos de nuestros propios, y algunos sonidos únicos de Nicaragua. Pienso como un grupo tenemos una.

NEIL RUSH

We taught them how to create a team and use the talent we have effectively to create the best music possible. All they need is a little more confidence in themselves and assurance from their audiences that they are somebody.

NEIL RUSH

Los enseñamos como crear un equipo y usar el talento creamos eficaciamete la mejor música posible. Todo que ellos necesitan es un poco más confianza en ellos y de sus auditorios que ellos son alguien.

JOHN HANFORD

Freddy Molina sure wants to play a saxophone like yours.

JOHN HANFORD

Freddy Molina segura quiere tocar un saxófon como el suyo.

Mr. Grenier walks up to Neil and John's table with an associate, Mr. YVES LAMARRE, who is also Mr. Grenier's translator.

Sr. Grenier se acerca a la mesa de Neil y John con un socio, Sr. YVES LAMARRE, que es también el traductor de Sr. Grenier.

YVES LAMARRE

With me, is the owner of Azteca. Mr. Grenier was informed you would like to speak to him?

YVES LAMARRE

Conmigo, es el dueño de Azteca. ¿Sr. Grenier fue informado le gustaría hablarle?

Neil stands up and shakes both men's hands. Then gestures them to please sit down with him and his associate.

Neil se levanta y las manos de ambos Señores. Y ellos que se sientan el y su socio.

NEIL RUSH

Yes I did. My associate and I are the teachers from the Performing Arts College.

NEIL RUSH

Sí lo hice. Mi socio y yo somos los profesores del Colegio de Artes.

Mr. Lamarre immediately translates into French, Neil's remarks. Mr. Grenier nods affirmatively and replies in French, that he has heard of them.

Sr. Lamarre inmediatamente traduce los comentarios de Neil en Francés. Sr. Grenier con la cabeza afirmativamente y contesta en Francés, que él ha de ellos.

YVES LAMARRE

**We have heard of your work at the college.
What can we do for you?**

YVES LAMARRE

Hemos escuchado de su trabajo en el colegio.
¿Qué podemos hacer por ustedes?

NEIL RUSH

We were wondering if our students might play as a band here for an evening. We would like to break them in for public appearances.

NEIL RUSH

Queremos preguntar si nuestros estudiantes podrían tocar como una cinta aquí una noche.
Nos gustaría forzarlos para apariencias públicas.

Mr. Lamarre turns to Mr. Grenier and translates Neil Rush's statement into French. Mr. Grenier again nods affirmatively and replies in French. Mr. Grenier and Mr. Yves Lamarre turns to Neil and John, as Yves translates.

Sr. Lamarre da una vuelta a Sr. Grenier y traduce la declaración de Neil Rush en francés. Sr. Grenier otra vez con la cabeza afirmativamente y contesta en francés. Sr. Grenier y Sr. Yves Lamarre hacen una vuelta a Neil y John, mientras Yves traduce.

YVES LAMARRE

Mr. Grenier would like this very much. He always welcomes local talent. When would the college band like to perform?

YVES LAMARRE

Sr. Grenier le gustaría este muchísimo. Él siempre da la bienvenida al talento local.
¿Cuándo gustaría la cinta de colegio?

NEIL RUSH

I will talk with my students and get back to you.

NEIL RUSH

Hablaré con mis estudiantes y regresaré.

Again, Mr. Lamarre translates into French, the words of Mr. Rush. Mr. Grenier immediately looks at Mr. Rush and Mr. Hanford, smiles and nods affirmatively. Mr. Grenier and Mr. Lamarre stand up from the table.

Otra vez, Sr. Lamarre traduce en francés, las palabras de Sr. Rush. y Sr. Hanford. Sr. Grenier inmediatamente mira a Sr. Rush, sonrisa y con la cabeza afirmativamente. Sr. Grenier y Sr. Lamarre se levantan de la mesa.

YVES LAMARRE

If you will excuse us, we have other guest to attend to. I will notify the manager at the desk that you will be returning with a date for the band to play here.

YVES LAMARRE

Si usted nos con permiso, tenemos otros invitados que. Notificaré al gerente que usted devolverá con una fecha para la cinta para tocar aquí.

Neil and John stand up from the table and again shake hands with Mr. Grenier and Mr. Yves Lamarre.

Neil y John se levantan de la mesa y otra vez la mano a Sr. Grenier y Sr. Yves Lamarre.

JOHN HANFORD

Thank you.

JOHN HANFORD

Gracias.

NEIL RUSH

Thank you very much.

NEIL RUSH

Muchas gracias.

Neil and John sit back down at the table.

Neil y John se sientan a la mesa.

JOHN HANFORD

Neil, Nicaragua is so laid back and the people are so nice. Whenever we ask for help there is always someone there to help us. I am really getting to like Nicaragua.

JOHN HANFORD

Neil, Nicaragua es tan relaxado y la gente estan tan agradable. Siempre que pidamos ayuda hay siempre alguien para ayudarnos. Realmente me que me gusta Nicaragua.

NEIL RUSH

Me too! And, learning a little more Spanish would help us a lot in our teachings. We've been lucky so far, but we need Spanish classes.

NEIL RUSH

¡Yo también! Y, aprender un poco más español nos ayudaría mucho en nuestras enseñanzas. Hemos tenido suerte hasta ahora, pero necesitamos de clases española.

JOHN HANFORD

I know!

JOHN HANFORD

¡Lo sé!

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - DAY

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - DÍA

(FREDDY MOLINA, JOHN HANFORD, NEIL RUSH)

Neil Rush and John Hanford have just begun the musical class for the day. All twenty-five students are present and very attentive. Freddy Molina has become the unofficial mouthpiece and translator for his teachers.

Neil Rush y John Hanford están acabando de comenzar la clase musical el día. Veinticinco estudiantes están presentes y muy atentos. Freddy Molina se ha hecho la no oficial y traductor para sus profesores.

Neil stands in front of the entire class to make an announcement.

Neil está de pie delante de la clase para hacer un anuncio.

NEIL RUSH

We have come along way in the last couple of months. I have learned why each of you received the recommendations to attend the Performing Arts College. Next Friday night, we are going to hold our first public appearance. All of you are requested to invite your families for our first free performance. We are ready to test our new sound and show the world what each of you can do individually and as the Performing Arts College Band.

NEIL RUSH

Hemos el camino en los dos últimos meses. He aprendido por qué cada uno de ustedes recibió las recomendaciones para al Colegio de Artes. El próximo viernes por la noche, vamos a sostener nuestro primer público. Se que todos ustedes inviten sus familias para nuestra primera interpretación. Estamos listos a probar nuestro nuevo sonido y mostrar el mundo lo que cada uno de ustedes puede hacer individualmente y como la Cinta de Colegio de Artes.

As soon as Freddy finishes the translation of Neil's words, all of the students become very excited and start cheering as well as hugging each other.

Tan pronto como Freddy termina la traducción, todos los estudiantes están muy excitados y comienzan a abrazar uno al otro.

EXT. MUSICAL AND STAGE ROOM - FRIDAY NIGHT

EXT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - VIERNES POR LA NOCHE

(LAS FAMILIAS DE ESTUDIANTE Y AMIGOS [STUDENT'S FAMILIES AND FRIENDS])

The families and friends of the twenty five students, including Father Gonzales and other mentors of the students are walking inside the Performing Arts College doors.

Las familias y los amigos de los veinticinco estudiantes, incluso el Padre Gonzales y otros consejeros de los estudiantes entran las puertas de Colegio de Artes.

Many other local citizens have heard there is a free concert this evening and have crowded around the college to get a glimpse of the artists.

Muchos otros ciudadanos locales han escuchado que hay un concierto esta tarde y alrededor del colegio para conseguir una vista a los artistas.

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - CONTINUOUS

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - CONTINUOS

(FREDDY MOLINA, JOHN HANFORD, NEIL RUSH, RIGOBERTO LOPEZ, TAMBOR DE TETERA [KETTLE DRUMMER], ESTUDIANTES [STUDENTS], VARIAS FAMILIAS [VARIOUS FAMILIES])

The stage curtains are pulled. Behind the curtains the Performing Arts Band is setting up their equipment positioning their music stands and tuning their instruments. Neil and John are helping each of the students by calming their fears making sure they have their sheet music and counselling them. Neil walks up to Freddy Molina and takes him aside to talk privately.

Las cortinas de escenario son tiradas. Detrás de las cortinas la Cinta de Artes está estableciendo su equipo que coloca sus soportes de música y sus instrumentos. Neil y John ayudan a cada uno de los estudiantes calmando sus

miedos y aseguran que su música de hoja y los. Neil se acerca a Freddy Molina y le separa aparte para hablar en privado.

NEIL RUSH

Freddy, this is your night! You talked John and me in to creating a big band sound for Spanish Rock with your music. Every student who has read your music has practiced non-stop. You've written a few new pieces that blend what we've taught you with what you naturally create on your own.

NEIL RUSH

¡Freddy, este es su noche! Usted dije John y mi que quieren formar una cinta grande para la Roca española con su música. Cada estudiante que ha leído su música ha practicado sin parar. Usted ha escrito unos nuevos que mezclan lo que le hemos enseñado con lo que usted naturalmente crea su propio.

FREDDY MOLINA

Neil, you and John have taught and shown me and everyone so much. I didn't know how to achieve my dreams until you two showed me what to do. If only I had a saxophone! We would rock this place with a Spanish Rock never before heard. I envy you every time I see you play for us.

FREDDY MOLINA

Neil, usted y John han enseñado y han mostrado mí y cada uno tanto. Yo no sabía conseguir mis sueños hasta que ustedes me que hacer. ¡Si sólo yo un saxófon! Este lugar con una Roca española nunca no escuchado antes. Envidio usted cada vez le veo tocar para nosotros.

NEIL RUSH

Right now, you have a trombone. And, you're good! We have to work with what we have. The people of Nicaragua are not here to see me. They are coming to see their

sons and daughters perform. I am just your teacher! Go give your introduction.

NEIL RUSH

Ahora ya, usted tiene un trombón. ¡Y, usted está bien! Tenemos que trabajar con lo que tenemos. La gente de Nicaragua no quiere verme aquí. Ellos vienen para ver a sus hijos y las hijas. ¡Soy sólo su profesor! Dan su introducción.

Freddy gives Neil a hug and walks out to the microphone centrally placed in front of the curtain.

Freddy da a Neil un abrazo y va al micrófono centralmente colocado delante de la cortina.

College Dean Rigoberto Lopez walks up and stands by John and Neil, who are out of sight from the audience and musicians next to the side stage curtains.

El Deán de Colegio Rigoberto Lopez se acerca y apoya a John y Neil, quiénes están fuera de vista del auditorio y músicos al lado de las cortinas de escenario.

RIGOBERTO LOPEZ

This is the night I hear the fruits of your teaching.

RIGOBERTO LOPEZ

Este es la noche en que escucho las frutas de su enseñanza.

JOHN HANFORD

You're going to be in for a surprise Dean Lopez. They are good and you have never heard anything like what they plan to play tonight!

JOHN HANFORD

Usted va a estar en para un Deán de sorpresa Lopez. ¡Ellos están bien y usted nunca ha escuchado nada como lo que ellos van a tocar esta noche!

John, Neil, and Dean Lopez look at each other with very exciting and anxious looks.

John, Neil, y Deán Lopez miran el uno al otro con miradas muy emocionantes y deseosas.

Freddy now stands before a crowded small auditorium that is the musical and stage room. There is standing room only. Freddy's entire family is present, as well as every other student's family.

Freddy ahora está de pie antes de un pequeño auditorio atestado que es el cuarto musical y cuarto de etapa. Allí lugar sólo. La entera familia de Freddy está presente, así como la familia de cada otro estudiante.

FREDDY MOLINA

Ladies and Gentlemen, our families and our friends. Tonight is the first performance of the Preforming Arts College's Band. For those who have support us, tonight is the night, you will hear what your support has created. Thank you!

FREDDY MOLINA

Señoras y Señores, nuestras familias y nuestros amigos. Esta noche es la primera interpretación de la Cinta del Colegio de Artes. Para que nos apoyanron, esta noche es la noche, usted escucha lo que su apoyo ha creado. ¡Le agradezca!

Freddy walks off to the side of the stage and behind the curtains takes his position in the horn section of the band.

Freddy va al lado de la escenario y detrás de las cortinas toma su posición en la sección de cuerno de la cinta.

Neil looks over at the curtain pullers who are standing ready. Neil looks over at each of the band members who quickly and nervously look at him, then the dean and John, with a quick smile and then instantly back at their sheet music.

Neil revisa las tiradores de cortina están listos. Neil revisa cada uno de los miembros de cinta que rápidamente y nerviosamente miran a él, el deán y John, con una sonrisa rápida y instantemente atrás a su hoja de música.

The audiences chatters are heard from behind the curtains, with an anticipating nervousness of when does the show start.

Las charlas de auditorios estan escuchado detrás de las cortinas, con un nerviosismo de anticipación cuando comenza el.

Neil now looks at the KETTLE DRUMMER and nods his head and points his finger directly at him.

Ahora Neil al TAMBOR DE TETERA y con su cabeza y su dedo directamente a.

The Kettle Drummer suddenly begins a heavy solo drum beat.

El Tambor de Tetera de repente comienza un ritmo solo de fuerte.

Neil counting off, instantly points to the curtain pullers who open the curtains and expose the band for their first performance.

Neil que cuenta, instantáneamente señala a las tiradores de cortina que abren las y exponen la cinta para su primera interpretación.

The Kettle drums that began the soundings of the beat are blended one by one, by the acoustical guitars, violin, piano, strings, horns, and two saxophones that blast the new sounds of this Spanish Rock band into the ears of their instant fans! The families stand up and dance to the music.

¡Los tambores de Tetera que comenzaron los del ritmo mezclados uno tras otro, por las guitarras acústicas, violín, piano, cuerdas, cuernos, y dos saxófons que toquen los nuevos sonidos de esta Banda de rock española en los oídos de sus! Las familias se levantan y bailan a la música.

The musical encore of tonight's performance provides each of the students a short solo or instrument section in this first long song, to show the family how their students are needed to make this band happen!

¡El musical bis de la interpretación de la noche cada uno de los estudiantes un corto o sección de instrumento en esta primera canción larga, mostrar la familia cómo sus estudiantes son necesarios para esta cinta!

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - MORNING

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR - MAÑANA

(ABUELO [GRANDFATHER], ABUELA [GRANDMOTHER], SEIS PRIMOS [SIX COUSINS], JAIRO MOLINA, FREDDY MOLINA)

Grandfather Molina and his wife, Freddy's uncles and aunts, are already sitting out on the porch.

Abuelo Molina y su esposa, los tíos y tías de Freddy, estan sentado en el porche.

The roosters are cooing and the birds in the trees are chirping announcing a new day.

Los gallos y las aves en los árboles anunciando un nuevo día.

In the back of the farmhouse, children and family members are everywhere doing the same choirs day after day preparing to go down the road to sell their goods.

Detrás del cortijo, los niños y los miembros de familia hacen los mismos tarreas que día por día se preparando a ir se la calle abajo para vender sus.

Freddy stands in line to use the outside shower behind his cousin Jairo, who is behind Roberto, who is behind Alejandro, who is behind SIX OTHER COUSINS, all with towels wrapped around them.

Freddy está en la fila para usar la ducha despues de su primo Jairo, que esta de Roberto, que esta despues de Alejandro, que viene despues de OTROS SEIS PRIMOS, todos estan con toallas abrigado alrededor de su.

JAIRO MOLINA

Freddy, you did excellent last night! You wrote that music didn't you?

JAIRO MOLINA

¡Freddy, hiciste excelente a noche! ¿Escribiste este música?

FREDDY MOLINA

Yes, I did.

FREDDY MOLINA

Sí, lo hice.

Freddy looks somewhat distraught and lowers his head.

Freddy parece afligida y baja su cabeza.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Excuse me, I have to go to the bathroom.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Perdona me , tengo que ir me al baño.

Freddy steps out of the shower line and walks over to the double seated outhouse. He opens the door and enters.

Freddy sale la fila por la ducha y va al casa doble fuera. El abre la puerta y entra.

INT. FARM DOUBLE SEATED OUTHOUSE - CONTINUOUS

INT. FINCA CASA DOBLE FUERA - CONTINUOS

(ABUELO [GRANDFATHER], FREDDY MOLINA)

Inside of the double seated outhouse building are just two seats with a stack of old magazines and newspapers separating the two areas where up to two people at the same time can sit.

Dentro de la casa hay sólo dos asientos con una de revistas viejas y periódicos separando las dos áreas donde dos personas mismo tiempo pueden sentarse.

Suddenly, the door opens as Freddy has already sat on his "throne".

De repente, la puerta se abre cuando Freddy se ha sentado en su "trono".

Freddy is in a position, of resting his elbows on his knees and the palm of his hand holding his chin up for deep thinking.

Freddy está en una posición, de descansar sus codos en sus rodillas y la palma de su mano esta su barbilla por un pensamiento profundo.

Grandfather Molina enters. His grandfather lowers his trousers and takes the second seat. He reaches over and grabs one of the magazines and immediately begins reading.

Abuelo Molina entra. Su abuelo baja su pantalón y toma el segundo asiento. Él agarra una de las revistas e inmediatamente comienza a leer.

FREDDY MOLINA

**You sure come in here and read a lot
Grandpa.**

FREDDY MOLINA

Seguro abuelo que usted entra aquí y lee mucho.

GRANDFATHER
(chuckling)

**It's the only place I can get some privacy! I
am really proud of you son! That band
music was great! But when do you start
making money?**

ABUELO
(cacareo)

**¡Esto es el único lugar donde puedo conseguir
un poco de intimidad! ¡Hijo estoy realmente
orgulloso de vos! ¡Este música de cinta estuvo
estupendo! ¿Pero cuándo comienzas ganar el
dinero?**

FREDDY MOLINA

**I don't know Grandpa. If it wasn't for the
American showing us how to put a band
together, I don't think I would have ever
figured it out on my own.**

FREDDY MOLINA

No lo sé Abuelo. Si no por los Americanos
mostrándonos como reunir una cinta, no
pienso que yo lo habría entendido alguna vez
solo.

GRANDFATHER

**Oh, you would have figured it out in time!
There are always different methods to
achieve the same results. I am more
confident than ever that you're going to
make it.**

ABUELO

**¡Ah, lo habrías entendido a tiempo! Hay
siempre métodos diferentes de conseguir los
mismos resultados. Soy más confidente que
antes que usted va a hacerlo.**

FREDDY MOLINA

**We're just a college band. Not a
professional band. If only I had a
saxophone!**

FREDDY MOLINA

Somos sólo una cinta de colegio. No una cinta profesional. ¡Si sólo yo tuviera/tenía un saxófon!

GRANDFATHER
I saw a couple saxophones in the band!
Why do you need one?

ABUELO
¡Vi algunos saxofones en la cinta! ¿Por qué necesitas uno?

FREDDY MOLINA
I am like my teacher Grandpa and I believe I can lead a band, with my music. I write my music like I am playing a saxophone. The saxophonists we have just don't have that touch I want. They're good, but they're not me!

FREDDY MOLINA
Soy como mi profesor Abuelo y creo que puedo dirigir una cinta, con mi música. Escribo mi música como toco un saxófon. Los saxofonistas que tenemos no tienen el toque que quiero. ¡Ellos están bien, pero no son yo!

GRANDFATHER
Can't you borrow their saxophone or trade for a night to practice.

ABUELO
No puedes prestar su saxófon o para una noche para practicar.

FREDDY MOLINA
Those instruments are so expensive, I am afraid to ask. No one borrows another person's instrument at the college. Everyone is very protective of what they have.

FREDDY MOLINA
Estos instrumentos son tan caros, tengo miedo para preguntar. Nadie presta el instrumento de

otra persona en el colegio. Cada uno cuida mucho.

GRANDFATHER

**I see. Well, let me talk to the family and we will see about getting you a saxophone.
What kind do you want?**

ABUELO

Entiendo. Bien, hablar con la familia y vamos a ver como podemos un saxófon. ¿Qué tipo quieres?

**FREDDY MOLINA
An Alto saxophone.**

**FREDDY MOLINA
Un saxófon alto.**

GRANDFATHER

No promises when we can get you a saxophone, because I don't know how much they cost. But, we will get you one. Just keep writing your music and learning everything you can from these teachers.

ABUELO

Ningun promesas cuando podemos conseguir un saxófon, porque no sé cuánto los cuestan. Pero, te conseguiremos un. Escribiendo tu música y aprender todo que puedes de estos profesores. Freddy suddenly becomes excited. Freddy de repente esta.

**FREDDY MOLINA
Thank you Grandpa!**

**FREDDY MOLINA
¡Muchos gracias Abuelo!**

Grandpa Molina returns to reading his magazine.

Abuelo Molina vuelve a la lectura de su revista.

Freddy maintains a position, of resting his elbows on his knees and the palm of his hand holding his chin up for deep thinking.

Freddy mantiene una posición, de descansar sus codos en sus rodillas y la palma de su mano que sostiene su barbilla por un pensamiento profundo.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - EVENING

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR - TARDE

(ABUELO [GRANDFATHER], JAIRO MOLINA, ROBERTO MOLINA, HEYDI MOLINA, MARITELVY MOLINA, LOURDES MOLINA)

Grandfather Molina has gathered his entire family together out on the porch, excluding Freddy who is at the San Jorge Performing Arts College attending classes and hasn't arrived home yet.

Abuelo Molina ha unido su familia entera en el porche, Freddy que está en el Colegio de Artes de San Jorge participando en las clases y no ha llegado a casa.

GRANDFATHER

**I called everyone together tonight while
Freddy is away at college. Our son needs
an Alto Saxophone. Jairo I want you and
one of your cousins, to take the limousine
into Rivas tomorrow and find out how much
one of these instruments cost. Then
Roberto, you and Alejandro put an extra
horse on the Chevy and take who needs to
go into town with you.**

ABUELO

Llamé todos por la reunion esta noche mientras Freddy está en el colegio. Nuestro hijo necesita un Saxófon alto. Jairo quiero que vos y uno de sus primos, tomar la limusina a Rivas mañana y cuánto cuesta uno de estos instrumentos. Despues Roberto, vos y Alejandro ponen a un caballo suplementario a el Chevy y toman quién tiene que vos.

JAIRO MOLINA

Okay Grandpa!

JAIRO MOLINA

¡De acuerdo Abuelo!

ROBERTO MOLINA

Yes, Grandfather.

ROBERTO MOLINA

Sí, Abuelo.

GRANDFATHER

We need to pool every single peso we can get our hands on to buy him his dream! Ma will take care of the saxophone money. So every peso we don't need for the next day, give to your grandmother. And don't say a word to Freddy. When we have the money, we are going to surprise him.

EL ABUELO

¡Tenemos que ahorrar cada peso que con nuestras manos para comprarle su sueño! Mamá tendrá cuidar el dinero de saxófon. Cada peso que no necesitamos por el día siguiente, a su abuela. Y no digan una palabra a Freddy. Cuando tenemos el dinero, vamos a.

Everyone shows expressions of happiness and excitation with this new family mission.

Cada uno muestra expresiones de felicidad y entusiasmo con esta nueva misión de familia.

Heydi who is standing next to her sisters, turns to her sisters Maritely and Lourdes.

Heydi que está de pie al lado de sus hermanas, hace una vuelta a sus hermanas Maritely y Lourdes.

HEYDI MOLINA

How come our family always looks to our men? I have dreams too!

HEYDI MOLINA

¿Porque contempla nuestra familia siempre a nuestros hombres? ¡Tengo sueños también!

MARITELVY MOLINA

It's a man's world. We're here to support them. And, we have our freedom too! We set our own goals and schedules.

MARITELVY MOLINA

Esto es el mundo de hombres. Estamos aquí para apoyarlos. ¡Y, tenemos nuestra libertad también! Ponemos nuestras propias metas y programa.

LOURDES MOLINA

**Everyone of our uncles and aunts,
including Grandfather and Grandmother
share with us what they have and try to
guide us in the right directions of life. When
I dreamed of having my new dress for
Communion, our family provided one.
You're turn will come!**

LOURDES MOLINA

Cada uno de nuestros tíos y tías, incluso Abuelo y Abuela comparten con nosotros lo que ellos tienen y tratar de dirigirnos en las direcciones de la vida. Cuando soñé tener mi nuevo vestido para la Comunión, nuestra familia lo. ¡A ti otro día!

HEYDI MOLINA

**I guess you're right. I was going to save
what I could for my dream, instead of
Freddy's dream. For ten years old, you're
pretty smart. I will save my money for
Freddy!**

HEYDI MOLINA

Vos tiene razón. Yo iba a lo que yo podría para mi sueño, en del sueño de Freddy. Para diez años, estas bastante lista. ¡Ahorraré mi dinero Freddy!

The three sisters hug each other.

Las tres hermanas abrazan el uno al otro.

EXT. HIGHWAY TO RIVAS - MORNING

EXT. CARRETERA A RIVAS - MAÑANA

(HEYDI MOLINA, JAIRO MOLINA)

Jairo Molina and his cousin Heydi Molina are riding in the horse drawn carriage towards town at a normal trot. There is a picnic like basket between the two cousins who are sitting up front in the driver's seat of the carriage.

Jairo Molina y su prima Heydi Molina van en el coche a la ciudad en un trote normal. Hay una entre los dos primos que estan sentado en el asiento del conductor del coche.

HEYDI MOLINA

Why did you ask me to ride with you? Why not one of the boys or my older sister Maritelyv?

HEYDI MOLINA

¿Por qué me preguntastes que voy con tigo?
¿Por qué no de los muchachos o mi hermana más vieja Maritelyv?

JAIRO MOLINA

Because you're my cousin and your a young woman now who needs to get out of the house once in a while. Roberto and Alejandro are working, so there's you.

JAIRO MOLINA

Porque mi prima y estas una mujer joven ahora que tiene que salir de la casa a veces. Roberto y Alejandro estan trabajando, por eso estas aquí.

HEYDI MOLINA

Well thank you!

HEYDI MOLINA

¡Bien muchas gracias!

JAIRO MOLINA

Besides I knew you would make a good lunch for us!

JAIRO MOLINA

¡Además sé que puedes preparar un almuerzo bueno nosotros!

Heydi teasingly slugs Jairo in the arm.

Heydi Jairo en embroma el brazo.

HEYDI MOLINA
I knew there was a reason!

HEYDI MOLINA
¡Sabía que hay una razón!

Jairo giggles.

Jairo esta riendo.

JAIRO MOLINA
Well, I figured we'd take a detour and go swimming on the shores of Lake Nicaragua before we head back. There are only two music shops in Rivas. We have all day!

JAIRO MOLINA
Bien, pienso que tomaríamos un e iríamos a nadar en las orillas de Lago Nicaragua antes de que regresamos a casa. Hay sólo dos tiendas de música en Rivas. ¡Tenemos todo el día!

HEYDI MOLINA
That sounds great!

HEYDI MOLINA
¡Bien!

JAIRO MOLINA
I love the beauty of the island of the double volcanoes in front of my eyes when I sit on the beach. It's so relaxing.

JAIRO MOLINA
Me gusta ver la belleza de la isla con los dos volcanes cuando estoy sentado en la playa.
Esta tan.

HEYDI MOLINA
Jairo, I heard some bad rumors from some of my friends.

HEYDI MOLINA

Jairo, algunos rumores malos de algunos de mis amigos.

JAIRO MOLINA
What about?

JAIRO MOLINA
¿Y?

HEYDI MOLINA
She didn't tell you?

HEYDI MOLINA
¿Ella no te dijo?

JAIRO MOLINA
Who Rosita? I don't talk to any of your friends, except her? She hasn't said anything. Tell me what?

JAIRO MOLINA
¿Quién Rosita? ¿No hablo con ninguna de tus amigos, excepto ella? Ella no ha dicho nada.
¿Dígame qué?

HEYDI MOLINA
That is why I ask you, because I don't know exactly what. Rosita mentioned something about a party a few months ago. And, that there were problems. Then she said, oh never mind. So I thought she told you?

HEYDI MOLINA
Por eso te pregunto, porque no sé exactamente que. Rosita mencionó algo sobre una fiesta hace unos meses. Y, que había problemas. Entonces ella dijo, no lo importa.
¿Por eso pensé que ella dijo?

JAIRO MOLINA
Oh, I know what its about! It's silly. Don't worry there were no problems. Just miscommunications and different customs.

JAIRO MOLINA

¡Ah, lo sé de qué es! Es tonto. No te preocunes que no había problemas. Sólo malas entendidos y costumbres diferentes.

HEYDI MOLINA

Okay!

HEYDI MOLINA

¡Bien!

EXT. RIVAS MUSIC STORE - DAY

EXT. TIENDA DE MÚSICA DE RIVAS - DÍA

(HEYDI MOLINA, JAIRO MOLINA)

Jairo and Heydi Molina pull their carriage up to the local music store. Jairo gets out of the carriage. Heydi moves over into the driver's seat and takes hold of the reigns.

Jairo y Heydi Molina paran su coche fuera de la tienda de música. Jairo baja el coche. Heydi se mueve en el asiento del conductor y coge los.

JAIRO MOLINA

**Heydi, keep hold on the reigns and watch
the carriage. I will just be a minute.**

JAIRO MOLINA

Heydi, los reinados y cuida el coche. Me voy un momento.

HEYDI MOLINA

Okay.

HEYDI MOLINA

Bien.

Jairo rushes in to the music store door. A moment later he comes out with a musical brochure of musical instruments with their prices listed. Jairo hands the brochure to Heydi and then he hops up on the carriage and takes his place in the driver's seat. Heydi simultaneously scoots over to the passenger side of the seat and begins thumbing through the pages.

Jairo se en a la puerta de tienda de música. Un momento después él sale con un folleto musical de instrumentos musicales con sus precios en una lista. Jairo da

el folleto a Heydi y luego él salta en el coche y toma su lugar en el asiento del conductor. Heydi simultáneamente al lado de asiento de pasajeros y comienza revisar las páginas.

Jairo motions their horse with the reigns to go.

Jairo hace a su caballo con los reinados para ir.

JAIRO MOLINA
**We'll give that brochure to Grandfather
when we get back! Let's go swimming!**

JAIRO MOLINA
¡Daremos eso folleto al Abuelo cuándo
regresamos! ¡Vamos a nadar!

EXT. SHORES OF LAKE NICARAGUA - LATER

EXT. ORILLAS DE LAGO DE NICARAGUA - MÁS TARDE

(HEYDI MOLINA, JAIRO MOLINA)

Jairo and Heydi Molina pull their horse drawn carriage up to the shores of Lake Nicaragua. Two beautiful majestic mountain peaks tower in the sky from the single island in the middle of the large lake.

Jairo y Heydi Molina van con su coche hasta las orillas de Lago de Nicaragua. Dos hermosos picos de las montañas majestuosas en el cielo de la isla en el medio del lago grande.

Jairo gets out of the carriage and leads his horse into shallow water. He takes an empty bucket and a horse brush from the back seat. Jairo dips the bucket into the lake water and pours the water over his horse. Jairo begins to brush his horse.

Jairo baja el coche y con su caballo en el agua. El toma un balde vacío y un cepillo de caballo del asiento de atrás. Jairo baja el balde en el agua de lago y el agua sobre su caballo. Jairo comienza a cepillar su caballo.

Heydi meanwhile is wading in the water around the carriage.

Heydi mientras camina alrededor del coche.

HEYDI MOLINA
You sure love animals don't you?

HEYDI MOLINA
¿Te gustan animales, verdad?

JAIRO MOLINA
You bet I do!

JAIRO MOLINA
¡Si!

HEYDI MOLINA
I want to be a singer. I read all of Freddy's music and lyrics and when I am alone, I hum his tunes or walking by the river on our farm, I sing to myself. I think I am good!

HEYDI MOLINA
Quiero ser un cantante. Leí toda la música y poema lírico de Freddy y cuando estoy sola, tarareo sus melodías o andar por el río de nuestra finca, a mí. ¡Pienso que bien!

JAIRO MOLINA
I've never heard your voice. I sing too!
Sometimes with Freddy.

JAIRO MOLINA
Nunca he escuchado tu voz. ¡Canto también! A veces con Freddy.

HEYDI MOLINA
Really?

HEYDI MOLINA
¿Verdad?

JAIRO MOLINA
Of course I do. You're his sister. Doesn't he tell you what we do?

JAIRO MOLINA
Por supuesto lo hago. Vos es su hermana.
¿No el qué hacemos?

HEYDI MOLINA

Not really. Freddy is so quiet and doesn't say much when we're alone. He is always composing new music.

HEYDI MOLINA

No. Freddy es muy tranquilo y no dice mucho cuando somos solos. Él está siempre nueva música.

Jairo takes the bucket and horse brush and puts them back in the carriage.

Jairo toma el balde y el cepillo de caballo y los pone en el coche.

Suddenly, Jairo begins splashing Heydi with water and the two get in a water fight, where they are giggling, laughing and soaking wet in the warm tropical sun of Nicaragua.

De repente, Jairo comienza a mojar Heydi con agua y los dos empiezan con una lucha de agua. Están disfrutando, riéndose y mojados en el sol tropical caliente de Nicaragua.

EXT. ROAD TO SAN JUAN DEL SUR - LATER

EXT. CAMINO A SAN JUAN DEL SUR - MÁS TARDE

(JAIRO MOLINA, HEYDI MOLINA, MARITELVY MOLINA)

Jairo and Heydi come to the turn off to their Grandfather's farm.

Por Jairo y Heydi viene el para regresar a la finca de su Abuelo.

JAIRO MOLINA

Shall we take a tour through town? It's too early for any of our cousins to head home. Maybe some of them can ride with us?

JAIRO MOLINA

¿Hacemos una vuelta por la ciudad? Es muy temprano por todos nuestros primos regresarse a casa. ¿Tal vez algunos de ellos pueden con nosotros?

HEYDI MOLINA

Sure!

HEYDI MOLINA

¡Esta bien!

Jairo and Heydi take the horse drawn carriage down to the beach street and begin picking up some of their cousins to take home, including Maritelvy who is Heydi's oldest sister.

Jairo y Heydi con el coche la calle de playa y comienzan a recoger algunos de sus primos para llevar ellos a casa, incluso Maritelvy quién es la hermana más vieja de Heydi.

Some SCHOOL BOYS and GIRLS are walking by the carriage in their white and blue school uniforms on their way home from school, as the Molina cousins enter the carriage. The younger Molina cousins look at the school children who are their age with envy.

Algunos MUCHACHOS Y MUCHACHAS ESCOLARES andan del coche en sus uniformes escolares blancos y azules en su camino a casa, cuando los primos Molina suben el coche. Los primos Molina más jóvenes miran a los alumnos que son su edad con. On the way out of town Maritelvy reveals the good news for the day. En el camino de la ciudad Maritelvy revela las noticias buenas del día.

MARITELVY MOLINA

**Jairo, Alejandro and Roberto just got hired
on the construction crew for the new pier.
The company is renting our carriage too!**

MARITELVY MOLINA

Jairo, Alejandro y Roberto justa fueron en el equipo de construcción el nuevo muelle. ¡La compañía alquila nuestro carro también!

JAIRO MOLINA

That's great!

JAIRO MOLINA

¡Estupendo!

MARITELVY MOLINA

That means you're going to have to use the limousine to bring us into town in the morning now!

MARITELVY MOLINA

¡Esto significa que vas a tener la limusina para traernos a la ciudad mañana!

EXT. ROAD TO GRANDFATHER'S FARM - CONTINUOUS

EXT. CAMINO A LA FINCA DEL ABUELO - CONTINUOS

(JAIRO MOLINA, HEYDI MOLINA, PRIMOS Y PRIMAS [COUSINS])

Jairo, Heydi, Maritely, and the other cousins are chatting about what they sold today, when Jairo speaks up to Heydi.

Jairo, Heydi, Maritely, y los otros primos estan platicando de lo que ellos vendieron hoy, cuando Jairo habla con Heydi.

JAIRO MOLINA

**Okay Heydi you say you can sing. Let's
hear you sing. The rest of us, will be your
back up vocals if you need us!**

JAIRO MOLINA

Bien Heydi dices que puedes cantar. Vaya y canta por nosotros. ¡El de nosotros somos los vocals si usted nos necesita!

HEYDI MOLINA

**Okay. Let me think a moment on what I
should sing and I will sing my heart away!**

HEYDI MOLINA

Bien. ¡Déjeme pensar un momento lo que debería cantar y cantaré con todo mi corazón!

MUSIC BEGINS.

MÚSICA COMIENZA.

Heydi Molina begins to sing a very beautiful romantic solo of a girl looking for love. Everyone listens, and then Jairo breaks in to make it a duet.

Heydi Molina comienza a cantar un romántico solo muy hermoso de una muchacha que busca el amor. Todos escuchan, y Jairo comienza cantar para hacer un dúo.

MUSIC ENDS.

MÚSICA TERMINA.

The two cousins smile a nice complimentary smile at each other for a song well done.

Los dos primos sonríen una sonrisa complementario el uno en el otro por la canción bien hecha.

JAIRO MOLINA

**That was beautiful. One of Freddy's
romantic songs, huh?**

JAIRO MOLINA

Esto estuvo hermoso. ¿Una de las canciones románticas de Freddy, jeh!?

HEYDI MOLINA

Yes. I sing it better than he does!

HEYDI MOLINA

Sí. ¡Lo canto mejor que él!

The two laugh!

¡La dos risa!

INT. AZTECA HOSTAL RESTAURANT AND BAR - EVENING

INT. HOSTAL AZTECA RESTAURANTE Y BAR - TARDE

**(MUCHEDUMBRE [CROWD], FREDDY MOLINA, CINTA [BAND], MR.
LOPEZ, MRS. LOPEZ, NEIL RUSH, JOHN HANFORD)**

A large local CROWD has filled the Azteca Restaurant. Everyone is waiting in anticipation of the new local Performing Art's College band premier. All of the dining seats are taken and others patrons are standing around, as the band sets up its equipment. Neil Rush and John Hanford are in the crowd and sitting at one of the tables with Dean Lopez and his WIFE.

Una muchedumbre grande de locales ha llenado el Restaurante Azteca. Todos esperan en previsión del nuevo cinta de Colegio del Arte local. Todos los asientos de comedor están ocupado y otros están de pie alrededor, cuando la cinta establece su equipo. Neil Rush y John Hanford están en la muchedumbre y están sentado en una de las mesas con el Deán Lopez y su ESPOSA.

Freddy is talking to all of his fellow students about the decor of their stage performance at this local small club, as they are setting up their stage area for the restaurant dance.

Freddy steps up to the microphone. Freddy esta hablando a todos sus compañeros de estudios de la su representación de escenario en este pequeño club, cuando ellos establecen su área de escenario para el baile en el restaurante. Freddy anda a el micrófono.

FREDDY MOLINA

**Good Evening. We are the Performing Art's
College Band. We hope each of you find our
music entertaining.**

FREDDY MOLINA

Buenas Noches. Somos la Cinta de Colegio del Arte. Esperamos que cada uno de ustedes aprovecha nuestra música.

Freddy turns towards the band and walks over to take his position in the horn section.

Freddy da una vuelta a la cinta y para tomar su posición en la sección de cuerno.

The music begins with the heavy beat of the drums until the entire band joins in on the song.

La música comienza con el ritmo pesado de los tambores hasta la cinta se une en la canción.

The beat of the new song catches the audience by surprise and the crowd goes wild. Everyone goes out onto the dance floor and join the crowd dancing.

El ritmo de la nueva canción agarra al auditorio con sorpresa y la muchedumbre va. Cada una va a la pista de baile y junta en el baile de muchedumbre.

VARIOUS CAMERA SHOTS on the band and people dancing.

VARIOS CÁMARA en la cinta y en el baile de gente.

NUMEROUS CAMERA SHOTS showing the night's entertainment by the band proceeding, with people dancing both fast and slow to the end of the performance.

NUMEROSOS CÁMARA mostrando al entretenimiento de la noche por el procedimiento de cinta, con la gente que ambos lento y rápido al final de la interpretación.

CAMERA ON Freddy as he announces the final song of the evening, a slow romantic song that speeds up into a fast dance Spanish rock song.

LA CÁMARA A Freddy cuando él anuncia la canción final de la noche, una canción romántica lenta que se en una canción de roca de Españoles de baile rápida.

INT. MANAGUA, NICARAGUA CONVENTION HALL - EVENING

INT. MANAGUA, SALA DE CONVENCIÓN DE NICARAGUA - TARDE

(VICTORIA BEER EXECUTIVE, TONA BEER EXECUTIVE, PREMIUM BEER EXECUTIVE, IMPERIAL BEER EXECUTIVE, BRAHVA BEER EXECUTIVE, CROWD)

(EJECUTIVO DE CERVEZA DE VICTORIA, EJECUTIVO DE CERVEZA DE TONA, EJECUTIVO DE CERVEZA PREMIUM, EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL, EJECUTIVO DE CERVEZA DE BRAHVA, MUCHEDUMBRE)

The BEER EXECUTIVES of Victoria, Toña, and Premium Beers, the major Nicaraguan beer companies are holding their yearly convention. HUGE SIGNS displaying the various national brands are mounted on the walls of the convention center which separate the sections of businessmen and women into their respective company sections.

LOS EJECUTIVOS DE CERVEZA de Victoria, Toña, y Premium, las compañías de cerveza mazored nicaragüenses sostienen su convención anual. Los SIGNOS ENORMES que muestran varias marcas nacionales son montados en las paredes del centro de convención que separan las secciones de hombres y mujeres de negocios en sus secciones de compañía respectivas.

A couple of North American beer representatives with very small signs placed in front of them are seated at the convention. There is also a Costa Rican beer representative seated for a beer known as Imperial and finally a Brazilian beer company representative is seated for the beer known as Brahva at the convention of beers.

Un par de los representantes Norteamericanos de la cerveza con las muestras muy pequeñas puestas delante de ellas se asienta en la convención. Hay también un representante de la cerveza de Costa Rican asentado para una cerveza conocida como Imperial y finalmente un representante Brasileño de la compañía de la cerveza se asienta para la cerveza conocida como Brahva en la convención de cervezas.

Sitting behind the microphone and podium are the EIGHT CHIEF EXECUTIVES of each of the respective beer companies.

Detrás del micrófono y podio están sentados los OCHO EJECUTIVOS PRINCIPALES de cada una de las compañías de cerveza respectivas.

CAMERA FRAME IN ON two of the Nicaraguan beer executives representing Toña and Premium beers chuckling between themselves as PREMIUM BEER EXECUTIVE points towards the North American beer representative who is seated behind a small bumper sticker poster where a beer emblem showing a white and red can is pictured.

El MARCO de la CÁMARA FOTOGRÁFICA ADENTRO EN dos de los ejecutivos nicaragües de la cerveza que representan Toña y las cervezas superiores que se ríen entre dientes entre sí mismos como puntos EJECUTIVOS de la CERVEZA PREMIUM hacia el representante Norteamericano de la cerveza que se asienta detrás de un cartel de parachoques pequeño de la etiqueta engomada donde un emblema de la cerveza que demuestra un blanco y la lata del rojo se representa.

**PREMIUM BEER EXECUTIVE
(laughing while pointing
towards the American)**

**The Americans finally come to do business.
And what do they bring? A beer in a white
can that no one has ever heard of or has
even tasted!**

**EJECUTIVO DE PREMIUM BEER
(el reír mientras que señala hacia
el americano)**

Los Americanos finalmente vienen hacer negocio. ¿Y qué él trae? ¡Una cerveza en una lata del blanco de que nadie ha oído hablar o aún ha probado siempre!

**TONA BEER EXECUTIVE
(laughing)**

**That beer will never sell here! Who drinks
beer out of a white can?**

**EJECUTIVO DE TONA BEER
(el reír)**

¡Esa cerveza nunca venderá aquí! ¿Quién bebe la cerveza fuera de un blanco puede?

The host is the VICTORIA BEER EXECUTIVE stands up and walks up to the microphone, as he opens the convention with a proposal.

El anfitrión es el EJECUTIVO de VICTORIA BEER que se levanta y va al micrófono, para abrir la convención con una propuesta.

VICTORIA BEER EXECUTIVE

Each year at this National beer convention we announce the activities and events for the New Year. This year I propose a huge beach dance at Playa de Coco in a battle of the beers and the battle of the bands.

Exclusively Nicaraguan bands! The proceeds from the beach dance, may I suggest we use to fund new household floors for our poor. This is my challenge to my competitors! Victoria Rules! We will provide the best bands of Nicaragua on our stage and our beer speaks for itself!

EJECUTIVO DE VICTORIA BEER

Cada año en esta convención de cerveza Nacional anunciamos las actividades y el Año Nuevo. Este año propongo un baile de playa enorme en la Playa de Coco en una de las cervezas y la batalla de las cintas. ¡Cintas exclusivamente Nicaragüenses! Los beneficios del baile de playa, si puedo sugerir usemos para financiar nuevos suelos de casa nuestros malos. ¡Este es mi disputo a mis competidores! ¡Reglas de Victoria! ¡Proveeremos las mejores cintas de Nicaragua en nuestro escenario y nuestra cerveza habla para su mismo!

The audience begins to clap wildly at his proposal which has taken some of the other executives by surprise. The Victoria Beer Executive returns to his seat.

El auditorio comienza aplaudir fuerte a su oferta que ha sorprendido algunos otros ejecutivos. El Ejecutivo de Victoria CERVEZA vuelve a sus asientos.

For a moment there is silence and no movement from any of the executives, as they look at each other with curiosity of who is going to accept this challenge.

Durante un momento hay silencio y ningún movimiento de los ejecutivos, cuando ellos miran el uno al otro con la curiosidad quién va a aceptar este disputo.

Then, the TONA BEER EXECUTIVE stands up and walks to the podium.

Entonces, el EJECUTIVO DE CERVEZA TONA se levanta y va al podio.

TONA BEER EXECUTIVE

I have never drank my competitor's beer
nor have I looked at his profit books to
verify his claims. I don't have to drink
another beer, because Toña Beer "kicks
ass" over all my competitors. I will accept
this challenge on behalf of the Toña Beer
Company. Toña beer will provide the best
music for the battle of the beers and bands.
We will build our own stage and provide our
own signs, so whoever our fans decide to
listen too, they will know where to get a
good beer! Toña Beer!

EJECUTIVO DE CERVEZA DE TONA

Nunca he bebido la cerveza de mi competidor
tampoco he mirado sus libros de ganancia
para verificar sus reclamaciones. No tengo que
beber otra cerveza, porque la Toña "da una
patada al culo" sobre todos mis competidores.
Aceptaré este disputo en el nombre de
Compañía de Cerveza Toña. La cerveza de
Toña proveerá la mejor música por la batalla
de las cervezas y cintas. Construiremos
nuestro propio escenario y provemos nuestros
propios signos, deciden nuestros admiradores
que quieren escuchar, sabrán dónde pueden
conseguir una cerveza buena! ¡Cerveza de
Toña!

The Toña Beer Executive smirks at the Victoria Beer Executive as he walks back to his seat and sits down.

El Ejecutivo de Cerveza Toña sonríe con satisfacción a el Ejecutivo de Cerveza Victoria cuando ellos regresan a sus asientos y se sientan.

The PREMIUM BEER EXECUTIVE immediately stands up and walks to the podium.

EL EJECUTIVO DE CERVEZA PREMIUM inmediatamente se levanta y va al podio.

PREMIUM BEER EXECUTIVE

I have never seen the profit records of either company who proposes this challenge. They stand here and brag about how good their beer is. I tasted their malted water. But, there is only one real beer and that is Premium beer! Premium beer accepts the challenge of the battle of the beers and the bands. I propose we hold the beach dance over the Easter holidays. Playa de Coco is an excellent place to have a beach dance for large crowds. When all of your fans come to our stage and beer vendors to buy their refreshments during the battle, don't say I didn't warn my competitors. Premium beer is the only beer to buy!

EJECUTIVO DE CERVEZA PREMIUM

Nunca he visto los documentos de ganancia de la una o la otra compañía que propone este dispuato. Ellos estan aquí y jactancian de que bueno su cerveza es. Probé su agua maltada. ¡Pero, hay sólo una verdadera cerveza y es el Premium! El Premium acepta el dispuato de la batalla de las cervezas y las cintas. Propongo que sostengamos el baile de playa durante las vacaciones de Pascua. La playa de Coco es un lugar excelente para tener un baile de playa muchedumbres grandes. Cuando todos sus admiradores vienen a nuestro escenario y vendedores de cerveza para comprar su durante la batalla, no digan que no advertí mis competidores. ¡La cerveza Premium es la única cerveza para comprar!

The IMPERIAL BEER EXECUTIVE from Costa Rica stands up and walks to the podium.

EL EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL de Costa Rica se levanta y va al podio.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

Costa Rica has over one million Nicaraguan immigrants. And, every Nicaraguan immigrant I have ever met in Costa Rica

drinks Imperial beer. So our company is here to expand our markets and provide Nicaragua a real beer! Imperial Beer! We accept your challenge and we will furnish the best musical entertainment we can! Imperial Beer will have its stage and our vendors will be on the beach to satisfy the thirsts of our fans!

EL EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

Costa Rica tiene más de un millón de inmigrantes Nicaragüenses. Y, cada inmigrante nicaragüense que he encontrado en Costa Rica bebe Imperial. ¡Entonces nuestra compañía esta aquí para ampliar nuestros mercados y proveer Nicaragua una verdadera cerveza! ¡Cerveza Imperial! ¡Aceptamos su dispuo y proveeremos el mejor diversion musical podemos! ¡La Cerveza Imperial tendrá su escenario y nuestros vendedores deberán en la playa para satisfacer las sedes de nuestros admiradores!

The Imperial Beer Executive leaves the podium with a confident smile on his face.

El Ejecutivo de Cerveza Imperial sale del podio con una sonrisa confiente en su cara.

Some of the crowd begin to laugh at the Imperial Beer Executive suggestions.

Algunos de la muchedumbre comienza a reírse de las sugerencias de Ejecutivo de Cerveza Imperiales.

Finally, the BRAHVA BEER EXECUTIVE stands up and approaches the podium.

Finalmente, el EJECUTIVO DE CERVEZA BRAHVA se levanta y se acerca al podio.

BRAHVA BEER EXECUTIVE

Brahva beer is Brazil's greatest beer. In fact, so many Nicaraguans who have tasted our beer obtain dual citizenship just to assure their supplies of Brahva beer are

**uninterrupted! Brahva beer is here to stay!
We will stage the best music possible for
this challenge and supply our beer drinkers
with the best beer of South America!
Brahva beer and we will televise the event!**

EJECUTIVO DE CERVEZA BRAHVA

Cerveza de Brahva es la mayor cerveza de Brasil. ¡De verdad, muchos Nicaragüenses que han probado nuestra cerveza obtienen la doble nacionalidad sólo para asegurar sus de cerveza Brahva son! ¡La cerveza de Brahva está aquí para quedarse! ¡Organizaremos la mejor música posible por este disputo y suministraremos a nuestros bebedores de cerveza de la mejor cerveza de Sudamérica! ¡La cerveza de Brahva y nosotros televisaremos el acontecimiento/prueba!

EXT. NICARAGUA NEWSPAPERS - LATER

EXT. PERIÓDICOS DE NICARAGUA - MÁS TARDE

FRAME ON numerous SPINNING NEWSPAPERS that stop on various headlines!

¡ENMARCA A numerosos PERIÓDICOS DE HILADO que paran en diversos titulares!

VICTORIA CHALLENGES A BATTLE OF THE BEERS!

¡VICTORIA DISPUTO UNA BATALLA DE LAS CERVEZAS!

HUGE BATTLE OF THE BEERS AND BANDS BEACH DANCE!

¡BATALLA ENORME DE CERVEZAS Y BAILE DE PLAYA DE CINTAS!

COCO BEACH - THE BATTLE OF THE BEERS AND BANDS!

PLAYA DE COCO - LA BATALLA DE LAS CERVEZAS Y CINTAS!

BATTLE OF THE BEER BANDS TO BE BIGGER THAN WOODSTOCK!

¡BATALLA DE LAS CINTAS DE CERVEZA PARA SER MÁS GRANDE QUE WOODSTOCK!

INT. MUSICAL AND STAGE ROOM - DAY

INT. MUSICAL Y AULA DE ESCENARIO - DÍA

(NEIL RUSH, RICHARD BEJARANO, FREDDY MOLINA, JOHN HANFORD)

Neil Rush and John Hanford are in the musical and stage room with their students discussing their futures.

Neil Rush y John Hanford están en la aula musical y escenario con sus estudiantes hablando de su futuro.

NEIL RUSH

What has everyone learned from our first public performance?

NEIL RUSH

¿Qué ha aprendido cada uno de nuestra primera interpretación pública?

Richard Bejarano speaks out.

Richard Bejarano habla claro.

RICHARD BEJARANO

There was a different audience mood at the Azteca, than when we played in front of our families. We need electrical guitars instead of acoustical and a good sound system. And we need vocals that harmonize better. The impression I observed playing the violin was that we are perceived as good, but not spectacular. We can be the best!

RICHARD BEJARANO

En el Azteca estuvo un humor de auditorio cuando tocoamos delante de nuestras familias. Necesitamos guitarras eléctricas en vez de acústico y un sistema sonido bueno. Y necesitamos vocals que armonizan mejor. La impresión observé tocar el violín estuvo que percibimos buenos, pero no espectaculares. ¡Podemos ser los mejores!

Freddy translates Richard's words for Neil and John.

Freddy traduce las palabras de Richard para Neil y John.

NEIL RUSH

Excellent observation. Every crowd is different. It has always been that way and always will be that way.

NEIL RUSH

Excelente observación. Cada muchedumbre esta diferente. Siempre como así y siempre será así.

FREDDY MOLINA

I agree with Richard. We need to electrify and get keyboards, amplifiers, more saxophone, and...we have no money!

FREDDY MOLINA

Estoy de acuerdo con Richard. ¡Nosotros tenemos electrificar y conseguir teclas, amplificadores, más saxófon, y ... no tenemos dinero!

RICHARD BEJARANO

The newspapers say there are big auditions coming for Coco Beach! A huge music festival sponsored by all of the beer companies! I want to enter our band for an audition, but we don't have the instruments to compete.

RICHARD BEJARANO

¡Los periódicos dicen que vienen auditores a la Playa de Coco! ¡Un festival de música enorme patrocinado por todas las compañías de cerveza! Quiero inscribir nuestra cinta por una audición, pero no tenemos los instrumentos para competir. Freddy translates what Richard has just said. Freddy traduce que Richard ha dicho.

JOHN HANFORD

Oh? A Nicaraguan rock festival. What do you say Neil?

JOHN HANFORD

¿Ah? Un festival de roca Nicaragüense. ¿Qué dices Neil?

Neil smiles at John.

Neil ríe a John.

NEIL RUSH

We have some songs, if you were to translate into Spanish and choreograph the words to match your music, and add some new vocals. We might be able to help the band out a little.

NEIL RUSH

Tenemos algunas canciones, si usted puedo las traducir en el español y coreograf las palabras para su música, y añadimos algunos nuevos vocals. Podríamos ser capaces de ayudar a la cinta un poco.

Freddy translates Neil's words to the students. The students become excited and start asking the questions of what kind of help.

Freddy traduce las palabras de Neil a los estudiantes. Los estudiantes se ponen emocionado y comienzan los preguntas que tipo de ayuda.

FREDDY MOLINA

What kind of help do you mean?

FREDDY MOLINA

¿Qué tipo de ayuda necesita usted?

JOHN HANFORD

I have keyboards, guitars, and an amplifier system. They are old, but good. The rest of our equipment just arrived from the United States. We have a couple of electric guitars, an old a drum set, and some huge speakers and microphones. Get the audition and we will loan what equipment we have. What this class doesn't have in equipment can be made up in talent.

JOHN HANFORD

Tengo teclados, guitarras, y un sistema de amplificador. Ellos están viejos, pero bien. El resto de nuestro equipo llegó de los Estados Unidos. Tenemos un algunas guitarras

eléctricas, un viejo juego de tambores, y algunos altavoces enormes y micrófonos. Consiga la audición y prestaremos el equipo que tenemos. Lo que esta clase no tiene en equipo puede arreglar en el talento.

Freddy translates John's statement to the class. They begin to cheer and speak excited words among themselves.

Freddy traduce la declaración de John a la clase. Ellos comienzan a y dicen palabras excitadas entre ellos.

**FREDDY MOLINA
We will sign up for the audition!**

**FREDDY MOLINA
¡Nos inscribiremos por la audición!**

EXT. SAN JUAN DEL SUR BROTHEL - AFTERNOON

EXT. SAN JUAN DEL SUR BURDEL - TARDE

(ALEJANDRO MOLINA, ROBERTO MOLINA, MUCHACHA DE BURDEL 1 Y 2 [BROTHEL GIRL 1 and 2], HOMBRE JOVEN 1,2,3,4,5 [YOUNG MAN 1,2,3,4,5])

The Cargo Carriage pulls up in front of the San Juan Del Sur Brothel, with Alejandro and Roberto who have just finished work in the pier construction job with their day's pay in their pockets, including the rent of their cargo carriage.

El Carreton para delante de Burdel San Juan Del Sur, con Alejandro y Roberto que han acabado de terminar el trabajo en la construcción de muelle con el pago de su día en sus bolsillos, incluso la alquila de su carro.

TWO BROTHEL GIRLS who are young, gorgeous and sexy looking, firm breasted, with the perfect hip curves are standing out on the patio leaning on a rail smiling at the two young men as they pull up in front of the brothel.

DOS MUCHACHAS DE BURDEL que son joven, magnífico y atractivo, tienen pechos firmes, con perfectas curvas de cadera estan en el patio apoyado contra un pasamanos riendo de los dos hombres jóvenes cuando ellos se paran delante del burdel.

One of the brothel girls immediately uses a hand gesture suggesting availability for a romantic encounter.

Una de las muchachas de burdel inmediatamente usa un gesto de mano la posibilidad por un encuentro romántico.

Across the street from the house, FIVE YOUNG MEN are standing very patiently watching the young women chat with their new customers.

A través de la de la casa, CINCO HOMBRES JÓVENES estan mirando con mucha paciencia la charla de mujeres joven con sus nuevos clientes.

Roberto shakes his head affirmatively.

Roberto su cabeza afirmativamente.

ALEJANDRO MOLINA

Roberto are you sure we should go in there? We're suppose to be giving all of our extra money to Grandma for Freddy's instrument!

ALEJANDRO MOLINA

¿Roberto estas seguro que deberíamos entrar allí? ¡Supongo que entregamos todo nuestro dinero la Abuela para el instrumento de Freddy!

ROBERTO MOLINA

I know that! But I really need a woman right now! That is all I thought about all night!

ROBERTO MOLINA

¡Lo sé! ¡Pero realmente necesito una mujer ahora mismo! ¡Esto es en que pensé toda la noche!

ALEJANDRO MOLINA

You will have to use the Cargo rental money with your day's pay! Those girls want 100 cordoba for romance!

ALEJANDRO MOLINA

¡Tendrás que usar el dinero de alquila de Carreton con la paga de tu día! ¡Estas muchachas quieren 100 cérdobas por romance!

ROBERTO MOLINA

**Yes! Look how pretty that one girl is! You
watch the cart, while I get out and talk to
them!**

ROBERTO MOLINA

**¡Sí! ¡Mira la belleza de una muchacha! ¡Miras
el carro, mientras bajo y hablo con ellas!**

ALEJANDRO MOLINA

**Okay, but if Grandma asks, this didn't
happen!**

ALEJANDRO MOLINA

**¡Bien, pero si la Abuela pregunta, este no
pasó!**

ROBERTO MOLINA

Thanks! I owe you a favor!

ROBERTO MOLINA

¡Gracias! ¡Le debo un bolado!

**Roberto steps off of the horse drawn Cargo Carriage and walks up to the
Brothel girls.**

Roberto baja del carro y se acerca a las muchachas de Burdel.

ROBERTO MOLINA (CONT'D)

(pointing)

**How much for some chiggy-chiggy? And, I
want you the skinny one with the long hair!**

ROBERTO MOLINA (CONT'D)

(señalar)

**¿Cuánto vale un chiggy-chiggy? ¡Y, quiero la
flaca con el pelo largo!**

The two girls look at each other and start to giggle.

Las dos muchachas miran el uno al otro y empiezan de reírse.

BROTHEL GIRL 1

**Chiggy-chiggy is 100 cordoba and 10
cordoba for a condom unless you bring**

your own. And, we take turns unless your a regular customer, so you get who you get.

MUCHACHA DE BURDEL 1

Chiggy-chiggy es 100 córdobas y 10 córdoba por un condón si no usted tiene su propio. Y, tomamos vueltas si usted no es un cliente habitual, entonces usted recibe quién usted consigue.

Roberto reaches in his pocket to pull out his money. He pulls out a 100 cordoba bill.

Roberto en su bolsillo para sacar su dinero. El saca 100 córdobas.

ROBERTO MOLINA

Alejandro. I need to borrow 10 cordoba.

ROBERTO MOLINA

Alejandro. Tengo que me prestas 10 córdobas.

ALEJANDRO MOLINA

Roberto. I worked 10 hours for my 50 cordoba and I don't have change. I don't want to break it. Let's just go! You will enough tomorrow after work.

ALEJANDRO MOLINA

Roberto. Trabajé 10 horas para mis 50 córdobas y no tengo cambio. No quiero romperlo. ¡Vamanos! Después del trabajaré mañana tienes suficiente.

ROBERTO MOLINA

As soon as Grandpa and my father find out how much we make, I'll have to give it all to the family! Come on! Just this once!

ROBERTO MOLINA

¡Tan pronto como Abuelo y mi padre saben cuánto hacemos, tendré que dar todo a la familia! ¡Venga! ¡Sólo este vez!

ALEJANDRO MOLINA

Find a girl on the street who needs a breakfast. They're cheaper! These girls want two day's wages!

ALEJANDRO MOLINA

Encuentra una muchacha en la calle que necesita un desayuno. ¡Ellos son más baratos! ¡Estas muchachas quieren los salarios de dos días!

ROBERTO MOLINA

Yes! That's because they're professional and know what a man wants!

ROBERTO MOLINA

¡Sí! ¡Esto es porque ellos son profesionales y saben lo que un hombre quiere!

Roberto looks at the five young men standing across the street.

Roberto mira a los cinco hombres jóvenes que están a través de la calle.

ROBERTO MOLINA (CONT'D)
Are those guys in line for chiggy-chiggy?

ROBERTO MOLINA (CONT'D)

¿Están muchachos en la fila para chiggy chiggy?

One of the five young men shouts over at Roberto.

Uno de los cinco hombres jóvenes grita a Roberto.

YOUNG MAN 1
Don't mind us! We are still thinking about chiggy-chiggy! You can be first in line!

EL HOMBRE JOVEN 1

¡No hace caso con! ¡Todavía pensamos en chiggy-chiggy! ¡Usted puede ser primero en la fila!

The young man turns to his friends and they all start laughing.

El hombre joven da una vuelta a sus amigos y todos comienzan reírse.

ROBERTO MOLINA
That's fine with me! I'll be first in line!

ROBERTO MOLINA
¡Esto es bien conmigo! ¡Primero en la fila!

The two brothel girls start whispering and giggling again.

Las dos muchachas de burdel comienzan a susurrar y reír otra vez.

BROTHEL GIRL 2
Chiggy-chiggy for a 100 cordoba. The condom is on us! Go on in the house. The first room on the right. Close the door, get naked, and wait on the bed.

MUCHACHA DE BURDEL 2
Chiggy-chiggy para 100 cérdobas. ¡El condón está a! Entra la casa. El primer cuarto a la derecha. Cierre la puerta, desnudo, y espere en la cama.

The girl holds her hand out for payment.

La muchacha ofrece su mano para el pago.

Roberto gets all excited, shaking a little as he hands the girl his money and races in the house.

Roberto consigue emocionado, un poco cuando el da la muchacha su dinero y corre en la casa.

Alejandro stays seated in the Cargo carriage holding on to the reigns for the horse, shaking his head back in forth in disbelief of what his cousin is up to while staring at the two beautiful girls still standing at the rail and still giggling.

Alejandro se queda esperando en el coche los reinados del caballo, de su cabeza atrás y adelante en la incredulidad de qué su primo está desde un rato contemplando a las dos muchachas hermosas que todavía están a el pasamanos y todavía refiendo .

INT. BROTHEL HOUSE - SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOUS

INT. CASA DE BURDEL - SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOS

(ROBERTO MOLINA, MUJER DE BURDEL [BROTHEL WOMAN])

Roberto enters the house and immediately walks into the first bedroom door on the right and closes the door behind him.

Roberto entra la casa y va inmediatamente en la primera puerta de dormitorio a la derecha y cierra la puerta detrás de él.

**ROBERTO MOLINA
(shouting)**

**Hey its dark in here! I can't see anything!
I'm laying on the bed naked and ready!**

**ROBERTO MOLINA
(que grita)**

**¡Esta oscuro aquí! ¡No puedo ver nada! ¡Estoy
en la cama desnuda y lista!**

From the backyard of the brothel house, a huge humongous rolling fat old BROTHEL WOMAN with extremely large giant teats walks inside the house.

Del patio de atrás de la casa de burdel, una grande humongous enorme gorda balanceo MUJER vieja DE BURDEL con pezones extremadamente gigantescos entra la casa.

**BROTHEL WOMAN
Ah, It's finally my turn!**

**MUJER DE BURDEL
¡Ah, Esto es finalmente mi vuelta!**

The brothel woman immediately rushes and immediately closes the door behind her.

La mujer de burdel inmediatamente se apura e inmediatamente cierra la puerta detrás de ella.

EXT. BROTHEL HOUSE - SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOUS

EXT. CASA DE BURDEL - SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOS

(ALEJANDRO MOLINA, MUCHACHA DE BURDEL 12,3 [BROTHEL GIRL 12,3], MUJER DE BURDEL [BROTHEL WOMAN], ROBERTO MOLINA, HOMBRE JOVEN 1,2,3,4,5 [YOUNG MAN 1,2,3,4,5])

Alejandro is still outside holding the horse reigns and sitting in the Cargo Carriage looking at the two brothel girls still standing along the rail and giggling. FIVE YOUNG MEN are still leaning against a high wall directly across the street and looking at the two girls in front of the brothel house. The young men appear mysteriously amused.

Alejandro esta todavía fuera agarrando los reinados de caballo y sentado en el Carreton mirando a las dos muchachas de burdel que todavía están a el pasomano y reíendo. Cinco hombres jóvenes todavía se están inclinando contra una pared alta directamente a través de la calle y están mirando a dos muchachas delante de la casa del burdel. Los hombres jóvenes aparecen misterioso divertidos.

Suddenly Alejandro and the two girls hear some strange loud sounds and commotion coming from just inside of the house, as if someone is suffocating.

De repente Alejandro y las dos muchachas escuchan algun ruido fuerte extraño y un escándalo viene de dentro de la casa, como si alguien esta asfixiando.

Then suddenly Alejandro and the two brothel girls hear the romantic pleasures of a woman's moan.

De repente Alejandro y las dos muchachas de burdel escuchan los placeres románticos del gemido de una mujer.

The two brothel girls are laughing hysterically.

Las dos muchachas de burdel ríen histéricamente.

Alejandro expresses a bit confused and concerned.

Alejandro se expresa un poco confundido y preocupado.

ALEJANDRO MOLINA
Why aren't one of you going in and servicing my cousin? He paid you!

ALEJANDRO MOLINA
¿Por qué no entra uno de ustedes y atiende a mi primo? ¡Él le pagó!

The two brothel girls look at each other and start laughing even harder.

Las dos muchachas de burdel miran el uno al otro y comienzan ríerse más fuerte.

BROTHEL GIRL 1

It's not our turn! Remember we said we take turns with the new customers. There are four of us working here.

MUCHACHA DE BURDEL 1

¡Esto no es nuestra vuelta! Recuerde que dijimos que hacemos vueltas con los nuevos clientes. Hay cuatro de nosotros que trabajan aquí.

ALEJANDRO MOLINA

Okay!

ALEJANDRO MOLINA

¡Bien!

BROTHEL GIRL 3, who is a very short, fat, and ugly midget woman about 25 walks up to the brothel house from the house next door.

LA MUCHACHA DE BURDEL 3, que esta una mujer muy baja, gorda, y fea aproximadamente 25 se la casa de burdel de la casa al lado.

BROTHEL GIRL 3

I didn't miss my turn did I?

MUCHACHA DE BURDEL 3

¿No fallé mi hizo lo?

BROTHEL GIRL 2

Nope. You're next!

MUCHACHA DE BURDEL 2

¡No!.¡Estas la siguiente!

BROTHEL GIRL 3

Oh, we have a customer inside!

MUCHACHA DE BURDEL 3

¡Ah, tenemos a un cliente dentro!

Alejandro looks down at ugly little midget woman in disbelief that she is really a female of the human species. She turns and looks up at Alejandro.

Alejandro mira abajo a la pequeña mujer fea en la incredulidad que ella es una mujer de las especies humanas. Ella da una vuelta y mira a Alejandro.

ALEJANDRO MOLINA
(whispering to himself)
Oh, my God!

ALEJANDRO MOLINA
(susurrando a su mismo)
¡Oh, Dios mio!

BROTHEL GIRL 3
(to Alejandro)
**Hey sweetie. You're cute! Are you looking
for some chiggy-chiggy? I do cute young
men for half price!**

MUCHACHA DE BURDEL 3
(a Alejandro)
Hola cariño. ¡Estas guapo! ¿Buscas algún
chiggy-chiggy? ¡A hombres jóvenes guapos
para la mitad de precio!

Alejandro starts laughing!

¡Alejandro comienza a reírse!

ALEJANDRO MOLINA
**I'm sure you do. Thank you for the
compliment, but I will wait for the right
woman to come along.**

ALEJANDRO MOLINA
Estoy seguro que usted hace. Gracias por el
complemento, pero esperaré que pasa la
mujer buena.

Roberto suddenly bursts out of the front door gasping for air and walking with a limp. Right behind him is the Brothel Woman who appears confused.

Roberto de repente se de la puerta principal que esfuerzos por el aire y anda con una cojea. Directamente de él es la Mujer de Burdel que parece confundido.

BROTHEL WOMAN
**Young man, we just started. Come on back
in!**

MUJER DE BURDEL

Joven, hemos comenzado ya. ¡Venga y regresa!

Roberto looks back at her like she is completely crazy. Then turns angrily to the two young brothel girls, noticing the midget girl whose joined them.

Roberto mira a ella como ella esta completamente loca. Entonces hace una vuelta furiosamente a las dos muchachas jóvenes de burdel, da cuenta a la muchacha enana que se a ellas.

ROBERTO MOLINA

I want my money back! I got lost in her rolls of fat! I couldn't move! Her fat ass dislocated my hip. And, then that woman tried to suffocate me with those big huge giant teats of hers!

ROBERTO MOLINA

¡Quiero que me devuelven mi dinero! ¡Estuve perdido en sus llantas de grasa! ¡Yo no podía moverme! Sus gordo nalga dislocar mi cadera. ¡Y, entonces esta mujer asfixiarme con sus pezones gigantes enormes grandes!

BROTHEL GIRL 1

Well, I guess we have to give his money back if his penis didn't get big and he didn't stick it in!

MUCHACHA DE BURDEL 1

¡Bueno, creo que tenemos que devolver su dinero si su pene no es grande y él no lo pegó!

BROTHEL WOMAN

You don't give him a dime of my money back! He was hard and he stuck it in!

MUJER DE BURDEL

¡No le devuelves un centavos de mi dinero! ¡Él estuvo duro y lo en!

ROBERTO MOLINA

You cheated! You show me two beautiful babes wanting chiggy-chiggy then tell me to get naked in a dark room! I didn't know

what I was getting into until you plunked down on me and it slipped in somewhere between the rolls. My tallywanger shrank like a noodle the minute your fat ass dislocated my hips!

ROBERTO MOLINA

¡Usted trampas! ¡Me muestran dos nenes hermosos que quieren chiggy-chiggy. Me dicen que me desnuda en un cuarto oscuro! Yo no sabía en qué yo entraba hasta que usted cae abajo de mí y lo se resbala en algún parte entre los llantas. ¡Mi turca encogió como un fideo el minuto cunado su culo gordo dislocó mis caderas!

BROTHEL GIRL 2

That means no money back! You was hard and you put it inside!

LA MUCHACHA DE BURDEL 2

¡Esto significa ningún dinero devuelto! ¡Usted era duro y usted lo en!

BROTHEL GIRL 3

That's right! But I will do you for half price and it's my turn next!

MUCHACHA DE BURDEL 3

¡Así es! ¡Pero le por la mitad de precio y esto es mi vuelta después!

Roberto looks down at the midget in disbelief.

Roberto mira a la enan en la incredulidad.

One of the five young men across the street shout over at Roberto and Alejandro.

Uno de los cinco hombres jóvenes a través de la calle grita a Roberto y Alejandro.

YOUNG MAN 1

If you take the midget at half price. We'll all chip in!

EL HOMBRE JOVEN 1
Si vos toma la enana por la mitad de precio.
¡Contribuiremos todos!

Alejandro looking at the five men, the two gorgeous girls, the ugly midget, and the huge fat woman finally figures out why those five young men are waiting and starts laughing.

Alejandro que mira a los cinco hombres, las dos muchachas magníficas, la enana fea, y la mujer gorda enorme finalmente entiende por qué estos cinco hombres jóvenes esperan y comienza a reírse.

ALEJANDRO MOLINA
(laughing)
Let's go Roberto!

ALEJANDRO MOLINA
(que se ríe)
¡Vamos Roberto!

Roberto angrily hops in the carriage and the carriage pulls out back on the unpaved road.

Roberto furiosamente salta en el carroton y se atrás en el camino sin pavimento.

ROBERTO MOLINA
I was robbed! Don't tell anyone about this
Alejandro!

ROBERTO MOLINA
¡Estuve robado! ¡No a nadie de este Alejandro!

ALEJANDRO MOLINA
I won't have to Roberto. We work with those
guys!

ALEJANDRO MOLINA
No Roberto. ¡Trabajamos con aquellos
muchachos!

Roberto cringes!

¡Roberto se encogerse!

EXT. MANAGUA CITY STREET - MORNING

EXT. CALLE DE CIUDAD DE MANAGUA - MAÑANA

(FREDDY MOLINA, RICHARD BEJARANO)

Freddy Molina and Richard Bejarano are walking down a Managua city street talking. Freddy is carrying a folder containing copies of sheet music, directions to his family farm, and introductory letters.

Freddy Molina y Richard Bejarano andan platicando en una calle de Managua. Freddy lleva una carpeta con hojas de música, direcciones de la finca de su familia, y cartas introductorias.

**RICHARD BEJARANO
We arrived in Managua pretty early Freddy!**

RICHARD BEJARANO
¡Freddy llegamos en Managua bastante temprano!

FREDDY MOLINA
I really appreciate you coming with me Richard. The advertisements for auditions for the huge beach dance sponsored by the beer companies has been in the newspapers everyday for the last week. I brought some copies of my best musical songs and made copies of the directions to our farm. I know the beer companies will be coming out our way, because the beach Playa de Coco is nearby. I described our band and I am inviting them to our farm to hear us play next Saturday night.

FREDDY MOLINA
La verdad aprecio que vienes conmigo Richard. La publicidad para la audición para el baile de playa enorme patrocinado por las compañías de cerveza ha estado en los periódicos diarios la semana pasada. Traje algunas copias de mis mejores canciones musicales e hice copias de las direcciones a nuestra finca. Creo que las compañías de cerveza pasarán nuestro camino, porque la de Playa de Coco es cercana. Describí nuestra cinta y invito ellos a nuestra finca para

escuchanos tocar el próximo sábado por la noche.

RICHARD BEJARANO

I thought the advertisements stated the auditions are to be held here in Managua?

RICHARD BEJARANO

¿Creé la publicidad declaró que las audiciones tienen que ser en Managua?

FREDDY MOLINA

They did! But, our class doesn't have the money to come here! So, in my introductory letter, I explained how the Performing Arts College Band students were recommended to attend on the basis of our unique and exceptional talents where we have created one of the greatest Spanish Rock bands ever to form.

FREDDY MOLINA

¡Ellos hicieron! ¡Pero, nuestra clase no tiene la plata para venir aquí! De este modo, en mi carta, expliqué como los estudiantes de Cinta de Colegio de Artes estuvieron recomendado participar la base de nuestros únicos y excepcionales talentos donde hemos una de las Bandas de Rock Españolas mayores formado.

RICHARD BEJARANO

That's exaggerating a little isn't it?

RICHARD BEJARANO

¿Esto exagera un poco verdad?

FREDDY MOLINA

Not really! When I write my music, I think of my compositions as being one of kind and the best of the best. I play my instruments the same way! And, I notice you do too!

FREDDY MOLINA

¡No realmente! Cuando escribo mi música, pienso en mis composiciones como son los

mejores de los mejores. ¡Toco mis instrumentos en la misma manera! ¡Y, doy cuenta que vos hace lo también!

RICHARD BEJARANO

You bet I do! My grandfather gave me my violin when I was five years old. He told me it was mine if I learned how to play it! I write my own music too!

RICHARD BEJARANO

¡La verdad lo hago! Mi abuelo me dio mi violín cuando tenía cinco años. ¡Me dijo que lo mío si yo aprendiera tocarlo! ¡Escribo mi propia música también!

Freddy opens his folder.

Freddy abre su **carpeta**.

FREDDY MOLINA

That's the Victoria beer sign and this is their business office! Here we go!

FREDDY MOLINA

¡Esto es el signo de Victoria y este es su oficina comercial! ¡Aquí vamos!

INT. VICTORIA BEER BUSINESS OFFICE - CONTINUOUS

INT. OFICINA DE NEGOCIO DE CERVEZA DE VICTORIA - CONTINUOS

(RECEPCIONISTA DE CERVEZA DE VICTORIA [VICTORIA BEER RECEPTIONIST], FREDDY MOLINA, RICHARD BEJARANO)

Freddy and Richard enter the main business office of the Victoria Beer Company. A RECEPTIONIST greets them.

Freddy y Richard entran en la oficina comercial principal de la Compañía de Cerveza Victoria. Una RECEPCIONISTA saluda.

VICTORIA BEER RECEPTIONIST

May I help you young men?

RECEPCIONISTA DE CERVEZA VICTORIA

¿Le ayudo jóvenes?

FREDDY MOLINA

I'd like to leave an introductory letter, and some other musical material for audition considerations.

FREDDY MOLINA

Me gustaría dejar una carta introductoria, y algunos otros materiales musical para consideraciones de audición.

VICTORIA BEER RECEPTIONIST

I can pass your letter and material on to the proper people for consideration, but I believe our company has already made a musical band selection.

RECEPCIONISTA DE CERVEZA VICTORIA

Puedo pasar su carta y material a la gente apropiada por la consideración, pero creo que nuestra compañía ha hecho ya una selección de cinta musical.

RICHARD BEJARANO

How can that be? Your advertisement says auditions are not for another week?

RICHARD BEJARANO

¿Cómo puede lo ser? ¿No dice su anuncio que las audiciones son por la otra semana?

VICTORIA BEER RECEPTIONIST

It is very easy son! There are some very highly professional and high profile bands in Nicaragua and we have an offer from one of them that our executives feel represents the standards of our company. They are in contractual negotiations right now. This is going to be a nationally televised event.

RECEPCIONISTA DE VICTORIA BEER

¡Hijo lo muy fácil! Hay algunas cintas de perfil muy muy profesionales y altas en Nicaragua y tenemos una oferta de uno de ellos que nuestro ejecutivo representa los estándares de nuestra compañía. Ellos están en

negociaciones ahora mismo. Este va a ser un acontecimiento nacional televisado.

FREDDY MOLINA

I see! Well thank you for your time. And, please pass our introductory letter on!

FREDDY MOLINA

¡Entiendo! Bien gracias por su tiempo. ¡Y, por favor nuestra carta introductoria!

VICTORIA BEER RECEPTIONIST

I sure will.

RECEPCIONISTA DE VICTORIA BEER

I por supuesto voy a hacer lo.

EXT. TONA BEER EXECUTIVE OFFICE - LATER

EXT. OFICINA DE EJECUTIVO DE CERVEZA DE TONA - MÁS TARDE

(FREDDY MOLINA, RECEPCIONISTA DE CERVEZA DE TONA [TONA BEER RECEPTIONIST], RICHARD BEJARANO)

Freddy and Richard enter the executive office of Toña Beer. A RECEPTIONIST is sitting at her desk talking on the telephone.

Freddy y Richard entran la oficina ejecutiva de Cerveza Toña. Una RECEPCIONISTA esta sentado en su escritorio por teléfono.

Freddy and Richard stand in front of her desk. Freddy pulls out his introductory letter, a music sheet sample, and directions to his family's farm. He hands them to her as he explains.

Freddy y Richard están delante de su escritorio. Freddy saca su carta introductoria, una muestra de hoja de música, y direcciones a la finca de su familia. Él da los cundo él explica.

FREDDY MOLINA

Would you kindly submit this introductory letter to whoever is in charge of auditioning for the Coco Beach band auditions?

FREDDY MOLINA

¿Puedo usted amablemente presentar esta carta introductoria a quienquiera responsable

por la audición la Playa de Coco banda
auditición?

TONA BEER RECEPTIONIST

**I will pass them on, but you may as well
know now, we have already selected and
contracted top talent for Coco Beach.**

RECEPCIONISTA DE CERVEZA DE TONA

Los pasaré, pero ustedes saben también que
hemos seleccionado ya y hemos contratado el
talento superior para la Playa de Coco.

RICHARD BEJARANO

**Madam, excuse me! All the newspapers
carry all these beer advertisements for
auditions. When we come in here to learn
more about the auditions, every company
has already hired someone. I don't
understand. How can we get a chance to
show how good we are, if we don't have the
opportunity that your advertisements
suggest?**

RICHARD BEJARANO

¡Señora, perdóneme! Todos los periódicos
llevan toda esta publicidad de cerveza para
audiciones. Cuando entramos aquí para saber
más de las audiciones, cada compañía ha
alguien. No entiendo. ¿Cómo podemos una
posibilidad para mostrar que bueno somos, si
no tenemos la oportunidad qué su publicidad?

TONA BEER RECEPTIONIST

**I'm not the boss! The auditions fall under
the category of employment ads. Just like
any person, when a band comes forward
with excellent credentials we hire them on
the spot. If you are as good as our
selection, then you are late. But, I will pass
on your introductory letter.**

RECEPCIONISTA DE CERVEZA DE TONA

¡No soy el jefe! Las audiciones son parte de de
anuncios de empleo. Como cualquier persona,
cuando una cinta avanza con cartas

credenciales excelentes los contratamos en el mismo momento. Si usted está tan bien como nuestra selección, entonces usted tarde. Pero, pasará su carta introductoria.

FREDDY MOLINA
Thank you madam.

FREDDY MOLINA
Muchos gracias señora.

Richard and Freddy leave the office.

Richard y Freddy la oficina.

EXT. MANAGUA CITY STREET - LATER

EXT. CALLE DE CIUDAD DE MANAGUA - MÁS TARDE

(FREDDY MOLINA, RICHARD BEJARANO)

Freddy and Richard are coming out of the Premium Beer Building and begin walking down the sidewalk.

Freddy y Richard salen Edificio de Cerveza Premium y andan la acera.

FREDDY MOLINA
It doesn't look too good does it?

FREDDY MOLINA
¿No parece demasiado bien verdad?

RICHARD BEJARANO
I think we need a miracle! Are you still going to ask your Grandfather to hold the farm audition for Saturday night?

RICHARD BEJARANO
¡Pienso que necesitamos un milagro! ¿Todavía vas a preguntar tu Abuelo hacer la audición de finca para la noche del Sábado?

FREDDY MOLINA

Of course I am! We do what we say we are going to do! If no one shows up, we still have practiced together to be better.

FREDDY MOLINA

¡Por supuesto lo! ¡Hacemos lo que decimos a hacer! Si nadie, todavía practicábamos juntos para ser mejores.

RICHARD BEJARANO

You're right. I've learned when we share our musical talents with each other, we create something even better as a team.

RICHARD BEJARANO

Tienes razón. He aprendido cuando compartimos nuestros talentos musicales, creamos algo que un equipo.

FREDDY MOLINA

I don't know what to tell our American teachers, when I can't guarantee if anyone is going to show up to hear us because they have already hired bands before an audition is even held.

FREDDY MOLINA

No sé que digo a nuestros profesores Americanos, si no puedo garantizar que alguien va a para escuchar nosotros porque ellos han contratado ya cintas antes de que una audición esta.

RICHARD BEJARANO

Depressing isn't?

RICHARD BEJARANO

¿Esta deprimente?

FREDDY MOLINA

Never give up hope! We are an excellent band and we will be even better when we get better equipment to play our music the way it's suppose to be played!

FREDDY MOLINA

¡Nunca deja la esperanza! ¡Somos una cinta
excelente y seremos mejores cuándo
conseguimos el mejor equipo para tocar
nuestra música de la manera que sería tocado!

RICHARD BEJARANO

**Let's go drop our introductory letter off at
the rest of the beer companies! We have
nothing to lose!**

RICHARD BEJARANO

¡Vamos y dejamos nuestra carta introductoria
en el resto de las compañías de cerveza! ¡No
tenemos nada para perder!

**Richard puts his arm around his friend Freddy's shoulder and they
continue to walk down the street!**

¡Richard su brazo alrededor del hombro de su amigo Freddy y ellos siguen
andando abajo la calle!

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - EVENING

EXT. LA FINCA DEL ABUELO - NICARAGUA DEL SUR - TARDE

**(ABUELO [GRANDFATHER], ANANIEVA HERNANDEZ, ROSITA
HERNANDEZ, HEYDI MOLINA, ISABELLA, ALEJANDRO MOLINA,
ROBERTO MOLINA, RIGOBERTO MOLINA, MRS. RODRIGUEZ, MR.
RODRIGUEZ, ASHLEY RODRIGUEZ, ISABELLA MOLINA)**

**Most of Molina family are watching Nicaraguan soap operas on their
television positioned on the porch. Children are sitting on the porch while
still others are sitting in chairs, or on their parent's laps. Grandfather
Molina is asleep in his chair.**

La mayor parte de la familia Molina mira telenovelas nicaragüenses en su televisión colocada en el porche. Los niños están sentados en el porche mientras los otros están sentados en sillas todavía, o en los regazos de sus padres. Abuelo Molina está en su silla.

**Rosita Hernandez and her sister Ananieva Hernandez rush up on to the
porch looking frantically scared.**

Rosita Hernandez y su hermana Ananieva Hernandez corren el porche que parecen frenéticamente asustadas.

ROSITA HERNANDEZ
Where's Jairo?

ROSITA HERNANDEZ
¿Dónde está Jairo?

Heydi walks over to her Costa Rican friend.

Heydi va a su amiga de Costa Rican.

HEYDI MOLINA
He's not home yet, why?

HEYDI MOLINA
¿Él no ha regresado a casa, por qué?

ROSITA HERNANDEZ
**There's trouble coming here! I have to talk
to him quickly!**

ROSITA HERNANDEZ
¡Van a venir problemas aquí! ¡Tengo que
hablar con el ahora mismo!

HEYDI MOLINA
What about?

HEYDI MOLINA
¿De qué?

ROSITA HERNANDEZ
**My girlfriend's pregnant! Her parents are
sneaking across the border from our farm
right now, to confront your parents! They're
bringing their daughter and they have a
rifle.**

ROSITA HERNANDEZ
¡Mi amiga está embarazada! ¡Sus padres se
mueven sigilosamente a través de la frontera
de nuestra finca ahora mismo, a sus padres!
Ellos llevan su hija y tienen un rifle.

HEYDI MOLINA
My parents? Why my parents?

HEYDI MOLINA

¿Mis padres? ¿Por qué mis padres? Heydi appears terrified. Heydi parece aterrorizado.

ANANIEVA HERNANDEZ

Freddy and Ashley Rodriguez did a chiggy chiggy together!

ANANIEVA HERNANDEZ

¡Freddy y Ashley Rodriguez hicieron un chiggy chiggy juntos!

HEYDI MOLINA

Oh my God! Freddy is getting married!

HEYDI MOLINA

¡Oh Dios mio! ¡Freddy va a casarse!

ROSITA HERNANDEZ

You better believe they are! Her father and mother are insisting on it! They're angry because Freddy was teasing her about getting chiggy-chiggy on credit. He didn't know our customs.

ROSITA HERNANDEZ

¡Mejor que ellos estarían! ¡Su padre y madre insisten en eso! Ellos estan enojados porque Freddy la embromaba que recibó chiggy chiggy a crédito. Él no conece costumbres.

HEYDI MOLINA

I better talk to my sisters and tell my mom and dad right away! Freddy isn't home. He went to Managua today. Jairo is going to bring him home in the limousine as soon as the bus comes in. But they should be home soon!

HEYDI MOLINA

¡Mejor que hablo cona mis hermanas y digo mi mamá y papá directamente la verdad! Freddy no esta en casa. Él fue a Managua hoy. Jairo va a traer el a casa en la limusina tan pronto como el autobús llega. ¡Pero ellos deberían regresar a casa pronto!

ROSITA HERNANDEZ
Good. We got to go!

ROSITA HERNANDEZ
Bien. ¡Nos que ir!

Rosita and Ananieva Hernandez disappear just as quick as they appeared.

Rosita y Ananieva Hernandez desaparecen tan rápidos como ellos aparecieron.

Heydi rushes over to her sisters Lourdes and Maritely and begins to whisper what she just heard. Maritely walks over to her Grandfather while Heydi walks up to her Mother Isabella and her Father, Rigoberto. She whispers to them quietly. Isabella and Rigoberto appear absolutely shocked.

Heydi a sus hermanas Lourdes y Maritely y comienza a susurrar lo que ella ya esuchó. Maritely va a su Abuelo mientras Heydi va a su Madre Isabella y su Padre Rigoberto. Ella les susurra silenciosamente. Isabella y Rigoberto parecen absolutamente impresionados.

Grandfather Molina who is rubbing his eyes, and trying to comprehend what his grand-daughter is saying to him, suddenly becomes alert.

Abuelo Molina que sus ojos, y intenta entender lo que su nieta le dice, de repente se pone atento.

GRANDFATHER
Roberto, Alejandro get over immediately!

ABUELO
¡Roberto, Alejandro vienen aquí!

Roberto and Alejandro feel there is something in the air by all of the quiet commotion going on, as well as Rosita and Ananieva's expressions and short visit. The two young men rush up to their Grandfather.

Roberto y Alejandro sienten que hay algo en el aire por todo el escándalo tranquilo que continúa, como los expresiones y visita corta de Rosita y Ananieva. Los dos hombres jóvenes van a su Abuelo.

GRANDFATHER (CONT'D)
Do you know a young lady by the name of Ashley Rodriguez?

ABUELO (CONT'D)

¿Conoce usted a una señorita que se llama Ashley Rodriguez?

ALEJANDRO MOLINA
Yes, Grandfather. I've heard that name before. Why?

ALEJANDRO MOLINA
Sí, Abuelo. He escuchado este nombre antes.
¿Por qué?

GRANDFATHER
Her Pa and Ma are coming over here to marry her off tonight! Do you know of any reason that they might believe one of our young men could be the father of the baby their pregnant daughter is carrying?

ABUELO
¡Su Papá y Mamá vienen con ella aquí para casarse esta noche! ¿Sabes de alguna razón qué ellos podrían creer que uno de nuestros hombres jóvenes podría ser el padre del bebé que su hija embarazada lleva?

ROBERTO MOLINA
You mean like chiggy-chiggy?

ROBERTO MOLINA
¿Usted quiere decir como chiggy-chiggy?

GRANDFATHER
That is usually the method used to make babies Roberto. Yes, chiggy-chiggy!

ABUELO
Por lo general esto es el método usado para hacer bebés Roberto. ¡Sí, chiggy-chiggy!

ROBERTO MOLINA
I can't remember Grandpa!

ROBERTO MOLINA
¡No me puedo recordar Abuelo!

GRANDFATHER

Rigoberto, go in the house and fetch my shotgun. I want to clean the barrel on my lap tonight before it starts getting rusty.

ABUELO

Rigoberto, entre la casa y traiga mi escopeta.
Quiero limpiar el cañón en mi esta noche antes de que esto comience a hacerse oxidado.

RIGOBERTO MOLINA

Pa, I can guarantee you that our son Freddy will marry this young lady if she's carrying his baby. There's no need for a shotgun.

RIGOBERTO MOLINA

Papá, puedo garantizarle que nuestro hijo Freddy se casará con esta muchacha si ella lleva a su bebé. No hay ninguna necesidad de una escopeta.

GRANDFATHER

I know that! I just want to make my point. We have some angry parents coming over tonight who could be here any minute. Get my shotgun.

ABUELO

¡Lo sé esto! Sólo quiero hacer mi punto. Tenemos a algunos padres enojados que vienen esta noche que podría estar aquí cualquier minuto. Consiga mi escopeta.

Roberto and Alejandro look terrified and unsure of what's going on.

Roberto y Alejandro miran aterrorizada e insegura de lo que pasa.

ALEJANDRO MOLINA

Grandpa. Freddy and I partied late with two girls named Ashley and Michelle. They were with the Hernandez girls at Heydi's coming of age party.

ALEJANDRO MOLINA

Abuelo. Freddy y yo divertimos en la noche con dos muchachas llamadas Ashley y Michelle. Ellos estaban con las muchachas

Hernandez en la fiesta de edad mayor de Heydi.

GRANDFATHER

The law says that if a young woman or man is between one and twenty-one she must have parental consent to marry, unless she is with child. Isabella and Rigoberto are going to give their consent for Freddy. He's not quite twenty yet. You and Roberto take the Chevy and go into town and bring Father Gonzales out here to the farm. Have him bring two sets of marital consent forms and a marriage certificate with him. Now!

ABUELO

La ley dice que si una mujer joven o el hombre están entre uno y veintiuno ella debe tener el consentimiento paternal de casarse, menos que ella esta el niño. Isabella y Rigoberto van a dar su consentimiento para Freddy. Él no esta completamente veinte ya. Vos y Roberto toman el Chevy y entran la ciudad y trean Padre Gonzales a la finca. El tiene trear dos juegos de formas de consentimiento matrimoniales y un libro de familia. ¡Ahora!

ROBERTO MOLINA

(scared)

Okay Grandpa were on our way!

ROBERTO MOLINA

(asustado)

¡Bien Abuelo estamos en nuestro camino!

Roberto and Alejandro rush off to harness the Chevy and head to town.

Roberto y Alejandro van corriendo para enjaezar el Chevy y corren a la ciudad.

CAMERA PAN AROUND ON MR. and MRS. RODRIGUEZ whose daughter Ashley is crying appears scared, and standing between her parents. The father is holding a rifle.

LA CÁMARA HACE UNA VUELTA ALREDEDOR A SR. y SRA. RODRIGUEZ sus hija Ashley gritos parecen asustada, y esta entre sus padres. El padre sostiene un rifle.

Standing directly behind the Rodriguez family is the Hernandez family.

Directamente detrás de la familia Rodriguez es la familia Hernandez.

In the background the Cargo carriage is heard in the night air leaving the farm for San Juan Del Sur.

En el fondo el carreton esta escuchado en el aire de la noche saliendo la finca a San Juan Del Sur.

MR. RODRIGUEZ

(firmly)

Good Evening. My daughter Ashley is here to offer her hand to one of your young men in marriage.

SR. RODRIGUEZ

(firmemente)

Buenas Noches. Mi hija Ashley esta aquí para ofrecer su mano a de sus muchachos jóvenes el matrimonio. Ashley is crying even harder. Ashley esta gritando más fuerte.

ASHLEY RODRIGUEZ

But Father?

ASHLEY RODRIGUEZ

¿Pero Padre? Ashley's father looks down at her very sternly. El padre de Ashley mira a ella muy.

MR. RODRIGUEZ

(to Ashley)

You loved this young man enough to have his baby. Then you will love this man enough to give your child a family name by marrying him.

SR. RODRIGUEZ

(a Ashley)

Vos amaste este muchacho suficiente para recibir su bebé. Entonces amarás este muchacho suficiente para dar a su niño un apellido por él.

GRANDFATHER

**Isabelle, go in the house and get my bottle
of vodka to toast the new marriage between
the Rodriguez and Molina families.**

ABUELO

Isabelle, entre en la casa y consiga mi botella
del vodka para brindar por el nuevo matrimonio
entre las familias Rodriguez y Molina.

ISABELLA MOLINA

Yes father.

ISABELLA MOLINA

Sí padre.

GRANDFATHER

**Mr. Rodriguez. We just became aware of
this situation, and our family consents to
my grandson Freddy marrying your
daughter. Two of my grandsons are on their
way into town to bring Father Gonzales
here to perform the marriage.**

ABUELO

Sr. Rodriguez. Nos dimos cuenta de esta
situación, y nuestra familia consiente en mi
nieto Freddy que se casa con su hija. Dos de
mis nietos están en su camino la ciudad para
traer Padre Gonzales para realizar el
matrimonio.

Suddenly Mr. and Mrs. Rodriguez look much calmer and relieved.

De repente Sr. y Sra Rodriguez parecen mucho más tranquilos y aliviados.

MR. RODRIGUEZ

Well, I am relieved that you believe as I do.

SR. RODRIGUEZ

Bien, soy aliviado que usted cree como yo lo.

GRANDFATHER

**One of my other grandsons said he
witnessed and confirms a pre-consumation
of the marriage took place. We have grand
daughters too and things like this happen**

all of the time. We are honored to have your daughter as part of our family.

ABUELO

Uno de mis otros nietos dijo que él atestiguó y confirma que un pre-consumation del matrimonio ocurrió. Tenemos nietas también y cosas como este pasan todo el tiempo. Nos honramos de tener a su hija como la parte de nuestra familia.

Ashley looks absolutely bewildered by the acceptance of her condition and acceptance of responsibility. Her tears stop.

Ashley parece absolutamente aturdido por la aceptación de su condición y la aceptación de la responsabilidad. Sus lagrimas paran.

Rigoberto stands up and offers the parents of Ashley chairs.

Rigoberto se levanta y ofrece a los padres de Ashley sillas.

RIGOBERTO MOLINA

Please sit down.

RIGOBERTO MOLINA

Por favor siénten se.

EXT. ROAD TO SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOUS

EXT. CAMINO A SAN JUAN DEL SUR - CONTINUOS

(ROBERTO MOLINA, JAIRO MOLINA, ALEJANDRO MOLINA, FREDDY MOLINA)

Alejandro and Roberto Molina are galloping their Cargo horses at a fast pace, when not far from the farm, Jairo and Freddy appear in the horse drawn carriage from the opposite direction.

Alejandro y Roberto Molina galopan sus caballos de carroton en un paso rápido, cuando no lejos de la finca, Jairo y Freddy parecen en el coche de la otra dirección.

The two carriages stop in the middle of the road.

Los dos coches paran en medio del camino.

JAIRO MOLINA

Hey! Where are you two going out in the dark?

JAIRO MOLINA

¡Oye! ¿A dónde están ustedes dos saliendo en la oscuridad?

ROBERTO MOLINA

(to Freddy)

Damn, Freddy you're in deep shit!

ROBERTO MOLINA

(a Freddy)

¡Maldito, Freddy estás en una mierda!

ALEJANDRO MOLINA

You sure are!

ALEJANDRO MOLINA

¡Seguro que estas!

FREDDY MOLINA

What are you two talking about? I haven't done anything wrong?

FREDDY MOLINA

¿De qué estan ustedes hablando? ¿No he hecho nada malo?

ROBERTO MOLINA

Oh yea? Well, we're on our way to go get Father Gonzales. There are guns drawn at the house Freddy!

ROBERTO MOLINA

¿Ah sí? Bien, estamos en el camino de traer Padre Gonzales. ¡Hay armas tirados a la casa Freddy!

JAIRO MOLINA

Guns? What's going on?

JAIRO MOLINA

¿Armas? ¿Qué paso?

ALEJANDRO MOLINA
Shotgun marriage!

ALEJANDRO MOLINA
¡Matrimonio de Escopeta!

FREDDY MOLINA
Whose getting married?

FREDDY MOLINA
¿Quién va a casarse?

ROBERTO MOLINA
You are Freddy!

ROBERTO MOLINA
¡Vos esta Freddy!

FREDDY MOLINA
Me? I never got anyone pregnant!

FREDDY MOLINA
¿Yo? ¡Nunca hice nadie embarazado!

ALEJANDRO MOLINA
You sure have a short memory! Because
from what I saw, she looks about as
pregnant as she should be if you were the
daddy!

ALEJANDRO MOLINA
¡Seguro que tienes una memoria corta! ¡De lo
que vi, ella mira tan embarazada que ella
debería estar si usted fuera el papá!

FREDDY MOLINA
Who? Who are you talking about?

FREDDY MOLINA
¿Quién? ¿De quién hablas?

ROBERTO MOLINA
Don't you remember Ashley the chiggy-
chiggy on credit? You planted the seed on

credit and now it's time to pay up! You're going to be a daddy!

ROBERTO MOLINA

¿No te recuerdas a Ashley el chiggy-chiggy a crédito? ¡Usted plantó la semilla a crédito y ahora el tiempo para pagar! ¡Vas a ser papá!

ALEJANDRO MOLINA

And Grandpa is sitting in his rocking chair waiting for you to come home with his shotgun in his lap. And Ashley's Father and Mother are there with her, and he has a rifle too!

ALEJANDRO MOLINA

Y el Abuelo esta sentado en su mecedora esperando con su escopeta en su regazo que vines a casa. ¡Y el Padre y Madre de Ashley están allí con ella, y él tiene un rifle también!

FREDDY MOLINA

Wait a minute! This isn't fair. No one has asked me if I consent to marrying her! I don't even know her. I don't even know how old she is!

FREDDY MOLINA

¡Espera un minuto! Este no es justo. ¡Nadie me ha preguntado si consiento en el casamiento con ella! No la conozco. ¡No sé qué edad ella tiene!

ALEJANDRO MOLINA

I really don't think Grandpa, or your Daddy or Ashley's Daddy really give a shit about what you think. They have a pregnant girl crying on our porch and they told us to bring back the priest with marriage consent forms and a license.

ALEJANDRO MOLINA

Realmente no pienso Abuelo o tu Papá o el Papá de Ashley dan una de lo que piensas. Ellos tienen a una muchacha embarazada que grita en nuestro porche y ellos nos dijeron traer

el sacerdote con formas de consentimiento de matrimonio y una licencia.

JAIRO MOLINA

**Wow! Damn Freddy, you're in deep shit!
You better be ready to kiss ass when we get
home and don't say a word except, I will
and I do. If you don't consent to marrying a
girl you got pregnant her Father will shoot
your ass. And if he don't our Grandfather
will!**

JAIRO MOLINA

**¡Wow! ¡Freddy, estás en mierda profunda!
Mejor que estas listo a besar culo cuando
llegamos a casa y no decimos una palabra
excepto, voy a y yo hago lo. Si no consientes
en el casamiento con una muchacha que
hiciste embarazado su Padre pegará un tiro a
su culo. ¡Y si no él hace nuestro Abuelo quiere!**

ROBERTO MOLINA

**Jairo's right Freddy! If I were you, I'd walk
up and give her a kiss telling her she is the
most beautiful girl you ever saw!**

ROBERTO MOLINA

**¡Jairo tiene razon, Freddy! ¡Yo en Tu lugar, iría
a ella y le daría un beso que la dicindo que ella
es la muchacha más bella que has visto!**

FREDDY MOLINA

**Wait a minute! You're my cousins. Your all
on her side! I remember she was pretty.
But, it's been a while. I'm not sure if I
remember exactly what she looks like.**

FREDDY MOLINA

**¡Espera un minuto! Ustedes son mis primos.
¡Estan todos a su lado! Me recuerdo que ella
bonita. Pero, paso un rato. No estoy seguro si
recuerdo exactamente ella parece.**

ALEJANDRO MOLINA

**Well when you see those two rifles and her
belly, I am sure you will remember her**

really quick! Congratulations Freddy. We have to go get Father Gonzales.

ALEJANDRO MOLINA

¡Bien cuándo ves estos dos rifles y su vientre,
estoy seguro que te recordarás muy rápido!
Felicitaciones Freddy. Tenemos que ir traer
Padre Gonzales.

Roberto whips the horse's harness to put the horse in a full run toward town.

Roberto azota las del caballo para poner al caballo en un paso rapido a la ciudad.

Jairo whips his horse's harness and he and Freddy head towards the farm.

Jairo azota las guarniciones de su caballo y él y Freddy se a la finca.

JAIRO MOLINA

Can I be your best man?

JAIRO MOLINA

¿Puedo ser tu padrino?

FREDDY MOLINA

I guess I am getting married tonight, huh?

FREDDY MOLINA

¿Que me caso esta noche, ¡eh!?

JAIRO MOLINA

Either married or buried!

JAIRO MOLINA

¡Casado o sepultado!

EXT. GRANDFATHER MOLINA'S FARM - EVENING

EXT. LA FINCA DE MOLINA ABUELO - TARDE

(ABUELA [GRANDMOTHER], ABUELO [GRANDFATHER], FREDDY MOLINA, ASHLEY RODRIGUEZ)

Jairo and Freddy pull in to the family farm. Everyone in their family is out on the long farmhouse porch, including the Hernandez and Rodriguez families.

Jairo y Freddy entran en a la finca de la familia. Todos de su familia están en el porche de cortijo largo, incluso las familias Hernandez y Rodriguez.

Jairo spots Rosita and rushes up to her and gives her a hug.

Jairo ve Rosita y va a ella y le da un abrazo.

Freddy follows behind him appear very awkward and nervous. Freddy observes the shotgun laying across his Grandfather's lap as well as another rifle laying across Ashley's father's lap.

Freddy que sigue detrás de él parece muy ambarazoso y nerviosos. Freddy observa la escopeta que está a través del regazo de su Abuelo como un otro rifle que está a través del regazo del padre de Ashley.

Ashley gives Freddy a nervous glance which is returned with a nervous glance.

Ashley da a Freddy un vistazo nervioso que es devuelto con un vistazo nervioso.

Grandfather and Grandmother Molina calms Freddy's fears down by finding the right words to guide his grandson's answers.

Abuelo y Abuela Molina calman los miedos de Freddy encontrando las palabras dirigiendo las respuestas de su nieto.

GRANDFATHER

Well son, how did the meetings in Managua go today? Is the band going to audition for the beach dance?

ABUELO

¿Bien hijo, cómo las reuniones en Managua hoy? ¿Va la cinta a la audición para el baile de playa?

FREDDY MOLINA

I don't know Grandfather. We went into all of the offices and submitted our introductory letters, some of my musical sheets, and directions to the farm for a Saturday night audition right here! I was

**going to ask your permission before I left
for Managua, but I forgot to ask you!**

FREDDY MOLINA

No lo sé al Abuelo. ¡Entramos todas las oficinas y presentamos nuestras cartas introductorias, algunas de mis hojas musicales, y direcciones a la finca para una audición sábado por la noche aquí! ¡Yo a preguntar por su permiso antes de que me fue para Managua, pero me olvidé preguntar usted!

GRANDFATHER

Permission is granted son!

ABUELO

¡Permiso esta hijo!

GRANDMOTHER

We just met your fiancee Ashley and her family.

ABUELA

Ya encontramos a tu novia Ashley y su familia.

FREDDY MOLINA

Yes. We saw Roberto and Alejandro on the way into town. They told Jairo and me they were here waiting to see me!

FREDDY MOLINA

Sí. Vimos a Roberto y Alejandro en el camino en la ciudad. ¡Ellos dijeron Jairo y mi que ellos esperaban aquí para verme!

Freddy looks over at Ashley. He notices how beautiful she is. She looks up with uncertainty.

Freddy mira a Ashley. El nota que hermoso ella es. Ella baja la vista con.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Hi Ashley!

FREDDY MOLINA (CONT'D)

¡Hola Ashley!

ASHLEY RODRIGUEZ
Hello Freddy!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Hola Freddy!

GRANDMOTHER
Freddy, why don't you take Ashley out for a walk. I am sure you two love birds have much to talk about!

ABUELA
Freddy, por qué no haces una vuelta con Ashley. ¡Estoy seguro ustedes aves de amor tienen mucho para!

FREDDY MOLINA
Grandma. That's a very good idea!

FREDDY MOLINA
Abuela. ¡Esto es una idea muy buena!

Freddy extends his hand out to Ashley, who takes his hand.

Freddy su mano a Ashley, que toma su mano.

Freddy and Ashley begin walking down the road for a walk to talk.

Freddy y Ashley comienzan a andar la calle abajo para hablar.

EXT. UNPAVED ROAD IN FRONT OF THE MOLINA FARM - CONTINUOUS
EXT. CAMINO SIN DELANTE DE LA FINCA DE MOLINA - CONTINUOS
(ASHLEY RODRIGUEZ, FREDDY MOLINA)

Ashley Rodriguez and Freddy Molina are walking hand in hand.

Ashley Rodriguez y Freddy Molina andan de la mano.

FREDDY MOLINA
Pregnant huh?

FREDDY MOLINA
¿Embarazada ¡Eh!?

ASHLEY RODRIGUEZ

Yes. Freddy, I am so scared! My father was going to shoot you, if you didn't agree to marry me.

ASHLEY RODRIGUEZ

Sí. ¡Freddy, estoy muy asustado! Mi padre iba a pegar un tiro a vos, si no consintieras en casarte conmigo.

Freddy starts giggling.

Freddy comienza a reírse.

FREDDY MOLINA

I haven't agreed to marry you! My family agreed that I would marry you!

FREDDY MOLINA

¡No he consentido en casarme con vos! ¡Mi familia estuvo de acuerdo que yo me casaría con vos!

ASHLEY RODRIGUEZ

Well, it seems to me that you loved me enough to get me pregnant on credit! I am carrying our child! I am going to have your baby! Don't you want our child to have a family name?

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Bien, me parece que vos me amó suficiente para embarazarme a crédito! ¡Llevo a nuestro niño! ¡Voy a a tu bebé! ¿No quieres que nuestro niño un apellido?

FREDDY MOLINA

I never said I wasn't going to marry you! I said I just haven't agreed to marry you, yet! We just started talking. I have to ask you first. So, do you want to marry me?

FREDDY MOLINA

¡Nunca dije que yo no va a casarme con vos! ¡Dije sólo que no he consentido en casarme con vos! Hemos ya de hablar. Tengo que

preguntarle primero. ¿De este, quieres casarte conmigo?

ASHLEY RODRIGUEZ

No!

ASHLEY RODRIGUEZ

No!

FREDDY MOLINA

Okay. Then we will go back and tell them we're not getting married!

FREDDY MOLINA

Bien. ¡Entonces volveremos y ellos que no nos casamos!

ASHLEY RODRIGUEZ

No!

ASHLEY RODRIGUEZ

No!

FREDDY MOLINA

You're not making sense?

FREDDY MOLINA

¿No sentido?

ASHLEY RODRIGUEZ

There are two sets of parents sitting out on your porch and two rifles sitting on their laps telling me that I am saying yes! I don't want to marry you, but I am going to marry you. I am going to be the mother of our child.

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Hay dos de padres que sentado en sus porche y dos rifles que en sus regazos que me dicen que digo sí! No quiero casarme con vos, pero voy a casarme con vos. Voy a ser la madre de nuestro niño.

FREDDY MOLINA

So then we are saying yes to each other?

FREDDY MOLINA
¿Entonces decimos sí el uno al otro?

ASHLEY RODRIGUEZ
Yes! On two conditions!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Sí! ¡Dos condiciones!

FREDDY MOLINA
Now you are saying there are conditions?

FREDDY MOLINA
¿Ahora dices que hay condiciones?

ASHLEY RODRIGUEZ
The borders right there! I can run across the border and run away from my family. I can't run away from the fact that I am pregnant. But, if I am to marry you, I have two conditions. And if those conditions aren't agree to by you! I may as well run away and start a new life on my own!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Las fronteras ahí mismo! Yo puedo la frontera y de mi familia. No puedo escapar de estoy embarazado. Pero, si tengo casarme con vos, tengo dos condiciones. ¡Y si aquellas condiciones no están de acuerdo con vos! ¡Yo puedo escapar también y comenzar una nueva vida sola!

FREDDY MOLINA
Oh, that would be great! I walk back alone and tell your family that you just disappeared!

FREDDY MOLINA
¡Ah, esto sería grande! ¡Regreso solo y digo a tu familia que vos desapareció!

ASHLEY RODRIGUEZ
Yes.

ASHLEY RODRIGUEZ

Sí.

FREDDY MOLINA
What are your conditions?

FREDDY MOLINA
¿Cuáles son sus condiciones?

ASHLEY RODRIGUEZ
**Once we are married tonight that you love
me and our child with all of your heart, all of
your mind and all of your soul. And the
second condition is that you sing me
another song, as beautiful as the one you
sang when we first made love.**

ASHLEY RODRIGUEZ
Una vez que estamos casados esta noche que
vos ama mí y nuestro niño con todo su
corazón, toda su mente y toda su alma. Y la
segunda condición esta que vos me canta otra
canción, tan hermosa como el que vos cantó
cuando primero hicimos amor.

Freddy ponders a moment what Ashley has just said. He turns and looks deeply into her eyes.

Freddy considera un momento de que Ashley ha dicho. El da una vuelta y mira profundamente en sus ojos.

MUSIC BEGINS.

LA MÚSICA COMIENZA.

Freddy begins to sing the most romantic love song to Ashley, all the while looking into her eyes and holding her, as she looks up to him.

Freddy comienza a cantar la canción de amor más romántica a Ashley,
examinando sus ojos y ella, cuando ella mira a él.

MUSIC ENDS trailing off as the two walk back to the farm hand and hand.

MÚSICA TERMINA calmándose cuando los dos regresan a la finca mano en
mano.

INT. CATHOLIC CHURCH - CONTINUOUS

INT. IGLESIA CATÓLICA - CONTINUOS
(ROBERTO MOLINA, PADRE OSCAR GONZALES)

The Cargo Carriage pulls up by the Church.

El Carreton para por la Iglesia.

Roberto hops out of the carriage and rushes into the church. The church doors are open, but the church is almost empty except for Father Gonzales who is talking with one ONE OF THE PARISHIONERS.

Roberto salta del carreton y entra la iglesia con. Las puertas de iglesia están abiertas, pero la iglesia es casi excepto por Padre Gonzales que esta hablando con un de los FELIGRESSES.

ROBERTO MOLINA
Excuse me Father but we have a family emergency!

ROBERTO MOLINA
¡Perdona me Padre pero tenemos una emergencia de familia!

FATHER OSCAR GONZALES
What's happened Roberto? What's the emergency?

PADRE OSCAR GONZALES
¿Qué paso Roberto? ¿Es la emergencia?

ROBERTO MOLINA
My Grandfather sent me here to bring you back to our farm. He said to bring two sets of family consent forms and a marriage license. We have two sets of families sitting on our porch with rifles and a pregnant girl. And both families say there is going to be a marriage tonight!

ROBERTO MOLINA
Mi Abuelo me mando para usted a nuestra finca. Él dijo que usted trae dos juegos de formas de consentimiento de familia y una licencia de matrimonio. Tenemos dos de familias sentado en nuestro porche con rifles y

una muchacha embarazada. ¡Y ambas familias dicen que vamos a tener un matrimonio esta noche!

FATHER OSCAR GONZALES

Calm down Roberto! I've handled situations like this before. Situations like this are called simply, shotgun marriages. Very common!

PADRE OSCAR GONZALES

¡Calma te Roberto! He situaciones como este antes. Las situaciones como este son llamadas simplemente matrimonios de escopeta. ¡Muy común!

ROBERTO MOLINA

We have the Cargo carriage outside and Alejandro is waiting for us!

ROBERTO MOLINA

¡Tenemos el carro fuera y Alejandro nos espera!

FATHER OSCAR GONZALES

During emotional times such as shotgun marriages, it may be best that I take a taxi out to your farm. Priest who have consent forms and marriage licenses in their hands and appear during these emotional times, have a very calming effect on both families and the newly weds involved.

PADRE OSCAR GONZALES

Durante tiempos emocionales como matrimonios de escopeta, puede ser lo mejor que tomo un taxi a su finca. Sacerdotes que tienen formas de consentimiento y licencias de matrimonio en sus manos y aparecen durante estos tiempos emocionales, tienen un efecto muy calmado a ambas familias y los casados que estan.

ROBERTO MOLINA

(very nervous)

**Sure Father! I will agree with you on that!
Okay! Alejandro and I will see you at the
farm!**

ROBERTO MOLINA
(muy nervioso)
¡ Seguro Padre! ¡Estaré de acuerdo con usted
en esto! ¡Bien! ¡Alejandro y yo le veremos en
la finca!

**FATHER OSCAR GONZALES
(calming)
Excellent Roberto.**

PADRE OSCAR GONZALES
(calmando)
Excelente Roberto.

Roberto rushes out of the church.

Roberto sale con prisa la iglesia.

EXT. GRANDFATHER'S FARM - SOUTHERN NICARAGUA - CONTINUOUS

EXT. FINCA DE ABUELO - EN EL SUR DE NICARAGUA - CONTINO

**(ASHLEY RODRIGUEZ, FREDDY MOLINA, ISABELLA MOLINA, PADRE
OSCAR GONZALES, RIGOBERTO MOLINA, MRS. RODRIGUEZ, ABUELA
[GRANDMOTHER], MR. RODRIGUEZ, MR. HERNANDEZ)**

Father Gonzales arrives in a taxi at the Molina farm.

Padre Gonzales llega en taxi en la finca de Molinas.

**Everyone is partying on the porch for the impromptu marriage between
Freddy Molina and Ashley Rodriguez. Rigoberto and Isabella Molina greet
Father Gonzales at he steps up on the porch.**

Todos estan esperando en el porche a el matrimonio improvisado entre Freddy Molina y Ashley Rodriguez. Rigoberto e Isabella Molina saludan Padre Gonzales cuando el el porche.

**FATHER OSCAR GONZALES
Who is the happy couple that I am to marry
tonight?**

PADRE OSCAR GONZALES
¿Quién es la pareja cual esta noche?

RIGOBERTO MOLINA
My son Freddy and Ashley Rodriguez.

RIGOBERTO MOLINA
Mi hijo Freddy y Ashley Rodriguez.

FATHER OSCAR GONZALES
Freddy?

PADRE OSCAR GONZALES
¿Freddy?

ISABELLA MOLINA
Freddy!

ISABELLA MOLINA
¡Freddy!

Father Gonzales hands Rigoberto and Isabella Molina the family consent forms and a pen to sign on behalf of their son.

Padre Gonzales da Rigoberto e Isabella Molina las formas de consentimiento de familia y un para firmar parte de su hijo.

FATHER OSCAR GONZALES
And the parents of the bride?

PADRE OSCAR GONZALES
¿Y los padres de la novia?

Mr. and Mrs. Rodriguez stand up and come forward. Father Gonzales hands them the family consent forms and a second pen to sign with on behalf of their daughter Ashley.

Sr. y Sra. Rodriguez se levantan y. Padre Gonzales da las formas de consentimiento de familia y un lapizero para firmar de su hija Ashley.

FATHER OSCAR GONZALES (CONT'D)
As soon as both sets of parents as well as the prospective bride and groom sign the consent forms, and marriage license. I will perform the marriage.

PADRE OSCAR GONZALES (CONT'D)

Cuando ambos padres como los novios firman las formas de consentimiento, y licencia de matrimonio realizaré el matrimonio.

The Rodriguez and Molina parents sign the documents. Each of the parents presents the documents for their son and daughter to sign.

Los padres Rodriguez y Molina firman los documentos. Cada uno de los padres los documentos su hijo e hija para firmar.

Finally Father Gonzales hands the parents the marriage license to sign who in turn give the license to their respective son and daughter to sign.

Finalmente Padre Gonzales da a los padres la licencia de matrimonio para firmar que por su dan la licencia a su hijo e hija respectivo para firmar.

Freddy looks over the information on the marriage license. Then hands the signed document to Father Gonzales.

Freddy revisa la información de la licencia de matrimonio. Despues el documento firmado al Padre Gonzales.

FATHER OSCAR GONZALES (CONT'D)

Okay. Does someone have the ring?

PADRE OSCAR GONZALES (CONT'D)

Bien. ¿Tiene alguien el anillo?

Grandmother Molina stand up from her rocking chair.

Abuela Molina se levanta de su mecedora.

GRANDMOTHER

Father give me a moment. I have a ring for the bride!

ABUELA

Padre, me un momento. ¡Tengo un anillo por la novia!

Grandmother Molina steps inside the house.

Abuela Molina anda a de la casa.

Freddy and Ashley look at each other and smile.

Freddy y Ashley miran el uno al otro y sonrisan.

Grandmother Molina comes out and hands Freddy a ring to place on his bride's finger.

Abuela Molina sale y da a Freddy un anillo para colocar en el dedo de su novia.

Father Gonzales open up his book and begins a simple ceremony.

Padre Gonzales su libro y comienza una ceremonia simple.

FATHER OSCAR GONZALES

**Freddy Molina do you take this woman
Ashley Rodriguez to be your lawful wedded
wife to love, honour, and cherish until death
do you part?**

PADRE OSCAR GONZALES

**¿Freddy Molina toma usted a esta mujer
Ashley Rodriguez para ser su esposa casada
legal para amar, honrar, y apreciar hasta la
muerte le?**

FREDDY MOLINA

I do!

FREDDY MOLINA

¡Lo hago!

FATHER OSCAR GONZALES

**And, Ashley Rodriguez do you take this
man to be your lawful wedded husband to
love, honour and obey until death do you
part?**

PADRE OSCAR GONZALES

**¿Y Ashley Rodriguez toma usted a este
hombre para ser su marido casado legal para
amar, honrar y obedecer hasta la muerte le
separa?**

ASHLEY RODRIGUEZ

I do!

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Lo hago!

FATHER OSCAR GONZALES

**Under the cannons of the church, and
before the eyes of God, in accordance with
the laws of Nicaragua, I pronounce you
husband and wife!**

PADRE OSCAR GONZALES
¡Bajo los cañones de la iglesia, y antes de los
ojos de Dios, de acuerdo con las leyes de
Nicaragua, le pronuncio esposo y esposa!

Everyone begins cheering and congratulating the new couple.

Todos comienzan a y congratular nuevo pareja.

CAMERA ON the Hernandez family and Mr. and Mrs. Rodriguez.

CÁMARA A la familia Hernandez y Sr. y Sra. Rodriguez.

MR. RODRIGUEZ
(to his wife)
**Well, it's pretty late, I guess its time we
head home.**

SR. RODRIGUEZ
(a su esposa)
Bien, esta bastante tarde, creo que esta
tiempo que regresamos a casa.

MR. HERNANDEZ
**If you like, you and your wife can spend the
night at our house. We have a guest room.**

SR. HERNANDEZ
Si ustedes se gustan, usted y su esposa
pueden quedarse en nuestra casa. Tenemos
un cuarto de.

MRS. RODRIGUEZ
**That would be really nice. It is so late now.
We will accept.**

SRA. RODRIGUEZ
Lo sería muy agradable. Es tan tarde ahora.
Nosotros.

**Ashley is looking down at her ring and gleaming with happiness. Freddy
appears dazed. Father Gonzales is very cheerful and talking with the family**

about the upcoming audition to be held on the farm. Ashley mira abajo a su anillo y brilla con la felicidad. Freddy parece. Padre Gonzales esta muy alegre y habla con la familia la audición próxima que va a en la finca.

Ashley suddenly realizes that her mother and father are starting to walk away with the Hernandez family.

Ashley de repente realiza que su madre y padre se van con la familia Hernandez.

ASHLEY RODRIGUEZ
Mother! Father wait for me!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Madre! ¡Padre me esperan!

Freddy looks at Ashley and is confused by her statement, but says nothing.

Freddy mira a Ashley y es aturdida por su declaración, pero no dice nada.

MR. RODRIGUEZ
Ashley what are you saying? You just got married! You sleep with your husband!

SR. RODRIGUEZ
¿Ashley qué dices? ¡Ya estas casado!
¡Duermes con tu marido!

ASHLEY RODRIGUEZ
Oh! Okay. I never thought about that!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Ah! Bien. ¡Nunca en esto!

Ashley turns to Freddy and takes hold of his arm.

Ashley da una vuelta a Freddy y toma su brazo.

EXT. UNPAVED ROAD IN FRONT OF THE MOLINA FARM - CONTINUOUS

EXT. CAMINO SIN DELANTE DE LA FINCA DE MOLINA - CONTINUOS

(ROBERTO MOLINA, ALEJANDRO MOLINA, FREDDY MOLINA, ASHLEY RODRIGUEZ)

Alejandro and Roberto Molina just pull the Cargo Carriage into the yard.

Alejandro y Roberto Molina tiran el Carreton en el patio.

The two young men rush up to Freddy who is standing with Ashley, after she realized, she's staying at the farm now. Ashley s red faced with her secret embarrassed, now exposed to Freddy's cousins who are making their family comments.

Los dos hombres jóvenes se precipitan hasta Freddy que está de pie con Ashley, después de que ella realizó, ella se queda en la granja ahora. Ashley s rojo afrontado con su secreto avergonzado, ahora expuesto a los primos de Freddy que hacen sus comentarios de familia.

ALEJANDRO MOLINA
We missed seeing you get married.

ALEJANDRO MOLINA
Perdimos la vista de usted casarse.

ROBERTO MOLINA
You really married her! Wow!
Congratulations!

ROBERTO MOLINA
¡Usted realmente se casó con ella! ¡Wow!
¡Felicitaciones!

ALEJANDRO MOLINA
Just think Roberto! It only took one time for
her to get pregnant! One time! She sure
doesn't look pregnant to me!

ALEJANDRO MOLINA
¡Sólo piensa a Roberto! ¡Esto sólo tomó un
tiempo para ella para hacerse embarazado!
¡Un tiempo! ¡Ella seguro no me parece
embarazada!

ROBERTO MOLINA
Yea! Grandpa's words of wisdom are really
sinking in now!

ROBERTO MOLINA
¡Sí! ¡Las palabras del Abuelo de la sabiduría
realmente se hunden en ahora!

FREDDY MOLINA

What words are those?

FREDDY MOLINA

¿Qué palabras son aquellos?

ROBERTO MOLINA

Grandpa's always joking with us about not sleeping with anyone we don't want to look at across the breakfast table! They had two shotguns ready to aim at your ass! If I were in your shoes, I would have said yes too!

ROBERTO MOLINA

¡El Abuelo que siempre bromea con nosotros sobre no dormir con alguien no queremos mirar a través de la mesa de desayuno! ¡Ellos tenían dos escopetas listas a apuntar a su culo! ¡Si yo estuviera en sus zapatos, yo tendría sí también!

Ashley turns and gives Freddy a wink of the eye.

Ashley da vuelta y da a Freddy guiñar del ojo.

ASHLEY RODRIGUEZ

**Freddy and I married me because we wanted to, not because we had to!
Alejandro, girls usually don't show the first three months. But, pregnancy tests don't lie!**

ASHLEY RODRIGUEZ

¡Freddy y yo se casamos conmigo porque quisimos a, no porque teníamos a! Las muchachas de Alejandro por lo general no muestran los tres primeros meses. ¡Pero, las pruebas de embarazo no están!

The young cousins laugh and put their arms around their cousin Freddy.

Los primos jóvenes se ríen y puestan sus brazos alrededor de su primo Freddy.

They all start walking towards the farmhouse door.

Todos ellos comienzan a andar hacia la puerta de cortijo.

INT. IMPERIAL BEER EXECUTIVE OFFICE - DAY

INT. OFICINA DE EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL - DÍA

(EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL [IMPERIAL BEER EXECUTIVE], 5 EMPLEADOS [5 EMPLOYEES])

The Imperial Beer Executive is sitting at his desk shouting at FIVE EMPLOYEES.

El Ejecutivo de Cerveza Imperial se sienta en su escritorio que grita en CINCO EMPLEADOS.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

What do you mean no one wants to play for us at Coco Beach?

EL EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

¿Qué no quiere decir usted a nadie quiere jugar para nosotros en la Playa de el Coco?

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 1

Sir, the other beer companies contracted out all of the high profile Nicaragua bands! They all have big bands signed up! We're Costa Rican and the bands here are backing their national beer companies with their talents.

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 1

¡Señor, las otras compañías de cerveza contrataron todo el perfil alto cintas de Nicaragua! ¡Todos ellos hace contratar cintas grandes! Somos el Costa Rican y las cintas aquí apoyan sus compañías de cerveza nacionales con sus talentos.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 2

The auditions today were horrible! We have no unique talent available. We can try to get a band from Costa Rica?

EL EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 2

¡Las pruebas hoy era horrible! No tenemos ningún talento único disponible. ¿Podemos tratar de conseguir una cinta de Costa Rica?

IMPERIAL BEER EXECUTIVE (CONT'D)

The rules dictate exclusive Nicaraguan bands! We're going to look like fools!

EL EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

(CONT'D)

¡Las reglas dictan cintas nicaragüenses exclusivas! ¡Vamos a parecer al tontos!

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 3

Sir, some group left an introductory letter with some original musical notes. I know my music and the composer is excellent. The Performing Arts College Band. They have invited us to an audition tomorrow night on a farm near Coco Beach!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 3

Señor, algún grupo dejó una carta introductoria con algunas notas musicales originales. Sé mi música y el compositor es excelente. La Cinta de Colegio de Artes de Realización. ¡Ellos nos han invitado a una prueba mañana por la noche por una granja cerca de la Playa de Coco!

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 4

That's our only hope! And, we've never heard them!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 4

¡Esto es nuestra única esperanza! ¡Y, nunca los hemos oido!

IMPERIAL BEER EXECUTIVE (CONT'D)

If they're not any good, we're going to look like fools! And, if they are good and another beer company hears about them, they will sign them up to sabotage Imperial's ability to secure a band capable of meeting their challenge.

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL (CONT'D)

¡Si ellos no están ninguno bueno, vamos a parecer a tontos! Y, si ellos están bien y otra compañía de cerveza oye sobre ellos, ellos los firmarán hasta el sabotaje la capacidad de

Imperial de asegurar una cinta capaz de encontrar su desafío.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 5

Sir, this is their introductory letter. This is where they will be playing, and if you read music, just like the note says, they are original and fantastic!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 5

Señor, este es su carta introductoria. ¡Este es dónde ellos jugarán, y si usted lee la música, justo como la nota dice, ellos son originales y fantásticos!

IMPERIAL BEER EXECUTIVE (CONT'D)

I don't know! Lots of bands say they're fantastic and sound like shit!

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL (CONT'D)

¡No sé! ¡Muchas cintas dicen que ellos son fantásticos y suenan a la mierda!

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 1

Sir, I will go listen to them and if they're good, I will sign them up on the spot.

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 1

Señor, iré les escuchan y si ellos están bien, los contrataré sobre el terreno.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE (CONT'D)

I've never heard of this college or their music. They didn't even make it to our audition in Managua.

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL (CONT'D)

Nunca he oido de este colegio o su música.
Ellos no lo hicieron hasta a nuestra prueba en Managua.

Imperial Beer Employee 3 is looking over the music sheet and motioning his head as if hearing the music in his head.

El Empleado de Cerveza Imperial 3 revisa la hoja de música y hace señas su cabeza como si oyendo la música en su cabeza.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 3
**Who ever wrote that musical encore, knows
his music! That's a good original sound! I
think we might have a winner for the battle!**

EL EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 3
¡Quién alguna vez escribió que bis musical,
sabe su música! ¡Esto es un sonido original
bueno! ¡Pienso que podríamos tener a un
ganador para la batalla!

IMPERIAL BEER EXECUTIVE (CONT'D)
**I have a better idea! My reputation is at
stake. We're all going! And, if they're not
any good, we're going to hold a new
audition and triple the wages for a contract
with strict standards for the band that's the
best of the best.**

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL (CONT'D)
¡Tengo una mejor idea! Mi reputación está en
juego. ¡Vamos todos! Y, si ellos no están
ninguno bueno, vamos a sostener una nueva
prueba y triplicar los salarios para un contrato
con estándares estrictos para la cinta esto es
el mejor del mejor.

EXT. GRANDFATHER'S FARM AUDITION - SATURDAY DAY

EXT. LA PRUEBA DE GRANJA DEL ABUELO - SABADO DÍA

**(GRANDFATHER, PADRE OSCAR GONZALES, MARITELVY MOLINA,
FREDDY MOLINA, ASHLEY RODRIGUEZ, RICHARD BEJARANO, NEIL
RUSH, JOHN HANFORD, HEYDI MOLINA, JAIRO MOLINA)**

**The entire Molina family is scurrying everywhere working to build an
improvised stage for Freddy and the band. Helping them are all of the
students from the Preforming Arts College, as well as friends and family of
the students.**

La familia Molina entera se apresura en todas partes trabajando para construir
una etapa improvisada para Freddy y la cinta. La ayuda de ellos es todos los
estudiantes del Colegio de Artes que se Preforma, así como amigos y familia de
los estudiantes.

Neil Rush and John Hanford have shown up in a truck filled with electrical cords, a generator, amplifiers, and a complete sound system. The students rush over to help them unload the equipment and take it to the stage.

Neil Rush y John Hanford se han revelado en un camión lleno de cuerdas eléctricas, un generador, amplificadores, y un sistema sano completo. Los estudiantes se precipitan para ayudarles a descargar el equipo y tomarlo a la etapa.

Father Gonzales is standing with Grandfather Molina watching the work take form.

El Padre Gonzales está de pie con el Abuelo Molina que mira el trabajo tomar la forma.

GRANDFATHER

**That was a good idea Father, to help fund
the band by selling food and spreading the
word of a free dance tonight around town. I
hope we have a big crowd.**

ABUELO

Que era un Padre de idea bueno, ayudar a financiar la cinta vendiendo la comida y extendiendo la palabra de un baile libre esta noche alrededor de la ciudad. Espero que tengamos una muchedumbre grande.

FATHER OSCAR GONZALES

**Well, they're good! With new electrified
equipment like guitars and a sound system
to use! They're on their way! Anything I can
do to help! By the way, where's Jairo?**

PADRE OSCAR GONZALES

¡Bien, ellos están bien! ¡Con nuevo equipo electrificado como guitarras y un sistema sano para usar! ¡Ellos están en su camino! ¿Algo al que puedo hacer ¡socorro ! a Propósito, dónde está Jairo?

GRANDFATHER

**I sent him out in the limousine for Rivas at
dawn to pick up Freddy's surprise! We got
him a new saxophone! He should be here
soon!**

ABUELO

¡Le envié en la limusina para Rivas al amanecer para recoger la sorpresa de Freddy! ¡Le conseguimos un nuevo saxófono! ¡Él debería estar aquí pronto!

FATHER OSCAR GONZALES

We're going to have a new sound tonight for sure, if Freddy gets his hands on a saxophone.

PADRE OSCAR GONZALES

Vamos a tener un nuevo sonido esta noche seguro, si Freddy consigue sus manos en un saxófono.

The girls and boys of the Molina family have set up stands with fruits and breads for sale, as well as soft drinks. The children while working are also acting a little silly, whistling, and being happy while listening to some Spanish music from a stereo located somewhere in one of the quarters surrounding the courtyard, near by. A couple of the girls are by the shower combing out each other's hair and painting their faces. The uncles and aunts who are the parents are setting up food and helping the young men.

Las muchachas y los muchachos de la familia Molina han establecido soportes con frutas y panes para la venta, así como refrescos. Los niños trabajando también actúan un poco tonto, silbido, y ser feliz escuchando a un poco de música española de un equipo de música localizado en algún sitio en uno de los cuartos alrededores del patio, cerca. Un par de las muchachas son por la ducha que peina el pelo de cada uno y pinta sus caras. Los tíos y las tías que son los padres establecen la comida y ayudan a los hombres jóvenes.

A lot of people are surprised by the presence of Ashley constantly by Freddy's side as he is setting up the decor of the stage with his cousins and his fellow students. The two indeed constantly look at each other as only newlyweds in love look.

Mucha gente está sorprendida por la presencia de Ashley constantemente por el lado de Freddy cuando él establece la decoración de la etapa con sus primos y sus compañeros de estudios. Los dos en efecto constantemente mirada el uno al otro como sólo recién casados mirada enamorada.

Freddy's sisters Heydi, Maritely and Lourdes are constantly hanging around their new sister-in-law Ashley and their brother. Asking many silly questions and pestering the couple.

Las hermanas Heydi de Freddy, Maritelvy y Lourdes dan vueltas constantemente por su nueva cuñada Ashley y su hermano. Hacer de muchas preguntas tontas y molestando a la pareja.

MARITELVY MOLINA
Ashley, is Freddy a good lover?

MARITELVY MOLINA
¿Ashley, Freddy es un amante bueno?

Heydi and Lourdes begin to giggle. Freddy looks irritated.

El Heydi y Lourdes comienzan a reírse tontamente. Freddy parece irritada.

FREDDY MOLINA
**Maritelvy, you don't ask my wife that! That's
a stupid question!**

FREDDY MOLINA
¡Maritelvy, usted no pregunta a mi esposa
esto! ¡Esto es una pregunta estúpida!

ASHLEY RODRIGUEZ
That's okay, Maritelvy!

ASHLEY RODRIGUEZ
¡Esto es bien, Maritelvy!

**Ashley answers Maritelvy's question by nodding her head yes with a big
smile on her face.**

Ashley contesta la pregunta de Maritelvy saludando con la cabeza su cabeza sí con una sonrisa grande en su cara.

**Neil Rush and John Hanford walk up to Freddy whose is with his wife,
sisters, and Richard Bejarano situating equipment on stage.**

Neil Rush y John Hanford se acercan a Freddy cuyo es con sus hermanas, esposa y Richard Bejarano que sitúa el equipo en la etapa.

NEIL RUSH
**Freddy, once the equipment is set up. You
should hold a pre-audition jam session to**

**warm up and get a feel for the new sound
created with the guitars and drum set I
brought.**

NEIL RUSH

Freddy, una vez el equipo es establecido.
Usted debería sostener una sesión de
mermelada de preprueba para calentarse y
conseguir una sensación para el nuevo sonido
creado con las guitarras y juego de tambor que
traje.

FREDDY MOLINA

**Sure, I agree with that! We need a jam
session for sure.**

FREDDY MOLINA

¡Seguramente estoy de acuerdo con esto!
Necesitamos una sesión de mermelada
seguro.

RICHARD BEJARANO

**Freddy, I am going to be blunt! We need
more vocals. You're on the horn too much.
Your voice is good, but we have a
harmonizing problem, with not much lead
time on vocals.**

RICHARD BEJARANO

¡Freddy, voy a ser embotado! Necesitamos
más vocals. Usted está en el cuerno
demasiado. Usted es la voz está bien, pero
tenemos un problema de armonización, con no
mucho tiempo de plomo en vocals.

FREDDY MOLINA

**Okay, Richard. But who do have to fill this
gap?**

FREDDY MOLINA

Bien, Richard. ¿Pero quiénes tienen que llenar
realmente este hueco?

**Suddenly, Freddy's sister Heydi interrupts very angrily which stuns
everyone on stage and embarrasses Freddy.**

De repente, la hermana Heydi de Freddy interrumpe muy furiosamente que atonta a cada uno en la etapa y avergüenza a Freddy.

HEYDI MOLINA

What about my dreams Freddy? You're so blind? And, Jairo? What about his dreams?

HEYDI MOLINA

¿Y mis sueños Freddy? ¿Usted es tan ciego?
¿Y, Jairo? ¿Y sus sueños?

FREDDY MOLINA

Calm down Heydi! What are you talking about? You're embarrassing me!

FREDDY MOLINA

¡Calma Heydi! ¿De qué habla usted? ¡Usted es embarazoso mí!

HEYDI MOLINA

(angry, hurt)

What am I talking about? I'm your sister! I dream of being a singer! I know every word in every song you've ever written. So does Jairo! Who sings with you? Who harmonizes with you? We do! And, you never even give our dreams a chance!

HEYDI MOLINA

(enojado, daño)

¿De qué hablo? ¡Soy su hermana! ¡Sueño con ser un cantante! Sé cada palabra en cada canción que usted ha escrito alguna vez. ¡Tan hace Jairo! ¿Quién canta con usted? ¿Quién armoniza con usted? ¡Hacemos! ¡Y, usted nunca hasta da a nuestros sueños una posibilidad!

FREDDY MOLINA

(remorseful)

You're my sister and he's my cousin. I never thought about it! I'm sorry!

FREDDY MOLINA

(arrepentida)

Estas mi hermana y él es mi primo. ¡Nunca pensé en eso! ¡Lo siento!

Neil and John smile at each other knowing there is a squabble going on, but not totally sure what it's all about. Freddy begins to translate to Neil and John what Heydi has said, but with softer words.

Neil y John ríen el uno del otro sabiendo que hay una riña que continúa, pero no totalmente segura sobre qué es todo. Freddy comienza a traducir a Neil y John lo que Heydi ha dicho, pero con palabras más suaves.

JOHN HANFORD

Well, it looks like Freddy found some vocals.

JOHN HANFORD

Bien, esto parece que Freddy encontró algún vocals.

NEIL RUSH

Freddy you get talent from wherever you find it! And, just because someone is a sister or cousin, doesn't mean that excludes them, right?

NEIL RUSH

¡Freddy usted consigue el talento de dondequiera que usted lo encuentre! ¿Y, sólo porque alguien es una hermana o primo, no significa que los excluye, verdad?

FREDDY MOLINA

Right! Okay, Heydi! You and Jairo can sign during the pre-audition. And, we'll see how the jam goes.

FREDDY MOLINA

¡Derecho! ¡Bien, Heydi! Vos y Jairo pueden firmar durante la preprueba. Y, veremos como la mermelada va.

JOHN HANFORD

(to Freddy)

**Do you mind if Neil and I jam with you?
Maybe our input can help you with the
audition tonight!**

JOHN HANFORD

(a Freddy)

¿Se opone usted si Neil y yo se atrancamos
con usted? ¡Tal vez la entrada puede ayudarle
con la prueba esta noche!

FREDDY MOLINA

Sure!

FREDDY MOLINA

¡Segura!

**CAMERA PANS AROUND TO Grandfather Molina, Father Gonzales,
Freddy's Father and Mother, and Jairo Molina who are standing together a
distance away. Jairo hands his grandfather a musical case and a music
book. Grandfather Molina sets the case behind him.**

LAS CAZUELAS DE CÁMARA ALREDEDOR a Abuelo Molina, Padre Gonzales,
el Padre de Freddy y Madre, y Molina Jairo quiénes ponen juntos una distancia
lejos. Jairo da a su abuelo un caso musical y un libro de música. El abuelo
Molina pone el caso detrás de él.

**Freddy's father and mother appear proud and smiling a smile, as only a
father and mother could at such a surprising time in their son's life.**

El padre de Freddy y la madre parecen orgullosos y sonrientes de una sonrisa,
cuando sólo un padre y la madre podrían en un tiempo tan sorprendente en la
vida de su hijo.

GRANDFATHER

(shouting)

**Freddy, will you come over here for a
minute!**

EL ABUELO

(que grita)

¡Freddy, le va a venir aquí durante un minuto!

FREDDY MOLINA

Sure Grandpa!

FREDDY MOLINA

¡Abuelo Seguro!

**Freddy races away from the presence of his new wife, who in turn follows
Freddy over to where Grandfather Molina is standing. Ashley catches up**

with her husband and holds on to his arm, as Freddy is answering his Grandfather's call.

Freddy corre lejos de la presencia de su nueva esposa, que por su parte sigue a Freddy a donde el Abuelo Molina está de pie. Ashley alcanza a su marido y se agarra a su brazo, cuando Freddy contesta la llamada de su Abuelo.

FREDDY MOLINA (CONT'D)
Yes Grandfather?

FREDDY MOLINA (CONT'D)
¿Sí Abuelo?

GRANDFATHER
So, you think you can play the saxophone
huh?

ABUELO
¿De este modo, usted piensa que usted puede
tocar el saxófono ¡Eh!?

FREDDY MOLINA
If I had a saxophone, I'd kick ass on it! You bet!

FREDDY MOLINA
¡Si yo tuviera un saxófono, yo daría una
patada al nalga en ello! ¡Usted apuesta!

Grandfather Molina steps a side exposing a saxophone case on the ground next to him.

El Abuelo Molina anda un lado que expone un caso de saxófono en la tierra al lado de él.

GRANDFATHER
Well, the family put every dime we could together, including some of your classmates, and Father Gonzales. This is your new saxophone and there is a music book for saxophones with it!

ABUELO
Bien, la familia puso cada moneda de diez centavos podríamos juntos, incluso algunos de sus compañeros de clase, y Padre Gonzales.

¡Este es su nuevo saxófono y hay un libro de música para saxófonos con ello!

Freddy looks down. Tears of joy come to his eyes. He looks up at his Grandfather, walks up and give him, his parents, and Father Gonzales a strong hug expressing his thanks.

Freddy mira abajo. Los rasgos de la alegría vienen a sus ojos. Él alza la vista en su Abuelo, se acerca y dar él, sus padres, y Padre Gonzales un abrazo fuerte que expresa sus gracias.

FREDDY MOLINA
I don't know how to thank you!

FREDDY MOLINA
¡No sé agradecerle!

GRANDFATHER
Well, grab your new saxophone, get on stage and show me how you play this kick ass music you're talking about! We figured that young men playing saxophones keeps them out of trouble!

ABUELO
¡Bien, agarre su nuevo saxófono, suba a la etapa y muéstreme cómo usted toca esta música de nalgao de patada de la que usted habla! ¡Calculamos que los hombres jóvenes que juegan saxófonos los guardan del problema!

Freddy reaches down and grabs the saxophone, grabs his new wife by the hand and rushes up to the stage!

¡Freddy alcanza abajo y agarra el saxófono, agarra a su nueva esposa a la mano y se precipita hasta la etapa!

Everyone comes up to him and looks over his new instrument, as Freddy pulls the saxophone from the case and looks through his new music book!

¡Cada uno le sube y revisa su nuevo instrumento, cuando Freddy tira el saxófono del caso y mira su nuevo libro de música!

EXT. PRE-AUDITION STAGE - GRANDFATHER'S FARM - AFTERNOON

EXT. ETAPA DE PRE-AUDICION - LA GRANJA DEL ABUELO - MAS TARDE

(NEIL RUSH, JOHN HANFORD, FREDDY MOLINA, HEYDI MOLINA, JAIRO MOLINA, MUCHEDUMBRE [CROWD])

The Preforming Art's Band begins turning their instruments. Neil and John are testing the sound system. The band members are also looking through their respective music books.

La Cinta del Arte que se Preforma comienza a girar sus instrumentos. Neil y John prueban el sistema sano. Los miembros de cinta también miran sus libros de música respectivos.

Everyone begins to gather around the stage.

Cada uno comienza a juntarse alrededor de la etapa.

Maritelyv is standing with a new boyfriend. Many of the local boys and girls have gathered at the farm with their boyfriends and girlfriends. Rosita and her sister Ananieva are standing by Jairo and Alejandro.

El Maritelyv está de pie con un nuevo novio. Muchos de los muchachos locales y muchachas se han juntado en la granja con sus novios y novias. Rosita y su hermana Ananieva apoyan a Jairo y Alejandro.

Many Molina family members rush out of the farm house. The family rocking chairs are position in a location exclusively for the family Elders.

Muchos miembros de familia Molina se precipitan de la casa de granja. Las mecedoras de familia son la posición en una posición exclusivamente para los Mayores de familia.

Grandchildren gather around the grandparents and other adults sitting on the ground excited about hearing their cousin's Freddy and his classmates new music and sound.

Los nietos se juntan alrededor de los abuelos y otros adultos que se sientan en la tierra excitada sobre la audiencia de Freddy de su primo y sus compañeros de clase nueva música y sonido.

Neil discusses musical decor of performance to entertain audience with both good music and band.

Neil habla de la decoración musical de la interpretación para entretenir al auditorio por música buena como con cinta.

NEIL RUSH

Okay Freddy, every song is your call. I suggest you bring your sister and cousin up for vocals. Let them sing their hearts out for you! This will give you some time on the saxophone.

NEIL RUSH

Bien Freddy, cada canción es su llamada.
Sugiero que usted críe a su hermana y primo para vocals. ¡Déjelas cantar sus corazones para usted! Este le dará algún tiempo en el saxófono.

JOHN HANFORD

To be an excellent band, we should be able to play music non-stop for four hours. Neil and I will throw a couple of our own tunes out to jam. We gave everyone a copy of our own music.

JOHN HANFORD

Para ser una cinta excelente, deberíamos ser capaces de tocar la música sin parar durante cuatro horas. Neil y yo tiraremos un par de nuestras propias melodías para atrancarse. Dimos a cada uno una copia de nuestra propia música.

FREDDY MOLINA

Good idea, Neil! Thank you John!

FREDDY MOLINA

¡Buena idea, Neil! ¡Gracias John!

Freddy walks up to the microphone and turns it on.

Freddy se acerca al micrófono y lo enciende.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Testing. 1,2,3,4. Jairo. Will you and Heydi please come up to the stage.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

Pruebas. 1,2,3,4. Jairo. Va a usted y Heydi por favor subido a la etapa.

Jairo looks at Rosita and gives him a short kiss. Jairo joins Heydi and the two walk up on stage.

El Jairo mira a Rosita y le da un beso corto. El Jairo se afilia a Heydi y los dos se acercan en la etapa.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

(to Jairo and Heydi)

I'm going to use this pre-audition to get the feel of my saxophone. You two know the words to my songs, so fill in for me on vocals. I will back you up with vocals when I can.

FREDDY MOLINA (CONT'D)

(a Jairo y Heydi)

Voy a usar esta prueba para acostumbrarme de mi saxófono. Usted dos sabe las palabras a mis canciones, tan rellene para mí en vocals. Le sostendré con vocals cuando puedo.

Jairo and Heydi look excitedly at each other and stand up at the microphones.

El Jairo y Heydi con excitación miran el uno al otro y se levantan en los micrófonos.

HEYDI MOLINA

Jairo, we get to sing during the field dance!

HEYDI MOLINA

¡Jairo, conseguimos cantar durante el baile de campaña!

JAIRO MOLINA

Let's do it Heydi. I will duet you when you need or we will trade off leads.

JAIRO MOLINA

Van a hacerlo Heydi. Voy al dúo usted cuando usted necesita o comerciaremos lejos conduce.

HEYDI MOLINA

You got yourself a deal!

HEYDI MOLINA
¡Usted se consiguió un trato!

John goes over to her keyboards with a guitar. Neil is standing by one of the Microphones, and everyone is now in place. The drummer has both a drum set and Kettle drums next to him. Freddy takes a position next to Neil with his new saxophone.

El John se acerca a sus teclados con guitarra. Neil apoya a uno de los Micrófonos, y cada uno está ahora en el lugar. El tambor tiene tanto juego de tambor como tambores de Tetera al lado de él. Freddy adopta una actitud al lado de Neil con su nuevo saxófono.

FREDDY MOLINA
Okay, let's start with The Nights of Nicaragua! On 1, 2, 3.

FREDDY MOLINA
¡Bien, vaya al principio con Las Noches de Nicaragua! En 1, 2, 3.

The heavy bass drum begins to beat a pounding and constant thump.

El tambor de bajo pesado comienza a golpear una palpitación y golpe constante.

MUSIC BEGINS.

LA MÚSICA COMIENZA.

NUMEROUS CAMERA SHOTS AND ANGLES showing each musical section, and vocals, one jam where Neil and Freddy battle by trading off saxophone leads, a violin lead, John on the key boards and guitar, the band happy doing side steps together, and all of the band coming together in a strange beautiful Spanish hard rock big band sound.

NUMEROSOS TIROS DE CÁMARA Y ÁNGULOS mostrando a cada sección musical, y vocals, una mermelada donde la batalla de Freddy y Neil comerciando del saxófono conduce, un plomo de violín, John en los bordos claves y guitarra, la cinta feliz haciendo pasos de lado juntos, y toda la cinta que viene juntos a un rock duro español hermoso extraño sonido de cinta grande.

Background shots of young men and women dancing and joyously jumping up and down in a wild frenzy of audience love for the new sound, family members looking up at the band and congratulating themselves.

Los tiros de fondo de hombres jóvenes y el baile de mujeres y alegremente dar brincos en un frenesí salvaje del auditorio aman para el nuevo sonido, miembros de familia que alzan la vista en la cinta y se congratulan.

FRAME IN ON crowd where many of the audience expresses a wide eyes and an open mouth dropped jaw shock in awe of the most outstanding music they have ever heard. Young people keep staring at each other and back at the band in amazement.

EL MARCO EN EN la muchedumbre donde muchos del auditorio expresa unos ojos bien abiertos y una boca abierta dejó caer el choque de mandíbula en el temor de la música más excepcional que ellos han oído alguna vez. La gente joven sigue contemplando el uno al otro y atrás en la cinta en el asombro.

MUSIC FADES OUT.

LA MÚSICA DESAPARECE.

EXT. UNPAVED ROAD IN FRONT OF MOLINA FARM - AFTERNOON

EXT. CAMINO SIN PAVIMENTAR DELANTE DE GRANJA DE MOLINA - TARDE

(PERSONA 1 & 2, [PERSON 1 AND 2], PROCESIÓN DE LA GENTE [PROCESSION OF PEOPLE])

As the day proceeds, people riding bicycles, walking in groups, boy friends and girls friends, carts, carriages, taxis, trucks and cars, people are in a procession heading South to the Molina family farm for the Saturday night jam and all talking about the event.

Como los beneficios de día, la gente que monta bicicletas, que andan en grupos, novios y amigos de muchachas, carros, carros, taxis, camiones y coches, la gente está en una procesión que encabeza el Sur a la granja de familia Molina para la mermelada de la noche del Sábado y toda la conversación del acontecimiento.

PERSON 1

I heard that the farm boy has a beautiful voice and is an excellent composer! I think they're going to play classical.

PERSONA 1

¡Oí que el muchacho de granja tiene una voz hermosa y es un compositor excelente! Pienso que ellos van a jugar clásico.

PERSON 2

**I heard they play some kind of new
Nicaraguan rock and their really good!**

PERSONA 2

**¡Oí que ellos juegan una especie de nueva
roca Nicaragüense y su realmente bueno!**

**A large limousine passes the procession of people heading towards the
Molina farm.**

Una limusina grande pasa la procesión de la gente que se dirige hacia la granja de Molina.

INT. LIMOUSINE - CONTINUOUS

INT. LIMUSINA - CONTINUOS

**(EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL [IMPERIAL BEER EXECUTIVE],
CONDUCTOR [DRIVER], EMPLEADOS DE CERVEZA IMPERIALES 1,2,3,4,5
[IMPERIAL BEER EMPLOYEES 1,2,3,4,5])**

**The Imperial Beer Executive is sitting in the back of his limousine with his
four employees, as the driver heads towards the Molina farm.**

El Ejecutivo de Cerveza Imperial se sienta detrás de su limusina con sus cuatro empleados, como las cabezas de conductor hacia la granja de Molina.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

**By the looks of the crowds heading towards
this farm, it looks like this band has some
fans. The farm can't be much further. Let's
take a look at the map!**

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

Por las miradas de las muchedumbres que se dirigen hacia esta granja, esto parece a esta cinta tiene algunos abanicos. La granja no puede ser mucho adelante. ¡Vaya a mirar al mapa!

Imperial Beer Employee 2 hands the map and directions to his boss.

Empleado de Cerveza Imperial 2 manos el mapa y direcciones a su jefe.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 2

That's a good sign sir! Let's hope so! If my reputation wasn't at stake, I have a lot of things to do on a Saturday night rather than listen to a class B band. As a business executive, I see the world and the world is waiting to see Imperial Beer and hear the music we sponsor! Televised. If we can't get a top band, we will pull out of the challenge. Better no publicity than bad publicity!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 2

¡Esto es un signo bueno señor! ¡Vaya a esperar tan! Si mi reputación no estuviera en juego, tengo muchas cosas de hacer un sábado por la noche más bien que escuchar a una clase B la cinta. ¡Como un ejecutivo comercial, veo el mundo y el mundo espera a ver la Cerveza Imperial y oír la música que patrocinamos! Televisado. Si no podemos conseguir una cinta superior, sacaremos del desafío. ¡Mejor ninguna publicidad que publicidad mala!

EXT. FARM AUDITION - FIELD DANCE - SATURDAY NIGHT

EXT. PRUEBA DE GRANJA - PRESENTA BAILE - EL SABADO POR LA NOCHE

(MUCHEDUMBRE [CROWD], EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL [IMPERIAL BEER EXECUTIVE], FREDDY MOLINA, NEIL RUSH, JOHN HANFORD, JAIRO MOLINA, RICHARD BEJARANO, CINTA [BAND])

The Imperial Beer Limousine enters the family farm and parks in an area set aside for vehicles.

La Limusina de Cerveza Imperial entra en la granja de familia y aparcá en un área puesta aparte para vehículos.

The Molina family has set up refreshment tables as a kind of barrier around the courtyard where they live. Spot lights have been set up and mounted in some of the trees towards the stage.

La familia Molina ha establecido mesas de refresco como una especie de barrera alrededor del patio donde ellos viven. Las luces de punto han sido establecidas y montadas en algunos árboles hacia la etapa.

The young group of musicians and new additional signers, as well as their mentors Neil and John are positioned on stage.

El grupo joven de músicos y nuevos firmantes adicionales, así como sus consejeros Neil y John es colocado en la etapa.

Sounds from the rhythm, lead, and bass guitar, drums, keyboards, saxophones, trombone, violin, and other big band instruments excite the crowd as the musicians are fine tuning their instruments.

Los sonidos del ritmo, plomo, y guitarra baja, tambores, teclados, saxófonos, trombón, violín, y otros instrumentos de cinta grandes excitan la muchedumbre cuando los músicos son la afinación fina de sus instrumentos.

The small crowd of fans anticipated, has become much larger than expected. The entire field is filled with the audience and more are still arriving. The band members are talking privately while testing the instruments, sound system, and lights.

La pequeña muchedumbre de abanicos esperados, se ha hecho mucho más grande que esperado. El campo entero está lleno del auditorio y más todavía llega. Los miembros de cinta hablan en privado probando los instrumentos, sistema sano, y luces.

The crowd closes in closer to the stage, with curious looks and talk, at what they are about to hear from this group of performers.

La muchedumbre se acerca más cerca a la etapa, con miradas curiosas y conversación, en lo que ellos están a punto de tener noticias de este grupo de ejecutantes.

WIDE ANGLE CAMERA VIEW of audience.

AMPLIA VISTA DE CÁMARA DE ÁNGULO de auditorio.

ZOOM IN ON Imperial Beer Executive and his employees finding a location to sit and preview the performance.

ACERQUE EN el Ejecutivo de Cerveza Imperial y sus empleados que encuentran una posición sentando y ver la interpretación de preestreno.

FREDDY MOLINA

**Neil, I'm starting to get stage fright! I've
never seen so many people gathered
together to hear our music. I'm scared.**

FREDDY MOLINA

¡Neil, comienzo a conseguir el miedo escénico!
Nunca he visto a tantas personas recogidas
para oír nuestra música. Soy asustado.

NEIL RUSH

**It comes with the fame. Just be yourself.
They've come to honour the band.**

NEIL RUSH

Esto viene con la fama. Sólo esté. Ellos han
venido para honrar la cinta.

FREDDY MOLINA

**Will you and John remain on stage? Our
jam was so good, and I feel so comfortable
when you and her are here.**

FREDDY MOLINA

¿Permanecerán usted y John en la etapa?
Nuestra mermelada estaba tan bien, y me
siento tan cómodo cuando usted y ella están
aquí.

NEIL RUSH

**Freddy this is your and the band's day!
We're older and teachers. They come to see
the band.**

NEIL RUSH

¡Freddy este es su y el día de la cinta! Somos
más viejos y profesores. Ellos vienen para ver
la cinta.

FREDDY MOLINA

**Right! I don't care how old you are Neil.
Music has no age. You're my mentor, just
as Father Gonzales is. Please stay on stage.**

FREDDY MOLINA

¡Derecho! No me preocupo que edad usted es
Neil. La música no tiene ninguna edad. Usted
es mi consejero, como el Padre Gonzales es.
Por favor quédese la etapa.

NEIL RUSH

Okay. John and I will stay on stage, but we will only come in where and if its needed.

NEIL RUSH

Bien. El John y yo se quedaremos la etapa, pero sólo entraremos donde y si su necesario.

FREDDY MOLINA

Thank you. I will tell the band.

FREDDY MOLINA

Le agradece. Diré la cinta.

JOHN HANFORD

Freddy. One word of wisdom!

JOHN HANFORD

Freddy. ¡Una palabra de sabiduría!

FREDDY MOLINA

Yes?

FREDDY MOLINA

¿Sí?

JOHN HANFORD

**Keep your sister and Jairo on stage too!
They're excellent singers and compliment
the band.**

JOHN HANFORD

¡Guarda a su hermana y Jairo en la etapa también! Ellos son cantantes excelentes y congratulan la cinta.

FREDDY MOLINA

**Yes. I think so too! In fact, everyone in the
band told me the same thing! They stay
whether she's my sister and cousin or not!**

FREDDY MOLINA

Sí. ¡Pienso tan también! ¡De hecho, cada uno en la cinta me dijo la misma cosa! ¡Ellos se quedan si ella es mi hermana y primo o no!

Heydi and Jairo come on stage and walk up to the microphones next to Neil and Freddy.

El Heydi y Jairo vienen en la etapa y se acercan a los micrófonos al lado de Neil y Freddy.

JAIRO MOLINA

Freddy, we have a beer company group here to listen to the audition. There is a limousine in the parking lot.

JAIRO MOLINA

Freddy, tenemos un grupo de compañía de cerveza aquí para escuchar a la prueba. Hay una limusina en el aparcamiento.

Freddy turns and translates the exciting news to Neil and John.

Freddy da vuelta y traduce las noticias emocionantes a Neil y John.

FREDDY MOLINA

Thank God! Which company?

FREDDY MOLINA

¡Gracias a Dios! ¿Cuál compañía?

JAIRO MOLINA

I don't know.

JAIRO MOLINA

No sé.

Neil without even understanding Spanish very well, compliments Freddy and Richard's achievement of bringing a beer company to the audition.

Neil sin entender hasta español muy bien, elogios Freddy y el logro de Richard de traer una compañía de cerveza a la prueba.

NEIL RUSH

**We have a beer company here! Gosh
Freddy, it doesn't matter which beer
company is here. What matters is that we
are selected to appear in a televised event.**

NEIL RUSH

¡Tenemos una compañía de cerveza aquí! Cielos Freddy, no importa qué compañía de cerveza está aquí. Lo que asuntos es que somos seleccionados para aparecer en un acontecimiento televisado.

The band members who have overheard the news spread the word among themselves. They all look out to see where the beer executive are to no avail. The crowd has become huge and is becoming edgy by the wait.

Los miembros de cinta que han oído por casualidad las noticias extienden la palabra entre sí. Todos ellos mira fuera para ver donde el ejecutivo de cerveza es en vano. La muchedumbre se ha hecho enorme y se hace afilada por esperar.

Richard Bejarano looks around and sees that everyone is ready, and the audience is dictating that the show is about to begins. Holding his violin, Richard silently agrees and walks up to one of the microphones.

Richard Bejarano mira alrededor y ve que cada uno está listo, y el auditorio dicta que el espectáculo está a punto de comienza. Sosteniendo su violín, Richard silenciosamente está de acuerdo y se acerca a uno de los micrófonos.

RICHARD BEJARANO
It's time for some hard Nicaraguan big band
Spanish rock and roll! Let's hear the drums!

RICHARD BEJARANO
¡Esto es el tiempo para algún rock and roll de
Españoles de cinta grande nicaragüense difícil!
¡Vaya a oír los tambores!

Richard turns toward the drummer who begins a heavy and fast deep rolling drum beat.

Richard da vuelta hacia el tambor que comienza un latido de tambor de balanceo profundo pesado y rápido.

Freddy and Neil are almost caught by surprise as Richard takes over to start the performance.

Freddy y Neil casi son agarrados de improviso cuando Richard asume para comenzar la interpretación.

MUSIC BEGINS.

LA MÚSICA COMIENZA.

On Richard's key, the drummer begins the soundings of the beat, as a drum solo and expanding out to include all of the instruments.

En la llave de Richard, el tambor comienza los sondeos del latido, como un solo de tambor y ampliando para incluir todos los instrumentos.

The guitars, key board, strings, horns, and saxophones blast the new sounds of this hard rock saxophone band in the ears of their instant fans! Heydi and Jairo stand up to the Microphones.

¡Las guitarras, el bordo clave, las cuerdas, los cuernos, y los saxófonos arruinan los nuevos sonidos de esta cinta de saxófono de rock duro en los oídos de sus abanicos inmediatos! El Heydi y Jairo resisten a los Micrófonos.

VARIOUS CAMERA SHOTS throughout the musical playing of the band for a night jam.

VARIOS TIROS DE CÁMARA en todas partes del juego musical de la cinta para una mermelada de la noche.

CAMERA ON Freddy and Neil's finger work while they play the saxophones on a new song while trading leads as if in a battle of the horns.

LA CÁMARA EN Freddy y el dedo de Neil trabaja mientras ellos tocan los saxófonos en una nueva canción mientras el comercio conduce como si en una batalla de los cuernos.

CAMERA ON portion of a song showing an excellent solo's for new lead guitar and keyboards, horns, as well as the vocals.

LA CÁMARA EN parte de una canción mostrando a un solo excelente para nueva guitarra de plomo y teclados, cuernos, así como el vocals.

Musical sound track should blend in short excerpts of various new sounds, to portray the evening of music.

La banda sonora musical debería mezclar extractos cortos de varios nuevos sonidos, retratar la tarde de la música.

MUSIC ENDS.

FINALES DE MÚSICA.

The crowd is electrified and clap wildly and shouting over and over again, one word.

La muchedumbre es electrificada y palmada como un loco y gritando repetidas veces, una palabra.

CROWD
(shouting repetitiously)
More! More! More!

MUCHEDUMBRE
(gritando repetitivamente)
¡Más! ¡Más! ¡Más!

The band that has started to set their instruments down, looks back at the crowd, and then each other. Without a word, each takes their positions for one more song. Freddy stands up to the microphone.

La cinta que ha comenzado a dejar sus instrumentos, miradas hacia atrás en la muchedumbre, y luego el uno al otro. Sin una palabra, cada uno toma sus posiciones para una más canción. Freddy resiste al micrófono.

FREDDY MOLINA
Ashley this one's for you!

FREDDY MOLINA
¡Ashley este de alguien para usted!

MUSIC BEGINS.

LA MÚSICA COMIENZA.

The music is slow, and a romantic love song to calm the crowd's extreme excitation. The crowd becomes silent as the song and its beauty comes out.

La música es lenta, y una canción de amor romántica para calmar la excitación extrema de la muchedumbre. La muchedumbre se hace silenciosa como la canción y su belleza sale.

NUMEROUS CAMERA SHOTS on band, and facial expressions of Freddy and Ashley showing fun and love.

NUMEROSOS TIROS DE CÁMARA en cinta, y expresiones faciales de Freddy y Ashley que muestra a diversión y amor.

MUSIC FADES OUT.

LA MÚSICA DESAPARECE.

EXT. GRANDFATHER'S FARM PARKING LOT - CONTINUOUS

EXT. EL APARCAMIENTO DE GRANJA DEL ABUELO - CONTINUOS

(CINTA [BAND], MUCHEDUMBRE [CROWD])

The band is packing up their equipment. The crowd has dwindled to only a few people lingering around. The Imperial Beer Limousine is still parked in the parking lot. The lights are on inside of the vehicle.

La cinta recoge su equipo. La muchedumbre ha disminuido a sólo unas personas que tardan alrededor. La Limusina de Cerveza Imperial todavía es aparcada en el aparcamiento. Las luces están en el interior del vehículo.

INT. LIMOUSINE - CONTINUOUS

INT. LIMUSINA - CONTINUOS

(EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL [IMPERIAL BEER EXECUTIVE],
EMPLEADOS DE CERVEZA IMPERIALES, 1,2,3,4,5 [IMPERIAL BEER
EMPLOYEES, 1,2,3,4,5])

The Imperial Beer Executive and his four employees are looking over and preparing some documents on a small writing table like extension that exotic limousine cars have.

El Ejecutivo de Cerveza Imperial y sus cuatro empleados revisan y preparan algunos documentos en un pequeño escritorio como la extensión que los coches de limusina exóticos tienen.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

We've struck a gold mine! Sign the band up,
"as is" every single person constitutes the
band we saw tonight! Television and
Imperial's musical presentation to the
world! We're going to need a bigger sound
system for them. Let's see the proposed
staging for Coco Beach.

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

¡Hemos golpeado una mina de oro! ¡Contrate
la cinta, "como es" cada sola persona

constituye la cinta que vimos esta noche! ¡Televisión y la presentación musical de Imperial al mundo! Vamos a necesitar un sistema sano más grande para ellos. Vaya a ver el propuesto organizar para la Playa de el Coco.

Imperial Employee 1 pulls a drawing out of the beach where there are five locations creating an octagon area with a large beach area on one of the sides. Imperial Employee 1 points to the proposed Imperial stage.

El Empleado Imperial 1 tirones un dibujo de la playa donde hay cinco posiciones que crean un área de octágono con un área de playa grande en uno de los lados. Empleado Imperial 1 puntos a la etapa Imperial propuesta.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 1
Sir, our delegated stage site is here!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 1
¡Señor, nuestro sitio de etapa delegado está aquí!

IMPERIAL BEER EXECUTIVE
Great! We want a big stage and we want a tall central tower with 360 degree ability and spiral staircase constructed for the television cameras. Huge speakers mounted high! Brahma plans to distribute the entire battle of the beers and bands throughout Brazil and South America. We're going to cover the event exclusively for Imperial Beer. We also need huge Imperial Beer backdrops for the stage and all round the stage itself. We need beer vendor booths, set up. See if we can get distribution in Europe!

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL
¡Grande! Queremos una etapa grande y queremos una alta torre central con 360 capacidad de grado y escalera de caracol construida para las cámaras de televisión. ¡Los altavoces enormes montaron alto! El Brahma planea distribuir la batalla entera de las cervezas y cintas en todas partes de Brasil y Sudamérica. Vamos a cubrir el acontecimiento

exclusivamente para la Cerveza Imperial.
También necesitamos telones de fondo de
Cerveza Imperiales enormes para la etapa y
en todas partes la etapa sí mismo.
Necesitamos cabinas de vendedor de cerveza,
nos establecemos. ¡Ver si podemos conseguir
la distribución en Europa!

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 2
I will do that sir!

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 2
¡Haré a aquel señor!

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 4
**I am writing your orders down. Consider it
done!**

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 4
Anoto sus órdenes. ¡Considérelo hecho!

IMPERIAL BEER EXECUTIVE
**Excellent! Someone go get the band and
bring them here. Get my check book out!**

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL
¡Excelente! Alguien va consiguen la cinta y les
traen aquí. ¡Saque mi libro de cheques!

Imperial Beer Employee 3 exits the limousine.

Empleado de Cerveza Imperial 3 salidas la limusina.

EXT. FARM AUDITION STAGE - CONTINUOUS

EXT. ETAPA DE PRUEBA DE GRANJA - CONTINUOS

**(JOHN HANFORD, NEIL RUSH, EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL
[IMPERIAL BEER EXECUTIVE], RIGOBERTO LOPEZ, RICHARD
BEJARANO, RIGOBERTO MOLINA, EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 3
[IMPERIAL BEER EMPLOYEE])**

**The band is just finishing packing their equipment when Imperial Beer
Employee 3 walks up to the group.**

La cinta termina sólo de embalar su equipo cuando el Empleado de Cerveza Imperial 3 se acerca al grupo.

IMPERIAL BEER EMPLOYEE 3

My boss is waiting in the limousine. He wants to sign a contract for your band to perform on behalf of Imperial Beer at the Coco Beach Battle of the Beers and the Bands.

EMPLEADO DE CERVEZA IMPERIAL 3

Mi jefe espera en la limusina. Él quiere firmar un contrato para su cinta para realizar de parte de la Cerveza Imperial en la Playa de la Batalla de Coco de las Cervezas y las Cintas.

Everyone begins shouting and become extremely happy, hugging each other and the girls jumping up and down in joy! Neil Rush, John Hanford, and Dean Lopez congratulate the group.

¡Cada uno comienza a gritar y hacerse muy feliz, abrazando el uno al otro y las muchachas que dan brincos en la alegría! Neil Rush, John Hanford, y Deán Lopez congratulan el grupo.

Imperial Beer Employee 3 escorts the entire musical group back to the limousine. Imperial Beer Executive steps out of the limousine and greet the band.

Empleado de Cerveza Imperial 3 escoltas el grupo musical entero atrás a la limusina. Los pasos de Ejecutivo de Cerveza Imperiales de la limusina y saludan la cinta.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

Whose in charge of the band or whose their agent?

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

¿De quién responsable de la cinta o de quien su agente?

RIGOBERTO LOPEZ

I am the Dean of the Performing Arts College. These are my students. And next to me are Mr. Rush and Mrs. Hanford, their teachers.

RIGOBERTO LOPEZ

Soy el Deán del Colegio de Artes de Realización. Éstos son mis estudiantes. Y al lado de mí son Sr. Rush y Sr. Hanford, sus profesores.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

College? This is an exclusive contract for the band, as is! I want every single performer on stage in Playa de Coco, who performed as this band tonight!
Understood? I am not paying a college. I am paying for a band to perform.

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

¿Colegio? ¡Este es un contrato exclusivo para la cinta, como es! ¡Quiero a cada solo ejecutante en la etapa en la Playa de Coco, quién funcionó como esta cinta esta noche!
¿Entendido? No pago a un colegio. Pago para una cinta para funcionar.

RIGOBERTO LOPEZ

Yes, sir. Our college is made up of gifted musicians. Our goal was to teach them to be professionals.

RIGOBERTO LOPEZ

Sí, señor. Nuestro colegio es arreglado de músicos dotados. Nuestro objetivo era enseñarlos ser profesionales.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

This event is going to be televised. Imperial Beer's reputation for excellence is on the line! You've succeeded. Congratulations. Now who do I make the check out to and who signs on behalf of the band and what is the exclusive band name?

EL EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

Este acontecimiento va a ser televisado. ¡La reputación de la Cerveza Imperial para la excelencia está en la línea! Usted ha tenido éxito. Felicitaciones. ¿Ahora a quién distingo el

control y quién firma de parte de la cinta y cuál es el nombre de cinta exclusivo?

RIGOBERTO LOPEZ

The exclusive band name is the Performing Arts College Band. If you make out the check to our college, I will personally see to it that each and every person is paid a share of your offer.

RIGOBERTO LOPEZ

El nombre de cinta exclusivo es la Cinta de Colegio de Artes de Realización. Si usted distingue el control a nuestro colegio, procuraré personalmente que paguen a toda y cada persona una parte de su oferta.

IMPERIAL BEER EXECUTIVE

That will work! Easter Weekend Saturday night!

EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL

¡Que trabajará! ¡Fin de semana de Pascua el Sábado por la noche!

The Imperial Beer Executive signs a company check in front of the Dean of the College, the Rush's and the students. Imperial Employee 1 hands the Dean a contract and pen. The Dean signs the contract without reading the words of a one year exclusive contract and the amount offered.

El Ejecutivo de Cerveza Imperial firma un control de compañía delante del Deán del Colegio, la Prisa y los estudiantes. Empleado Imperial 1 manos el Deán un contrato y pluma. El Deán firma el contrato sin leer las palabras de un año contrato exclusivo y la cantidad ofrecida.

Imperial Beer Executive hands the check to Dean Rigoberto Lopez as Imperial Beer Employee 2 unexpectedly takes a photograph as the two shake hands and the dean receives the check.

El Ejecutivo de Cerveza Imperial da el control al Deán Rigoberto Lopez cuando el Empleado de Cerveza Imperial 2 de improviso toma una fotografía cuando los dos estrechan la mano y el deán recibe el control.

Dean Rigoberto Lopez looks down at the sum on the check. Neil looks over his shoulder. Both express surprise.

El Deán Rigoberto Lopez abajo mira la suma del control. Neil revisa su hombro. Amba sorpresa expresa.

The driver chauffeur opens the back door of the limousine and the Imperial Beer Executive enters. His employees follow him into the vehicle. The driver of the limousine returns to the driver's side of the vehicle and enters.

El chófer de conductor abre la puerta trasera de la limusina y el Ejecutivo de Cerveza Imperial entra. Sus empleados le siguen en el vehículo. El conductor de la limusina vuelve al lado del conductor del vehículo y entra.

The limousine begins to pull out onto the road heading North towards San Juan Del Sur.

La limusina comienza a arrancarse en el camino que encabeza el Norte hacia San Juan Del Sur.

The band crowds closer to Dean Lopez. Freddy is standing close to Neil and John to translate the terms of the contract.

La cinta se apiña más cerca al Deán Lopez. Freddy está de pie cerca de Neil y John para traducir los términos del contrato.

RICHARD BEJARANO
Dean Lopez, how much did he offer?

RICHARD BEJARANO
¿El Deán Lopez, cuánto ofreció él?

Dean Rigoberto Lopez turns to his students.

El Deán Rigoberto Lopez da vuelta a sus estudiantes.

RIGOBERTO LOPEZ
He didn't offer the Performing Arts Band anything. We have a signed contract for \$100,000 and an exclusive option for more performances. The Performing Arts Band is defined as every performer who performed on stage this night, "as is"! There is a non disclosure clause. We are not allowed to inform the news media that we are contracted to play.

RIGOBERTO LOPEZ
Que Él no ofreció las Artes de Realización
Dividen en bandas algo. Tenemos un contrato

firmado para 100,000 dólares y una opción exclusiva para más interpretaciones. ¡La Cinta de Artes de Realización es definida como cada ejecutante que funcionó en la etapa esta noche, "como es"! Hay un no cláusula de revelación. No nos permiten informar los medios de noticias que somos contratados para jugar.

The students cheers wildly.

Los estudiantes aclaman como un loco.

RICHARD BEJARANO
Gosh, this means each one of us will receive \$4,000 dollars!

RICHARD BEJARANO
¡Cielos, este significa que cada uno de nosotros recibirá dólares de 4,000 dólares!

The students cheer wildly again!

¡Los estudiantes aclaman como un loco otra vez!

RIGOBERTO LOPEZ
No. That figure is for only 25 students. The contract states "as is" We had the talents of Heydi and Jairo Molina, as well as Mr. And Mrs. Rush. That is means the professional band constitutes 29 musicians and \$3448 a piece.

RIGOBERTO MOLINA
No de Aquella figura es para sólo 25 estudiantes. Los estados de contrato "como son" teníamos los talentos de Heydi y Jairo Molina, así como Sr. y Sra. Rush. Es medios la cinta profesional constituye a 29 músicos y 3448 dólares un pedazo.

JOHN HANFORD
Don't forget yourself Dean Lopez. The Performing Arts Band was your dream too.

And, without your dream, we all wouldn't be here!

JOHN HANFORD

No se olvide Deán Lopez. La venda de ejecución de los artes era su sueño también. ¡Y, sin su sueño, todos no estaríamos aquí!

The students still cheer wildly!

¡Los estudiantes todavía aclaman como un loco!

RIGOBERTO LOPEZ

I will place the check in our bank account on Monday and have every performer's check ready for them Monday afternoon, after class. The best part of the contract is that this is only half payment with the other half coming after a successful performance.

RIGOBERTO LOPEZ

Colocaré la facturación nuestra cuenta bancaria el lunes y tendré el control de cada ejecutante listo para ellos el lunes por la tarde, después de la clase. La mejor parte del contrato es que este es sólo la mitad pago con la otra a mitad llegada después de una interpretación acertada.

The students shouts joyfully and excitedly.

Los estudiantes gritan con júbilo y con excitación.

EXT. COCO BEACH - EASTER WEEKEND - SATURDAY

EXT. PLAYA DE COCO - FIN DE SEMANA DE PASCUA - SABADO

(MUCHEDUMBRE [CROWD], MUCHACHA 1,2, Y 3 [GIRL 1, 2, AND 3], EQUIPOS [CREWS], CÁMARAS [CAMERA MEN])

The huge beach of Playa de Coco has been changed by the construction crews building five large musical stages equal distance apart from each other in the shape of an octagon with the beach bordering one side, with two of the huge musical stages constructed near the beach. Each musical stage has a huge beer brand backdrop. The foundations of each stage also contain huge billboard size advertisements of the five beer companies,

VICTORIA, TONA, PREMIUM, BRAHVA, and IMPERIAL. And a sixth surprise appearance from the BUDWEISER beer company.

La playa enorme de la Playa de Coco ha sido cambiada por los equipos de construcción que construyen cinco etapas musicales grandes distancia igual el uno aparte del otro en forma de un octágono con la playa que linda con un lado, con dos de las etapas musicales enormes construidas cerca de la playa. Cada etapa musical tiene un telón de fondo de marca de cerveza enorme. Las fundaciones de cada etapa también contienen la publicidad de tamaño de valla publicitaria enorme de las cinco compañías de cerveza, VICTORIA, TONA, PREMIUM, BRAHVA, y IMPERIAL.Y un sexto aspecto de la sorpresa de la compañía de la cerveza de BUDWEISER.

There are newly constructed stairways leading up to each musical stage, where workers are carrying up equipment, electricians setting up lighting, carpenters doing finishing touches, and artists finishing up the beer murals.

Hay escaleras recién construidas que conducen hasta cada etapa musical, donde los trabajadores llevan equipo, electricistas que se establecen iluminación, carpinteros que hacen últimos toques, y artistas que terminan la pintura murales de cerveza.

Vending booths placed between the stages form the octagonal barrier. In the center of the octagonal dancing area is a single huge pillar like column with a spiral staircase leading to the top. Huge speakers are placed near the top, as well as an area created for a camera crew.

Vender cabinas colocadas entre las etapas forma la barrera octagonal. En el centro del baile octagonal el área es una columna enorme pilar sola con una escalera de caracol que conduce a la cumbre. Los altavoces enormes son colocados cerca de la cumbre, así como un área creada para un equipo de cámara.

CAMERA CREWS are carrying their camera to the top of the central column for exclusive film coverage this spectacular event.

LOS EQUIPOS DE CÁMARA llevan su cámara a la cumbre de la columna central para la cobertura de película exclusiva este acontecimiento espectacular.

The area of Coco Beach (Playa de Coco) has an excellent surf, where a few surfers are riding the waves in, as the crowds begin to assemble in the area from all directions, bringing blankets, tents, chairs, food, and cold drinks. Various private and individual vendors have set up numerous booth leading towards the Octagon. Mobile bathroom facilities have been set up

in various areas of the same areas. The area for the beach dance is the size of a football field long, as it is wide.

El área de Playa de Coco tiene un oleaje excelente, donde unos surfistas montan las ondas en, cuando las muchedumbres comienzan a reunirse en el área de todas las direcciones, trayendo a mantas, tiendas de campaña, sillas, comida, y bebidas frías. Varios vendedores privados e individuales han establecido la numerosa cabina que conduce hacia el Octágono. Las instalaciones de cuarto de baño móviles han sido establecidas en varias áreas de las mismas áreas. El área para el baile de playa es el tamaño de un campo de fútbol mucho tiempo, cuando es amplio.

There is a young adult conservative "Woodstock" atmosphere as people begin mulling around and the young men are looking around at the young women available among the growing crowd that is suddenly emerging on the beach.

Hay una atmósfera "Woodstock" conservadora adulta joven cuando la gente comienza a calentar con especias alrededor y los hombres jóvenes miran alrededor en las mujeres jóvenes disponibles entre la muchedumbre creciente que surge de repente en la playa.

Three girls are sitting and waiting by a small tent they set up early waiting for the band to start playing.

Tres muchachas se sientan y esperan por una pequeña tienda de campaña que ellos establecen temprano la espera de la cinta a comenzar a jugar.

GIRL 1
I heard that Victoria Beer has a band that is really good.

MUCHACHA 1
Oí que Victoria Cerveza tiene una cinta/banda que está de verdad bien.

GIRL 2
You bet they are!

MUCHACHA 2
¡Apuestas que ellos son!

GIRL 3
I heard a band about a month ago at a farm dance. They have a sound all their own!

**That's why I'm here! They're going to play
for Imperial.**

MUCHACHA 3

Oí una cinta hace aproximadamente un mes en un baile de granja. ¡Ellos tienen un sonido todos su propio! ¡Por eso estoy aquí! Ellos van a jugar para Imperial.

GIRL 1

**Well we have our tent set up to hear the
band Victoria is bringing!**

MUCHACHA 1

¡Bien hacemos poner nuestra tienda de campaña hasta oyen la cinta que Victoria trae!

**The girls's eyes, body language and attention are directed totally towards
the Victoria band stage.**

Los ojos de las muchachas, el lenguaje corporal y la atención son dirigidos totalmente hacia la etapa de cinta de Victoria.

EXT. COCO BEACH - BATTLE OF THE BEER AND THE BANDS - NIGHT

EXT. PLAYA DE COCO - BATALLA DE LA CERVEZA Y CINTAS - NOCHE

**(CROWD, VICTORIA BEER EXECUTIVE, BRAHVA BEER EXECUTIVE,
PREMIUM BEER EXECUTIVE, TONA BEER EXECUTIVE, IMPERIAL BEER
EXECUTIVE, BUDWEISER BEER EXECUTIVE, FREDDY MOLINA, NEIL
RUSH, SIX BANDS, LARGE CROWD)**

**(MUCHEDUMBRE, EJECUTIVO DE CERVEZA DE VICTORIA, EJECUTIVO DE
CERVEZA de BRAHVA, EJECUTIVO DE CERVEZA PREMIUM, EJECUTIVO
DE CERVEZA de TONA, EJECUTIVO DE CERVEZA IMPERIAL, EJECUTIVO
DE CERVEZA BUDWEISER, FREDDY MOLINA, PRISA DE NEIL, SEIS
CINTAS, MUCHEDUMBRE GRANDE)**

**All SIX of the musical bands of the six beer companies are on stage setting
up their equipment and fine tuning their instruments and sound systems,
on their respective, high stages that overlooks the entire crowds. High
lights have been installed lighting up the entire Octagon shaped area.**

Todas las SEIS de las cintas musicales de las seis compañías de cerveza están en la etapa que establece su equipo y afinación fina de sus instrumentos y sistemas sanos, en sus etapas respectivas, altas que pasa por alto las

muchedumbres enteras. Las luces altas han sido instaladas iluminando el área de Octágono entera.

The crowds are clearly separating in a manner consistent with the beers they like to drink, as well as crowding close to the stages.

Las muchedumbres se separan claramente en una manera consecuente con las cervezas que les gusta beber, así como atestando cerca de las etapas.

The crowd for the Battle of the Beers and the Bands, has now become huge, as the flow of people increases into the area.

La muchedumbre para la Batalla de las Cervezas y las Cintas, se ha hecho ahora enorme, como el flujo de aumentos de gente en el área.

CAMERA ON the six Beer Executives as they climb the spiral stairwell up to the centrally located column which towers over the crowd.

LA CÁMARA EN los seis Ejecutivos de Cerveza cuando ellos suben el hueco de la escalera espiral hasta la columna centralmente localizada que torres sobre la muchedumbre.

The Central American Beer Executives notice that the American Beer company has built an elaborate stage with a huge semi-circular backdrop displaying a strange new beer known as Budweiser. The five Central American Beer Executives turn and look curiously at the Budweiser Beer Executive who is holding a can of Budweiser and about to take a taste. The Budweiser Executive tips his beer towards his Central American competitors with a smile and an affirmative nod!

Los ejecutivos Americanos Centrales de la cerveza notan que la compañía americana de la cerveza ha construido una etapa elaborada con un contexto semicircular enorme que exhibía una cerveza nueva extraña conocida como Budweiser. Los cinco ejecutivos americanos centrales de la cerveza dan vuelta y miran curiosamente el ejecutivo de la cerveza de Budweiser que está sosteniendo la lata de a de Budweiser y tomar alrededor un gusto. ¡El ejecutivo de Budweiser inclina su cerveza hacia sus competidores Americanos Centrales con una sonrisa y un cabeceo afirmativo!

The Victoria Beer Executive picks up the microphone where his voice echoes over the entire area from the huge speakers mounted high.

El Ejecutivo de Victoria Beer recoge el micrófono donde sus ecos de voz sobre el área entera de los altavoces enormes montaron alto. The crowd becomes silent. La muchedumbre se pone silenciosa.

VICTORIA BEER EXECUTIVE

**This is the Easter Weekend moment
everyone has been waiting for. The Battle of
the Beers and the Bands now begins!**

EJECUTIVO DE CERVEZA VICTORIA

Este es el momento de Fin de semana de
Pascua que cada uno ha estado esperando.
¡La Batalla de las Cervezas y las Cintas ahora
comienza!

**NUMEROUS AND VARIOUS CAMERA SHOTS PAN AROUND 360 DEGREES
on all SIX BANDS, and on the crowd, which include families, young adults,
sun bathers, beer drinkers lingering, teenagers with emphasis on the
boyfriends and their girl friends walking closer to the stages to hear the
music of the six different bands representing the six different beers.**

NUMEROUSA Y VARIA CAZUELA DE TIROS DE CÁMARA ALREDEDOR de 360
GRADOS en CINCO CINTAS, y en la muchedumbre, que incluyen familias,
adultos jóvenes, bañistas de sol, tardanza de bebedores de cerveza,
adolescentes con el énfasis en los novios y sus novias que andan más cerca a
las etapas para oír la música de las cinco cintas diferentes que representan las
cinco cervezas diferentes.

**WIDE ANGLE ON AND ZOOM DOWN IN and FRAME ON the VICTORIA
BEER BAND.**

AMPLIO ÁNGULO A Y ACERCAMIENTO ABAJO EN Y MARCO A LA CINTA de
CERVEZA VICTORIA.

**ZOOM OUT to WIDE ANGLE, PAN AROUND and ZOOM DOWN IN and
FRAME ON the TONA BEER BAND.**

ALEJE A AMPLIO ÁNGULO, HACER UNA VUELTA ALREDEDOR Y ACERCA
ABAJO EN Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA TONA.

**ZOOM OUT to WIDE ANGLE, PAN AROUND and ZOOM DOWN IN and
FRAME ON the PREMIUM BEER BAND.**

ALEJE A AMPLIO ÁNGULO, CAZUELA ALREDEDOR Y ZUMBE ABAJO EN Y
MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA PREMIUM.

**ZOOM OUT to WIDE ANGLE, PAN AROUND and ZOOM DOWN IN and
FRAME ON the BUDWEISER BEER BAND.**

ALEJE A AMPLIO ÁNGULO, CAZUELA ALREDEDOR Y ZUMBE ABAJO EN Y
MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA BUDWEISER.

ZOOM OUT to WIDE ANGLE, PAN AROUND and ZOOM DOWN IN and FRAME ON the BRAHVA BEER BAND.

ALEJE A AMPLIO ÁNGULO, CAZUELA ALREDEDOR Y ZUMBE ABAJO EN Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA BRAHVA.

ZOOM OUT to WIDE ANGLE, ZOOM DOWN IN and FRAME ON the IMPERIAL BEER BAND.

ALEJE AL AMPLIO ÁNGULO, ZUMBE ABAJO EN Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA IMPERIAL.

CAMERA ZOOM OUT TO WIDE ANGLE and PAN AROUND 360 DEGREES on the crowds, bands, beaches and sun setting as the six bands begin to play a short introductory musical announcement. The crowds go wild with claps and cheers.

LA CÁMARA ALEJA A AMPLIO ÁNGULO Y CAZUELA ALREDEDOR de 360 GRADOS en las muchedumbres, cintas, playas y sol que pone cuando la seis cinta comienza a jugar y las muchedumbres van loco de palmadas y aclamaciones.

VARIOUS CAMERA SHOTS of people dancing and listening to the respective music of the six bands, as well as people moving from each of the various beer sections to hear the other bands who are now playing in turn, from their respective sections.

VARIOS TIROS DE CÁMARA de baile de gente y escucha a la música respectiva de las seis cintas, así como la gente que se mueve de cada una de varias secciones de cerveza para oír las otras cintas quiénes juegan ahora en las secciones contrarias.

A HUGE BEACH CROWD has filled the central beach dancing area, shifting somewhat between the regions with the better songs of the moment throughout the night and to the continual music of the five bands.

UNA MUCHEDUMBRE DE PLAYA ENORME ha llenado la playa central que baila el área, cambiando algo entre las regiones con las mejores canciones del momento a lo largo de la noche y a la música continua de las cinco cintas.

The Crowd noise begins to get a little excited as each of the opening song begins, from the respective bands, with wild cheers and applause. El ruido de Muchedumbre comienza a excitar un poco cuando cada una de la canción que se abre comienza, de las cintas respectivas, con aclamaciones salvajes y aplausos.

CAMERA CLOSE IN ON the proud band faces of the TONA BEER BAND playing out their song, as the crowd claps a thunderous approval of their song when the music ends.

LA CÁMARA SE ACERCA EN las caras de cinta orgullosas de la CINTA DE CERVEZA TONA que lleva su canción a su fin, cuando la muchedumbre aplaude una aprobación atronadora de su canción cuando la música se termina.

WIDE ANGLE CAMERA ZOOM OUT from the TONA BEER BAND as the song ends.

AMPLIO ACERCAMIENTO DE CÁMARA DE ÁNGULO DE LA CINTA DE CERVEZA TONA como los finales de canción.

PAN CAMERA AROUND 120 DEGREES, ZOOM IN and FRAME ON the PREMIUM BEER BAND as the band plays out its song and their fans clap with thunderous approval.

CÁMARA DE CAZUELA ALREDEDOR de 120 GRADOS, ACERQUE Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA PREMIUM cuando la cinta lleva su canción a su fin y su palmada de abanicos con la aprobación atronadora.

CAMERA CLOSE IN ON and THROUGH the crowd as the crowds shift to different beer bands between excellent songs, as they the crowd hears new loud music replacing the music just completed.

LA CÁMARA SE ACERCA A Y EN la muchedumbre como el cambio de muchedumbres a cintas de cerveza diferentes entre canciones excelentes, como ellos la muchedumbre oye la nueva música fuerte que sustituye la música sólo completada.

WIDE ANGLE CAMERA ZOOM OUT from the PREMIUM BEER BAND as the song ends. PAN CAMERA AROUND 60 DEGREES, ZOOM IN and FRAME ON the VICTORIA BEER BAND as the band plays out its song and their fans clap with thunderous approval.

AMPLIO ACERCAMIENTO DE CÁMARA DE ÁNGULO DE LA CINTA DE CERVEZA PREMIUM cunda la canción termina. CÁMARA HACE UNA VUELTA ALREDEDOR de 60 GRADOS, ACERQUE Y MARCO EN LA CINTA de CERVEZA VICTORIA cuando la cinta lleva su canción a su fin y su palmada de abanicos con la aprobación atronadora.

WIDE ANGLE CAMERA ZOOM OUT from the VICTORIA BEER BAND as the song ends.

AMPLIO ACERCAMIENTO DE CÁMARA DE ÁNGULO DE LA CINTA de VICTORIA BEER como los finales de canción.

PAN CAMERA AROUND 60 DEGREES, ZOOM IN and FRAME ON the BUDWESIER BEER BAND as the band plays out its song and their fans clap with thunderous approval.

CÁMARA DE CAZUELA ALREDEDOR de 60 GRADOS, ACERQUE Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA BUDWEISER cuando la cinta lleva su canción a su fin y su palmada de abanicos con la aprobación atronadora.

WIDE ANGLE CAMERA ZOOM OUT from the BUDWEISER BEER BAND as the song ends.

AMPLIO ACERCAMIENTO DE CÁMARA DE ÁNGULO DE LA CINTA de BUDWEISER BEER como los finales de canción. El ZUMBIDO GRANANGULAR de la CÁMARA FOTOGRÁFICA HACIA FUERA de la VENDA de la CERVEZA de BUDWEISER como la canción termina.

CAMERA ON the six beer executives as they confusingly look at the Budweiser Beer Executive after the Budweiser Beer Band has finished their first song. The Victoria Beer Executive turns towards the Budweiser Executive with a look of confusion.

CÁMARA FOTOGRÁFICA EN los seis ejecutivos de la cerveza pues confusamente miran el ejecutivo de la cerveza de Budweiser después de que la venda de la cerveza de Budweiser haya acabado su primera canción. El ejecutivo de la cerveza de Victoria da vuelta hacia el ejecutivo de Budweiser con una mirada de la confusión.

**VICTORIA BEER EXECUTIVE
Nicaraguan band?**

EJECUTIVO DE VICTORIA BEER
¿Venda Nicaraguan?

**BUDWEISER BEER EXECUTIVE
(laughing)
They just got their Nicaraguan residency
yesterday!**

EJECUTIVO DE BUDWEISER BEER
(el reír)
¡Acaban de conseguir su implantación
nicaraguan ayer!

The five Central American Executives look at each other frown, as the Budweiser Executive confidently smiles.

Los cinco ejecutivos Americanos Centrales miran uno a ceño, pues sonríe el Ejecutivo de Budweiser con confianza.

PAN CAMERA AROUND 60 DEGREES, ZOOM IN and FRAME ON the BRAHVA BEER BAND as the band plays out its song and their fans clap with thunderous approval.

CÁMARA DE CAZUELA ALREDEDOR de 60 GRADOS, ACERQUE Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA BRAHVA cuando la cinta lleva su canción a su fin y su palmada de abanicos con la aprobación atronadora.

WIDE ANGLE CAMERA ZOOM OUT from the BRAHVA BEER BAND as the song ends.

AMPLIO ACERCAMIENTO DE CÁMARA DE ÁNGULO DE LA CINTA DE CERVEZA BRAHVA como los finales de canción.

PAN CAMERA AROUND 60 DEGREES, ZOOM IN and FRAME ON the IMPERIAL BEER BAND as the band begins its song.

CÁMARA DE CAZUELA ALREDEDOR de 60 GRADOS, ACERQUE Y MARCO EN LA CINTA DE CERVEZA IMPERIAL cuando la cinta comienza su canción.

VARIOUS CAMERA SHOTS as the crowd goes wild with extremely loud applause.

VARIOS TIROS DE CÁMARA como la muchedumbre van loco de aplausos muy fuertes.

WIDE ANGLE CAMERA CLOSE IN ON the Performing Arts College Band as the music begins with an amazing and fantastic original saxophone solo where FREDDY MOLINA and NEIL RUSH take turns trading lead, Heydi and Jairo singing, Richard playing the violin, and on through each of the performing artists.

LA AMPLIA CÁMARA DE ÁNGULO SE ACERCA EN la Cinta de Colegio de Artes de Realización cuando la música comienza con un solo de saxofón original asombroso y fantástico donde FREDDY MOLINA y NEIL RUSH toman vueltas que cambian el plomo, Heydi y el canto de Jairo, Richard que juega el violín, y en por cada uno de los artistas artísticos.

CLOSE CAMERA ON the SIX BEER EXECUTIVES drinking their respective beers and moving in rhythm to the music.

CÁMARA CERCANA EN LOS SEIS EJECUTIVOS DE CERVEZA que beben sus cervezas respectivas y se mueven en ritmo a la música.

VARIOUS CAMERA SHOTS ON the crowd going wild, with cameo shorts of the families, girlfriends, College Dean and his wife, Freddy's Grandparents, Uncles and Aunts, cousins, Costa Rican girls, all at the Easter Battle of the Beers and the Bands and cheering the Performing Arts Band on to victory.

VARIOS TIROS DE CÁMARA EN la muchedumbre que va salvaje, con pantalones cortos de camafeo de las familias, novias, Deán de Colegio y su esposa, los Abuelos de Freddy, Freddy su esposa, Tíos y Tías, primos, muchachas de Costa Rican, todos en la Batalla de Pascua de las Cervezas y las Cintas y alienta la Cinta de Artes de Realización a victoria.

CAMERA CLOSE IN ON the Performing Arts Band as they finish their song and all give the "high five" salute to a new band and job well done!

¡LA CÁMARA SE ACERCA EN la Cinta de Artes de Realización cuando ellos terminan su canción y todos dan "el cinco" saludo alto a una nueva cinta y trabajo bien hecho!

Freddy Molina's new wife, Ashley walks up and gives her new husband a very romantic kiss!

¡La esposa nueva de Freddy Molina, Ashley se acerca y da a su marido nuevo un beso muy romántico!

EXT. SCROLLING SCREEN CREDITS

EXT. DESPLAZAMIENTO DE CRÉDITOS DE PANTALLA

Scrolling Screen "The Nights of Nicaragua" from bottom to top - Music continues.

Enrollando la Pantalla "Las Noches de Nicaragua" de abajo a arriba para exceder - la Música sigue.

FADE OUT.

DESAPARECER.

This musical comedy screenplay may not be distributed, copied, or released without permission of the author and/or one of his agents. Script completed January 22, 2006 by John Grinols, professionally known as GrinOlsson.

Este de comedia musical no puede ser distribuido, copiado, o realizado sin el permiso del autor y/o un de sus agentes. Escritura completada el 22 de Enero de 2006 por John Grinols, profesionalmente conocido como GrinOlsson.

GrinOlsson's - "The Nights of Nicaragua" Copyright 2006 - Nicaragua and the United States of America.

GrinOlsson's - "Las Noches de Nicaragua" Copyright 2006 - Nicaragua y Estados Unidos de América.

Copyright - Revised July 19, 2007 - Bilingual Screenplay - All Rights Reserved

Revisado el 19 de Julio, 2007 - Escritura Bilingüe -Todos los Derechos Reservaron.

January 26, 2006

Attn.
Mr. John Grinols
Writer and Author

Dear Mr. Grinols,

We have reviewed your script “The Nights of Nicaragua” and found it to be great and very original. It is indeed a professional and marketable project. We are very interested in doing and coordinating all the production for this movie. We can begin the planning process and the definition of a budget after we meet on your trip to Costa Rica.

Regards,

Gustavo Paris
Sales & Marketing Director
LCA Productions
Cel: (506) 820-1918



Tel.: (506) 256-4303
(506) 820-1918
e-mail: info@lcaproducciones.com
www.lcaproducciones.com

Quote No. 128-06

Sub Totals

Location Services		
0	Location Manager (San Jose - max 100 km)	0
10	Location Manager / Scouting (Outside San Jose)	4500
0	Location Scout (San Jose - max 100 km)	0
0	Location Scout (Outside San Jose)	0
Locations		
10	Preparation	1100
20	Shooting days	4400
Directors & Assistants		
40	Director (pre production-shooting- post production) José Ignacio Paris	80000
20	First Directors Assistant (Kathy Fitzgerald)	30000
20	Second Directors Assistant	4000
20	Script Supervisor	6000
20	Directors Shooting Board Artist (Color / 12-15 frames)	13500
0	Directors Shooting Board Artist (b/w / 12-15 frames)	0
25	Director of Photography Film or HD (John Pérez - first Unit)	50000
25	Director of Photography (Mario Araya - Second Unit)	12500
0	DP & Cameraman Video	0
20	Payroll Director/ Accountant / Supervisor	8000
20	Art Director	6000
20	First Art Director Assistant	3500
Art Department		
20	Props	10000
20	Prop Master (Prep days)	5000
20	Prop Assistant	3500
20	Set Designer (Arquitect)	5000
20	Set Construction Personnel	1500
20	Set Painters	1500
1	Battle of the beers stage (materials + equipment)	60000
20	Wardrobe	4000
20	Wardrobe Assistant	2600
20	Wardrobe Tailor	2600
10	Food Stylist	5500
10	Food Stylist Assistant	1000
20	Make Up/Hair Stylist	3000
20	Make Up	3000
20	Hair Stylist	3000
0	Hair or Make Up Assistant	0
Production Crew		
20	Production Manager / Local Liasson / Coordinator	7000
20	Foreign Consultant (GrinOlsson)	60000
20	First Production Assistant	4000
20	Second Production Assist. or Production Secretary	3000
20	Assistant	2400
0	Cameraman Film	0
40	First Camera Assistant Film	6000
40	Second Camera Assistant Film	5000
0	Cameraman Video	0
0	Camera Assistant Video	0
0	Colorist Engineer (DigiBeta or HD)	0
20	Clapper / Loader	3000
30	VTR / CCTV Operator (video assist - pre-editing on shoot)	4800
20	Professional Still Photographer	15500
20	Still Photographers Assistant	2500
20	Sound Engineer Film	9000

Sound Engineer Video	0
20 Boom Operator	2500
20 Gaffer	3200
20 Best Boy	2400
20 Grip	2000
20 Dolly Operator	2400
20 Crane - Jib III Operator or Mini Jib	2400
20 Crane - Jib III Assistant	2000
20 Generator Personnel	2400
80 Truck Equipment Assist. (4 required minimum per production)	4000
20 Electrician	2500
20 Runners	2000

Talent

3 Main - Adult (3 total) / Neil, John and Jaret	30000
25 Main - Adult (25 total) / for five weeks	150000
10 Main - Child (10 total) / for five weeks	50000
4 Music Bands	8000
Secondary - Adult	0
Secondary - Child	0
25 Extra Facilitators	3000
2500 Background Extras (Concert day)	37500
o Video Casting Audition	0
o Cast Callbacks	0
o Wardrobe Fitting	0
o Talent Agency Commission	37275

Transportation

150 Microbus with driver	18750
o Production car with driver	0
4 Transportation of foreign crew (Kathy, Neil, John, Jaret) to CR	4000
1 Transportation, meals and loading to Canada & Chile (JIP)	10000
1 Crew transportation for shooting in Canada	10000
o Camera Car	0
50 Motorhome with driver	11000

Transportation Rent a Car

o Sedan - Low Season (Toyota Corolla)	0
o Sedan - High Season (Toyota Corolla)	0
o 4x4 - Low Season (Toyota 4Runner)	0
o 4x4 - High Season (Toyota 4Runner)	0
o Minivan - Low Season (Chrysler Caravan)	0
o Minivan - High Season (Chrysler Caravan)	0
o Driver - Low Season	0
o Driver - High Season	0

Special Services

Water Specialist

o Divers (with gear & 2 tanks)	0
o River Specialists (5 person crew + 3 rafts)	0

Air Specialist

2 CopterVision	40000
o Small Plane (ATR or similar)	0

o Animal Trainners

o Bodypaint Artist (Liquid Latex or Wax)	0
---	---

1	Customs Broker Fee	4000
Security Personnel		
0	Security Guard (12 hours)	0
140	Security Guard (24 hours)	11200
Medical Personnel		
0	Paramedic with ambulance	0
0	Doctor (on site)	0
20	Nurse (on site)	5000
Insurance		
Script Translation		
Film translation for subtitleing in English		
Meals, Lodging and Communication		
1080	Hotels outside San Jose	37800
Production Meals (with crafts, tables & personnel)		
1860	Breakfast, Lunch, Dinner & 2 Coffee Breaks	65100
0	Outside San Jose	0
Cell Phone Rental		
5	Deposit	2500
2000	In & Out going Call (5 minutes minimum per day)	6000
1000	Two-Way Radios (Motorola)	5000
Film Cameras		
<u>35mm</u>		
10	Arri 535 (two Units)	64000
0	Arri IIC (35mm)	0
<u>16mm</u>		
0	Aaton XTR Prod Super 16	0
0	Aaton LTR (16mm)	0
Outsourcing Services		
3	Canadian Budget for a 3 day shoot	150582
1	Peaceful Fish / Juliane Schulze	8500

Accessories

23	Steadycam with operator (Jose Luis Ocejo)	36800
o	Underwater Housing w/operator	0
90	3 Zenith 17 inch Monitors and 1 Sony Luma 17 inch	4500
o	15 inch Luma Monitor	0
o	17 inch Luma HD Monitor	0
50	VHS or Hi8 Sony (For Playback)	750
25	Teleprompter	6250
25	Electronic Clapper	1250
o	Intervalometer for time lapse	0
o	Sachtler Panorama Video 18p Tripod	0
o	Standard metal Ronford Tripod	0
o	Tripod head Ronford F15S	0
o	O'Connor head modelo 100-C	0
o	Hi Tripod MD	0
o	Low Tripod MD	0
o	Crab base MD	0
o	Arri Base + 6 legs	0
o	Zomm Ageneux 25 - 250 mm HR Lens	0
o	Lens Set Zeiss High Speed: 18 mm, 25mm, 35mm, 50 mm, 85mm	0
o	Various filter sets (depending on set)	0
25	Crane Jib	12500

Film & Tapes

35mm Film

o	Kodak 5245-50D-400ft roll	0
240	Kodak 5212-Vision 2-100 T-400ft roll	67920
o	Kodak 5217-Vision 2-200 T-400ft roll	0
o	Kodak 5205-Vision 2-250 D-400ft roll	0
o	Kodak 5218-Vision 2-500 T-400ft roll	0
o	Kodak 5229-Vision 2-500 T-400ft roll - Expression	0

16mm Film

o	Kodak 7245-50D-400ft roll - Single Perf	0
o	Kodak 7212-Vision 2-100 T-400ft roll - Single Perf	0
o	Kodak 7217-Vision 2-200 T-400ft roll - Single Perf	0
o	Kodak 7205-Vision 2-250 D-400ft roll - Single Perf	0
o	Kodak 7218-Vision 2-500 T-400ft roll - Single Perf	0
o	Kodak 7229-Vision 2-500 T-400ft roll - Single Perf	0

Tapes

o	HDCAM CineAlta	0
o	Digital Betacam 94 minutes	0
o	Betacam Sp Broadcast 90 minutes	0

Lighting & Grip Package Deals

o	Package C	0
o	Package C + Generator	0
o	Package B	0
o	Package B + Generator	0
o	Package A	0
20	Package A + Generator	40000

Quote No. 128-06

Sub Totals

Post - Production		
High Definition		
o	Senior Editor (Final Cut Pro HD)	0
o	Off Line Editing	0
o	Subtitleeling Service (Client provides translated text with time codes)	0
Digital Betacam		
30	Senior Editor (Smoke or Avid) / Off Line Editing	24000
o	Junior Editor (Media 100 or Final Cut Pro HD)	0
o	Off Line Editing	0
o	Subtitleeling Service (Client provides translated text with time codes)	0
1	3D Logos	5000
o	Special EFX, Logos, Visualizations & Storyboards	0
<u>Average Rates:</u>		
o	Animated Logo 2D or 3D	0
o	30 Second 2D animation for TV Commercial	0
o	30 Second 3D animation for TV Commercial	0
2	Composer - Original Music CR & USA (50% - 50%)	80000
Sound Engineer & Studio		0
Announcers (Native English Speaking or Spanish CA 1 Country)		
o	30 Second Spot	0
1	Deliverables (Trailers, Subtitleling, Internegatives, Optical Transfer, etc)	135890
Announcers (Native English Speaking US)		
o	30 Second Spot	0
o	15 Minute Documentary	0
1	Tele Cine -F Cut in HD -out look 35mm - SMix Tecnicolor - Filmo Sonido	181274
Sub Total		\$1,870,553
Production Service Fee 14%		\$261,877
Incidentals 2.5%		\$53,311
Sub Total		\$2,185,741
Script (GrinOlsson)		\$68,500
Total		\$2,254,241
Rosary Models Crown Co. (10% for commission, consulting and supervision)		\$250,000
Total		\$2,504,241